

## MISCELANEA LOCAL

### DOS INEXACTITUDES

En dos órganos informativos ovetenses se han deslizado recientemente otras tantas inexactitudes que merece la pena comentar. En uno de los dos órganos informativos aludidos —una revista semanal— un habitualmente acertado comentarista, atribuye a la entidad "Gijón, una ciudad para todos" la organización de la gala del "Unicef" que últimamente se celebra cada año en Gijón durante el mes de diciembre. Pues no. "Gijón, una ciudad para todos" es una entidad civil que se ha propuesto como tarea que justifica su existencia, la promoción y mejora de las condiciones de vida, en general, de los habitantes de las chabolas que hay en el concejo gijonés. "Gijón, una ciudad para todos", cuya labor pueda ser discutida, por supuesto, no tiene nada que ver con el "Unicef" ni con el guateque dedicado a obtener fondos destinados a dicho organismo de las Naciones Unidas. En suma, "Gijón, una ciudad para todos" hace lo que puede en favor de los chabolistas, y no a base de recaudar limosnas por medio de guateques, sino de forma racional, alejada de sensiblerías.

No es éste el momento ni el lugar oportunos para divulgar la ejecutoria de "Gijón, una ciudad para todos", puesto que, en definitiva, la conoce, siquiera a grandes rasgos, todo el mundo. Todo el mundo que se tome la molestia de echar un vistazo de vez en cuando a los periódicos gijoneses, claro.

La segunda inexactitud encontró albergue en un diario capitalino. En una nota que hacía referencia a la repercusión del cierre, a causa de la niebla, del aeropuerto de Barajas en los servicios del Aeropuerto de Asturias, el autor denominó a éste como "aeropuerto de nuestra ciudad". ¡Toma castaña! O sea, que Oviedo se ha anexionado a Castrillón, limita con el Cantábrico, etc., etc., etc.

J. A. C.

HOJA DEL LUNES  
"gijón"

6 de Enero 1975



# UN TEMA POLEMICO

Por Tomás Montero Entrialgo

Hoja del Lunes  
de Gijón

6-1-75

La fraternidad cristiana preconizada en los Evangelios encuentra, a la hora de plasmarse en realidades, las limitaciones propias de toda sociedad organizada. Es fácil de comprender que si el principio de que los bienes son sólo de Dios se aplicase de forma sumaria e improvisada, a donde conduciría no sería al logro de una comunidad humana perfecta, sino a un caos irremediable. Si los Estados Unidos de América (por poner un ejemplo), en donde gracias a la laboriosidad secular de sus habitantes se ha conseguido un excelente nivel de vida, abriesen sus fronteras libremente a los inmigrantes, podrían ver caer sobre la nación un torrente de cientos de millones de seres humanos procedentes de las partes más miserables de la tierra, que destruirían, en un santiamén, toda su prosperidad.

Estas reflexiones se hacen con motivo de los acontecimientos recientemente desarrollados en Gijón con motivo del lanzamiento de un grupo de portugueses que habían edificado un poblado de chabolas en El Plano, parroquia de Tremañes. En torno a este desgraciado suceso se ha edificado una propaganda que tiene mucho de demagógica, por extremista, la cual se asienta en el planteamiento simplista de la comunidad de bienes a que me refería en el encabezamiento de este artículo.

Hay que admitir que esos portugueses inmigrantes, que viven en condiciones inhumanas, son hijos de Dios y merecedores de la ayuda del prójimo. Pero tampoco debemos olvidar si no queremos caer en la utopía, que de ninguna manera el Ayuntamiento de la Villa, cuyos fondos proceden de los impuestos abonados por una comunidad humana laboriosa y respetuosa con las leyes, haye de regalar viviendas a unos extranjeros cuando tal gesto no lo tiene con los propios gijoneses necesitados. Una cosa ha de ser la de prestar apoyo a los necesitados, y otra distinta permitir que Gijón se convierta en punto de atracción de inmigrantes clandestinos que aquí acuden para que les saquen las castañas del fuego unas personas con las que no tienen ningún vínculo de vecindad, de parentesco ni de convicción.

Sé de algunos casos verdaderamente sangrantes, que, como carecen de tonalidades folklóricas, no han despertado el clamor popular del problema de los portugueses. Conozco, concretamente, el caso de un matrimonio de ancianos, cuya pensión de vejez no alcanza las tres mil pesetas al mes, que será seguramente lanzado del modesto piso que habita por aplicación de la legislación de solares. A estos pobres viejos nadie se preocupará de darles un piso que les haga salir de su angustia. Y en el mismo caso están centenares de familias que en virtud de expedientes seme-

jantes han visto caer sobre sí la tragedia de perder el hogar. Claro que como son gentes normales, han procurado, con estrecheces y apuros solucionar sus problemas de modo distinto; y a ninguno se le ha ocurrido establecer una chabola en terrenos de propiedad privada, utilizando la energía eléctrica por el sencillo procedimiento de enganchar un cable al tendido.

Se ha dicho, en defensa de los chabolistas, que habían venido a Gijón atraídos por empresas piratas que, una vez aprovechadas de su trabajo los han dejado en la estacada. Pero, que yo sepa, en la época en que trabajaban tampoco buscaron un cobijo normal aunque humilde, como han hecho tantos miles de obreros que han venido a Asturias procedentes de regiones más pobres. El chabolismo, aunque quiera ignorarse, es muchas veces un fenómeno de raíz espiritual más que de raíz económica.

Por eso comparto en muchos aspectos los puntos de vista de esa entidad denominada "Gijón, una ciudad para todos", la cual ha tomado a su cargo el apoyo moral, la orientación, la ayuda a esas gentes marginadas, pero, eso sí, sin regalarles absolutamente nada, sino procurando estimular en ellas el sentido de la responsabilidad del cual se derivará, por añadidura, la mejora de su vida. Me consta que "Gijón, una ciudad para todos", ha conseguido, sin regalos ni donativos, despertar en bastante número de personas ese afán de superación que permitirá en breve, sin limosnas, su integración plena en la sociedad.

Se habla de regalar casas a estos chabolistas. Respeto la opinión de los generosos donantes, pero estimo que no es ese el camino para erradicar el chabolismo sino un sistema como otro cualquiera de fomentar la holgazanería, al ver que en este mundo las cosas caen del cielo como una especie de maná. Sin olvidar que es seguro que no pocos de esos chabolistas tienen sus cuentas corrientes nada cortas en las Cajas de Ahorro locales. ¿Se va a preocupar alguien, antes de regalar casas o tierras, de saber si los destinatarios son acreedores verdaderamente a estas ayudas?

Me gustaría que los promotores de ese movimiento denominado "Gijón, una ciudad para todos", expusiesen sinceramente su opinión, en un diálogo constructivo, sobre el tema que acabo de tratar. Porque no quiero que nadie se piense que estas líneas están escritas con odio, ni con desprecio a los pobres. No me gusta que se confunda la caridad con el pintoresquismo ni el amor con la candidez. No debe olvidarse que también al lado de las personas que mendigan por pura necesidad de sobrevivir abunda la tropa que integra esa corte de los milagros compuesta por pícaros que explotan la bondad del corazón humano.

# FESTIVIDAD DE REYES EN EL AYUNTAMIENTO

## EL ALCALDE HIZO UN BALANCE DE LAS REALIZACIONES EN 1974

A la una de la tarde de ayer, con motivo de la festividad de Reyes, se celebró en el Ayuntamiento una recepción a los miembros de la Corporación, altos cargos y representantes de los medios de información.

La reunión tuvo lugar en el salón de sesiones, presidiendo el señor Alcalde, acompañado del primer teniente de alcalde, secretario letrado e interventor de Fondos.

El señor Alcalde, don Luis Cueto-Felgueroso Granda, se dirigió a los asistentes diciendo que esta reunión se celebraba como broche final de estas fiestas navideñas y de fin de año, con objeto de realizar un balance de lo que ha hecho la Corporación y con el deseo que todos continúen trabajando unidos en el año que empieza.

En este momento, el señor Paquet intervino para poder hablar, diciendo que como en la reunión las últimas palabras deberían ser del señor Alcalde, agradecería que le permitieran hacer una exposición de su pensamiento sobre la labor de la Corporación, y que para ello había tomado antes un calmante.

"Son tan contadas las ocasiones de encontrarnos, dijo, que no puedo desaprovechar esta fecha para hacer un balance-crítica de lo hecho, o mejor dicho de lo no hecho, y cómo se presenta el año 1975.

Hoy traigo, añadió, no sólo la voz de la Comisión de Cultura, caída hace casi un año, y de la de los diez mil y pico cabezas de familia que tuvieron la atención de estar conmigo en las elecciones, sino la de una enorme mayoría de gijoneses que de acuerdo o no son mi manera de pensar y actuar, me siguen en esta crítica al Ayuntamiento.

La Comisión de Cultura con el estudio "Sadai", logró un plan Gijón. Las obras definitivas se complementaban con escuelas prefabricadas. En los siete años que duró su actuación, se convirtieron en más de 21.000, los 5500 alumnos que encontramos escolarizados.

Los proyectos que dejamos he-

chos y aprobados por el Ministerio, fueron:

Centro Educativo de Jovellanos en El Piles, Colegio de Educación Especial en Castiello, Colegio de La Calzada de E. G. B. y Formación Profesional, Viesques, Vega, El Llano, Polígono de Pumariñ, los dos iniciados en el Nuevo Gijón y dos más en el actual emplazamiento de "La Industria y Laviada"; algunos ya con terrenos y otros con acuerdo de pleno para su expropiación, siguen prácticamente parados".

"Llegarán —añadió— pero con gran retraso y la consiguiente elevación de costos La Casa de la Cultura, con el proyecto encargado y la firme decisión de llevarla, sigue también en la vía muerta. Su construcción, además de solucionar problemas culturales, terminaría el conjunto armónico de la Plaza Mayor.

Mucho podríamos hablar, dijo después, del Colegio Universitario, creado de hecho hace casi tres años y de derecho hace ya dieciséis meses, debía estar funcionando ya, aunque fuese parcialmente.

"Todo ello, dijo también, es grave, muy grave y con responsabilidades que algún día se exigirán".

"Antes de continuar, siguió diciendo: quisiera que nadie tome mis palabras como un ataque personal".

Luego dijo: "De viviendas seguimos esportando las 80, las 160, las 2.000 y ahora las 14.000. Respecto al derribo de chabolas debo señalar que las mismas no se pueden hacer desaparecer si antes no se ha conseguido una vivienda digna para sus ocupantes.

En cuanto al hotel-residencia de la Caja de Ahorros, sigue sin comenzar, y respecto a las dársenas del muelle, así como el Fomento y Fomentín, es importante que no haya rellenos, pero tiene más importancia que se habilite un puerto deportivo sindical o con otra fórmula cualquiera para que pueda ser aprovechado por productores y público en general.

En cuanto a la Tesorería Municipal se me ha dicho que el saldo era "como siempre", de 150 a 180 millones. Posteriores inda-

gaciones me hacen creer está entre 180 y 200. Pero como en varios casos se rebasaron los 200, podemos calcular que el saldo medio a lo largo del 74, ha sido de unos 200 millones".

El señor Paquet finalizó sus palabras diciendo: "Todos hemos venido al Ayuntamiento libremente y hemos adquirido unos compromisos que debemos cumplir.

Perdonad el tono de mis palabras y Dios quiera que sirvan de algo en el año que empieza".

### PALABRAS DEL ALCALDE

El alcalde, don Luis Cueto-Felgueroso Granda, respondió al señor Paquet diciendo que sus palabras servirían como contestación a sus interrogantes, y en primer lugar dijo:

"Nuevamente nos reunimos para celebrar esta simpática fiesta en la que la Corporación felicita al Alcalde el nuevo año y éste aprovecha la oportunidad para hacer un somero balance de la labor realizada por todos en el año anterior y señalar las líneas maes-

• Don Julio Paquet expuso una serie de problemas que no han sido abordados correctamente por la Corporación

tras a las que él considera debe ajustarse la política municipal durante el año que entra".

Después de analizar la situación económica durante 1974, se refirió a los proyectos que aun no estaban contratados en 1974 y que fue preciso actualizarlos, por lo que muchos tuvieron que ser retrasados.

Respecto al problema de la escolarización dijo: "En 1974 han entrado en funcionamiento el grupo escolar de El Cortijo, ya denominado "Virgen del Mar", que, además de resolver importantes problemas a la zona, tiene la particularidad de ser el primero proyectado en Gijón con sujeción a las exigencias impues-



tas por la Enseñanza General Básica. Este grupo, aún realmente sin finalizar por estar sin terminar las viviendas de maestros y todas las instalaciones deportivas, de recreo y ajardinadas, ha sido puesto en marcha a principios de este curso, creando los naturales problemas que una puesta en marcha acelerada ocasiona. La alternativa era esperar a que funcionase cuando los organismos competentes tuviesen resueltos todos los problemas o adelantar su funcionamiento y que tales problemas se fuesen resolviendo sobre la marcha. Optamos por esta segunda y ello originó algunas

importes menos los 41.000.000 que procedían del presupuesto ordinario, ya computados, más los 73.000.000 de pesetas que constituyeron el superávit de 1973 y que al traspasarse al ordinario constituyen el presupuesto refundido y los 100.000.000 pesetas que se elevó el presupuesto de la Empresa Municipal de Aguas. En total el gasto público municipal para 1974 se elevó a 666.560.000 pesetas in versión que se realizó en su totalidad.

Respecto al Colegio Universitario dijo: "Comprendo y comparto la consiguiente intranquilidad y deseo que sea pronto realidad,

que toda la Corporación siente por las instalaciones del Colegio Universitario compartida igualmente por todos los gijoneses. El hecho de que la Alcaldía se muestre menos impaciente que algunos sectores de opinión y de los mismos concejales no estriba, puedo asegurarlo, en falta de deseo de que el Colegio Universitario sea una pronta realidad, si no, posiblemente, en un mejor conocimiento de los trámites administrativos y del camino a seguir para hacer realidad esta aspiración. Ello me hace darme cuenta de que en un proyecto de esta envergadura, que, en números redondos anda por los 250 millones de pesetas, es extraordina-

riamente complicado por la complejidad de sus trámites y el gran número de organismos que han de intervenir en él y por lo que, por mucho que se quiera no ha de llegar a un resultado práctico en un plazo corto y a tomar con paciencia ciertos retrasos en algunos aspectos del expediente pues to que, éste ha de marchar co ordinadamente de tal forma que nada valdría obtener éxitos antes en una faceta del mismo, si aún no se habían terminado las demás."

Referente a solicitar un crédito al Banco de Crédito Local para el Colegio Universitario, dijo: "Puede asegurarse que ni un sólo momento se ha perdido y en el Ayuntamiento están los expedientes para poder comprobarlo y sin embargo, aún faltan trámites para poder contar con el dinero que, queramos o no, es en definitiva el verdadero broche del expediente. Piénsese que este crédito no puede solicitarse mientras no se tenga tramitado el presupuesto extraordinario correspondiente y que este presupuesto, a su vez, ha de contar con los proyectos de obras necesarios."

Después de referirse a otros problemas, finalizó diciendo: "Estamos trabajando en auténtico equipo y creo que ello ha de dar los frutos apetecidos."

Finalizadas sus palabras, le condeja don Isidoro Fernández, intervino para señalar las realizaciones de la Comisión de Enseñanza, como respuesta a las palabras del señor Paquet.

Una vez terminado el acto, el señor alcalde obsequió a todos los asistentes con un regalo.

MORAN

(Fotos GUERRERO)

## NACIO UNA NIÑA ENTRE LOS CHABOLISTAS REFUGIADOS EN LA IGLESIA DE TREMAÑES

- Hasta ahora nada nuevo sobre la solución del problema de la vivienda

GIJÓN.—(De nuestra Redacción, por J. M. P.)

Por sólo unos días de retraso sobre las fechas tradicionales, la parroquia de Tremañes, ha perdido la ocasión de organizar un "Belén viviente" y quizás también la oportunidad política de arrimar el Evangelio al ascua social de los portugueses desahuciados. Anteayer, una de las refugiadas en la iglesia ha dado a luz a una niña y en la actualidad, ya son ciento dos los chabolistas acogidos al amparo de la parroquia.

En estos momentos, la situación de la "colonia" es bastante problemática. No disponen de servicios higiénicos y la falta de intimidad familiar ha provocado los naturales roces entre una concentración humana numerosas y viviendo en un espacio reducido. Además, algunos de los cabezas de familia, se encuentran en estos momentos, sin trabajo y bastante desmoralizados.

Los sentimientos de cristiana fraternidad que habían movilizado a tantas personas ante la proximidad de las Navidades parecen haberse desvanecido y la cuesta de enero ha sorprendido a la grey benéfica con muy pocos arrestos para solucionar el caso. De momento, lo único que hay en circulación es una "letra de promesas" a no se sabe qué días de vencimiento y ciento dos personas sin cobijo.

Para el viernes próximo, está prevista una reunión en la Casa de Ejercicios del Bibio, al objeto de informar sobre la situación y trazar un plan de trabajo. Aún es pronto para conocer la respuesta

social a esta nueva convocatoria, pero analizando el público de los dos anteriores, es fácil delimitar dos grupos: uno digamos "social" y otro "benéfico". La línea de actuación que parece haberse impuesto es la última de las citadas.

El problema de los chabolistas portugueses de Tremañes ha servido, por lo menos, para destacar a nivel regional una polémica, a veces apasionada sobre el problema de los trabajadores emigrantes, el "rechazo" de algunos grupos a las minorías étnicas que no sobrepasan los umbrales de la miseria y la manipulación de la caridad cristiana o la justicia social.

9-I-75

Voluntad

## POR LOS PASILLOS DEL AYUNTAMIENTO

# El Alcalde se reunió con el Comité Ejecutivo del Certamen Internacional de Cine para Niños

- En la Permanente de mañana no se tratará sobre los "martillos"

En la mañana de ayer se reunió en el salón de sesiones del Ayuntamiento el Comité Ejecutivo del Certamen Internacional de Cine para Niños con el alcalde, don Luis Cueto Felgueroso Granda.

En la reunión se trataron temas referentes a la próxima edición, y entre los asistentes se encontraban el director del Certamen, el de la Caja de Ahorros y otros directivos. El Certamen en la pasada edición tuvo un superávit de doscientas cuarenta mil pesetas, y para el de este año se calculan unos gastos que superan los cinco millones de pesetas.

### NADA SOBRE LOS «MARTILLOS»

Hace unos cuantos días se nos dijo que el proyecto para la eliminación de los «martillos» de Capua, Oriamendi y Plaza Mayor, muy pronto pasaría por la Permanente.

Sin embargo, en la que se va a celebrar mañana, día nueve, nada aparece sobre el particular.

Esto de la eliminación de «martillos» es un proyecto demasiado hermoso como para que uno se lo acabe de creer de verdad. No dudamos de que el arquitecto municipal haya terminado los proyectos, pero hasta que veamos la piqueta luchar contra los «martillos» continuaremos siendo escépticos.

### SIN NOTICIAS SOBRE LOS ROBOS DEL PARQUE

Sigue la carencia de noticias sobre el robo de los faisanes en el Parque de Isabel la Católica, pero seguimos creyendo que sobre el asunto se sabe más de lo que se dice.

Esperemos que sea verdad y se castigue ejemplarmente a los autores.

### MAÑANA, REUNION DE LA PERMANENTE

Mañana, viernes, a las seis y media de la tarde, se reunirá la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del señor alcalde, don Luis Cueto Felgueroso Granda.

En el orden del día figuran setenta y nueve asuntos, entre los que destacan por su importancia los siguientes: Asociación de Cabezas de Familia Ceares - Coto-

Viesques, recurre contra acuerdo municipal denegándosele solicitud de que no se proceda a la cesión de terrenos colindantes con el Colegio Nacional «Manuel Rubio»; Asociación de Cabezas de Familia de Nuevo Gijón, solicitan solución de diversos problemas existentes en dicho Polígono; Caja de Ahorros de Asturias en Gijón, solicitan autorización para la construcción de aceras decorativas en la calle Feijoo esquina a General Suárez Valdés; proyecto de instalación de señales de tráfico en Cimadevilla; acometidas al alcantarillado general; proyectos de ampliación de alcantarillado en el barrio de El Muselín (tramo de «Camino de subida al barrio de Arnao» y «desde la subida a la Escuela hasta la Campa»); proyecto adicional de jar-

dines en la Avenida de Simancas; «Gijón, una ciudad para todos», solicita el traslado de la Guardería Infantil situada en terrenos del Arbeyal, Jave, con cargo al Ayuntamiento, y segunda subasta de obras en el Colegio Nacional «Héroes del Simancas».

### EL CIERRE DEL PARQUE

El cierre del Parque de Isabel la Católica en la parte correspondiente a la Avenida de Castilla se encuentra casi terminado.

El concejal encargado de parques y jardines, don Angel Rodríguez, es una de esas personas que se toma en serio las cosas, y ello merece un elogio sincero sin que en el mismo haya crítica para algún que otro edil.

MORAN

Voluntad

9-I-75

## Nació un niño portugués en la iglesia de Tremañes

En el día de ayer una de las mujeres portuguesas que habitan en la iglesia de Tremañes dio a luz a un niño. El alumbramiento tuvo lugar en las instalaciones del centro parroquial, y tanto madre como niño se encuentran en perfecto estado.

De los 101 lusitanos que han encontrado cobijo provisional en la parroquia de Tremañes se ha pasado al 102, cifra a la que se llega con el nacimiento de este niño.

*El Comercio*

9 - 1 - 75

# «GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS»

## CARTA AL NIÑO DIOS

Ha pasado Navidad. Una vez más.

Veinte siglos recordando. Veinte siglos olvidando.

Nochebuena entre unas pajas. Nochebuena con champán.

Una vez pasadas las fiestas, podríamos escribirle una carta al Niño Jesús. Sería algo así:

«Querido Niño-Dios:

Te escribo para decirte lo mal que estubo organizado tu nacimiento en lo relativo a propaganda y publicidad. Eso que tanto se estila ahora. Desde luego, te faltó técnica.

Podría haberse convertido en un espectáculo fabuloso, reportando cuantiosos ingresos, con destino a la «caridad», naturalmente. ¡Qué oportunidad perdists!

De ahí partió todo el mal. Con una buena Oficina de Prensa, como la nuestra, que controlase los medios de comunicación social, hubiésetis logrado maravillas.

Los ángeles se limitaron a comunicarlo a unos pobres pastores, en vez de anunciarlo a los poderosos, a los ricos, a los pontífices, a los escribas. De pena, oye, de pena.

La cuestión financiera. O sea, la Obtención de Recursos la llevásteis mal desde el primer día. Ya se sabe que el dinero lo es todo y no es lógico despreciar cualquier clase de colaboración económica.

En tu caso, podrías haber hecho publicidad discretamente sacra. Nosotros, en tu caso, hoy, publicaríamos artículos con foto-

grafías de María y José en el taller de carpintero; entrevistas en prensa, radio y televisión con San José, que contestaría con emoción y sencillez de campesino...

¡Qué grandes somos! Sobre todo ahora que el Consejo de Ministros nos ha declarado «Asociación de Utilidad Pública» y eso en menos de tres años de actuación, cuando a Ti te costó 313 años conseguir que Constantino les diese a tus seguidores cierta libertad de actuación en público.

Tanto San José, al principio, como San Pedro y San Pablo después, deberían de haber pactado con los poderosos, para conseguir toda clase de beneficios, ayudas, subvenciones y colaboraciones. Vamos, como ahora hace Mons. Casaroli con sus concordatos.

Nosotros, por nuestra parte, procuramos hacer lo que buenamente podemos y nos dejan, que creo que es bien poco. Tú, desde ahí arriba, quizás pienses que es un continuo querer nadar y guardar la ropa. De todas formas, continuaremos en la misma línea, a ver dónde llegamos.

Esperamos que juzgues nuestros muchos fallos con la máxima benevolencia.

Hasta pronto...»

y firmaríamos

Porque ha pasado la Navidad. Un año más. Se han repartido regalos, limosnas, aguinaldos. Se han deseado millones de felicidades. La Navidad ha terminado. Los chabolistas siguen en La

Kábila, en El Arbeyal, en Poago, en Los Fresno, en El Cerillero, en Tremañes, en el puente La Braña, etc.

Han pasado muchas Navidades, muchos largos años de marginación, y seguirán pasando. Se intenta hacer algo y se consigue muy poco. Si alguien encuentra nuevos caminos, nuevos sistemas, llamen al teléfono 347580, o pasen por las oficinas, calle Menéndez Valdés, 3, 2.º

CARLOS ROCES

### «GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS» CONVOCA EL III COCURSO LITERARIO SOBRE EL TEMA «RIQUEZA Y MARGINACION SOCIAL»

1. Podrán tomar parte todos los jóvenes de ambos sexos, hasta la edad de 18 años inclusive.
2. Los trabajos finalistas se publicarán en la prensa y serán leídos por sus autores en acto público.
3. Primeramente serán seleccionados por los centros respectivos atendiendo a los valores humanitarios y al enfoque periodístico.
4. Con un máximo de cinco cuartillas, se presentará mecanografiado a doble espacio, por una sola cara y por duplicado.
5. Deben ser originales e inéditos. Pueden ser en forma de reportaje o encuesta, haciendo figurar el nombre y edad del autor y el Centro a que pertenece.

6. La presentación de los originales deberá hacerse antes del día 15 de MARZO de 1975 en las Oficinas de GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS, calle Menéndez Valdés, 3, 2.º GIJON.
7. El Jurado estará constituido por profesores y periodistas y su fallo será inapelable.
8. Se ruega comiencen la entrega de los artículos durante el mes de enero para evitar las acumulaciones con los retrasos de última hora.
9. Los concursantes que así lo deseen podrán adjuntar una fotografía tamaño pasaporte o más grande para ser publicada en la prensa caso de ser seleccionado su artículo. Al dorso deberá constar el nombre y apellidos del autor así como el Centro al que pertenece.

9-I-75

*El Comercio*

CON CARGO AL AYUNTAMIENTO

# «GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS» SOLICITA EL TRASLADO DE LA GUAR- DERIA INFANTIL DE EL ARBEYAL

LA ASOCIACION DE CABEZAS DE FAMILIA DE CEARES  
RECURRE CONTRA UN ACUERDO MUNICIPAL

MAÑANA SE CELEBRA LA REUNION DE LA COMISION  
PERMANENTE

Ayer ha sido dado a conocer el orden del día para la próxima sesión de la Comisión Municipal Permanente que se celebrará mañana, viernes, en la sala de sesiones del Ayuntamiento.

Dicho orden del día consta de setenta y nueve asuntos, de los cuales los más importantes son los siguientes:

La Asociación de Cabezas de Familia de Ceares, Coto y Viesques recurre contra el acuerdo municipal denegándoles la solicitud de que no se proceda a la cesión de terrenos colindantes con el colegio nacional Manuel Rubio.

La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos solicita que se deje sin efecto el acuerdo municipal sobre el cambio de emplazamiento del surtidor de la plaza del Seis de Agosto.

La Asociación de Cabezas de Familia de Nuevo Gijón solicita la solución de diversos problemas existentes en dicho polígono.

La Caja de Ahorros de Asturias solicita autorización para la construcción de aceras decorativas en la calle Feijoo, esquina a la calle General Suárez Valdés.

Proyecto de instalación de señales de tráfico en Cima-devilla.

Acometidas al alcantarillado general.

Resoluciones, sentencias y recursos ante los tribunales.

Proyectos de ampliación de alcantarillado en el barrio de El Muselín (tramo de camino de subida al barrio de Arnao, y desde la subida a la escuela hasta La Campa).

Proyecto de ampliación del cementerio de Ceares y presupuesto actualizado para la construcción de un horno crematorio.

Proyecto adicional de jardines en la avenida de Simancas.

Cuentas generales de ordenación de los presupuestos extraordinarios liquidados.

Cuentas generales del ejercicio de 1973.

El señor párroco de San Lorenzo pide que se consigne en los nuevos presupuestos la subvención económica para el jardín de Infancia Aleluya.

«Gijón, una ciudad para todos» solicita el traslado de la guardería infantil situada en terrenos del Arbeyal (Jove), con cargo al Ayuntamiento.

«Gijón, una ciudad para todos» solicita subvención eco-

de mantenimiento y expansión de la Asociación.

Segunda subasta de obras en el colegio nacional Héroes de Simancas.

Informe técnico en expediente de concurso-subasta, obras de instalación de alumbrado público en diez conjuntos viarios.

Relación de facturas.

Relación de certificaciones de obras.

La petición que ha hecho la Asociación gijonesa «Gijón, una ciudad para todos» ya contaba, supongo, con ella el Ayuntamiento, teniendo en cuenta que éste le había ofrecido su total ayuda y colaboración a la citada Asociación. ¿Dónde irá a parar la guardería infantil? Tal vez a los mismos terrenos del arzobispado donde van a ser instalados los portugueses desahuciados de El Plano (Tremañes). En este caso se podría apreciar claramente que el Ayuntamiento no había sido fiel a la promesa pactada de buscar terrenos municipales para la ubicación de la guardería infantil que actualmente está instalada sobre los terrenos donde va a ser edificada la Casa del Mar.

Queremos a ver cuál es la respuesta de la Comisión Municipal Permanente para juzgar u opinar al respecto.

## CERTAMEN INTERNACIONAL DE CINE

Al mediodía de ayer se reunió en la sala de sesiones del Ayuntamiento, presidido por el señor alcalde, el Comité Ejecutivo del Certamen Internacional de Cine Infantil. Suponemos, puesto que nadie ha facilitado detalles al respecto, que habrán tratado sobre algunas bases de las que regirán en el próximo certamen, y fundamentalmente creemos que habrán tocado el tema del próximo presupuesto municipal destinado para la citada actividad.

## PLENO DEL AYUNTAMIENTO

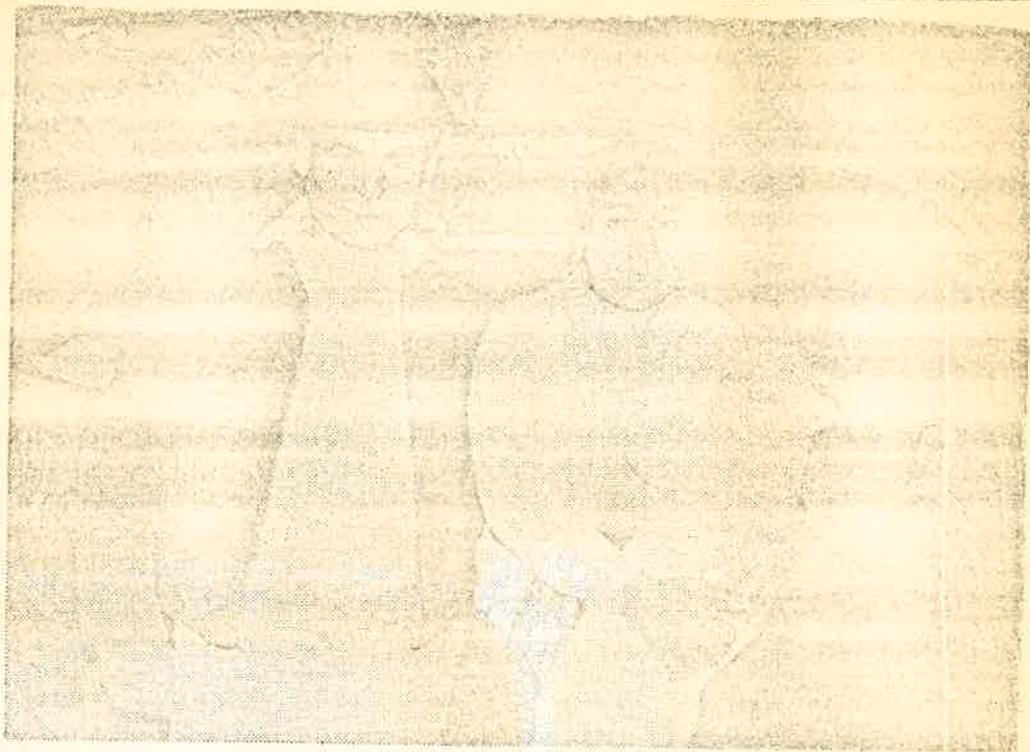
Tal vez pasado mañana, sábado —hoy lo sabemos— se celebre en la sala de sesiones del Ayuntamiento un nuevo Pleno en el que, al parecer, se tratará sobre las bases que regirán en inminente subasta que va a ser convocada para la explotación de la plaza

bio durante el próximo periodo de tiempo (esta será una de las características de las bases. Aún no se ha determinado el tiempo que durará la vigencia para la explotación de la plaza).

Por otro lado parece ser que tampoco se leerá el acta de la sesión anterior, debido a la extensión de la misma.

# La Nueva España

Jueves, 9 - I - 1975



Estos son los padres de la neófita. Los tres esperan por unas viviendas que están a punto de llegar.

De una de las familias desahuciadas en El Plano

## Nació una niña en la iglesia de Tremañes

Durante el transcurso del pasado ocho de enero, nació, en el recinto de la iglesia de Tremañes, una niña, hija de uno de los matrimonios que fueron desahuciados en El Plano y que, posteriormente, el arzobispado cobijó en dicho recinto eclesial.

Ayer les hemos hecho a los padres y a la neófita una visita durante la mañana. La niña dormía en una cama muy grande para ella; el padre pasaba mientras que esperaba la hora de marcharse al trabajo y la madre pasaba recuperándose del trance. En las caras de todos, alegría, buena nueva.

—¿Cómo se va a llamar la niña?

—Alicia —dijo el padre—. Mañana tengo que ir al Juzgado para recoger el Libro de Familia.

—¿Cuándo la bautizarán?

—Según dijo el sacerdote, el próximo día 12.

—¿Cómo se llaman ustedes?

—Mi mujer, Natalia de los

Angeles, y yo Francisco de los Angeles. Ella es portuguesa y yo español. Muchos de los que estamos en este grupo somos españoles casados con mujeres portuguesas. Dos de ellos se marchan ahora en enero a cumplir el servicio militar.

—¿Cuántos hijos tienen ustedes?

—Dos. Ahora mismo están en la escuela. Acabamos de aumentar la familia con esta niña.

—¿Han pasado ustedes unas felices Navidades?

—Sí, bastante bien. Con los problemas habidos, pero bien. ¡Giga! ¿Cree usted que en esas casas que nos van a dar vamos a haber todos?

—Yo creo que sí. Ya sabe usted que el Ministerio de la Vivienda enviará doce módulos prefabricados, los cuales serán ubicados en terrenos que son propiedad del arzobispado. En el caso de que estos doce módulos resultaran insuficientes se adquirirían, por la misma vía, otros seis más, que harán

un total de dieciocho. Con éstos ya se puede solucionar una buena parte del problema. Pero no se preocupen, que 1975 se presenta con buena cara.

—Nosotros creemos que sí.

Alicia, la neófita, será bautizada el día 12 de enero. Bienvenida a este mundo y enhorabuena a sus padres. Existe la confianza de que cuando llegue a mayor, el actual problema del chabolismo ya se haya solucionado, y podrá ir a la escuela, y volver a casa por los caminos, y jugar con muñecas limpias, y vivir en una intimidad familiar que actualmente no existe.

Las próximas Navidades, las del 75, esperan con todos estos regalos. ¡Llegare!

D. S.

Foto Matilla.

EL DEL AÑO I

5.300.00

# "GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS"

## PAPEL USADO



HACEN FALTA GUARDERIAS INFANTILES. ESTOS NIÑOS SON CHABOLISTAS GIJONESES, EN LA GUARDERIA DE «EL ARBEYAL».

seguir una PROMOCION INTEGRAL de las personas y, así, que ellas mismas vayan consiguiendo unas condiciones de vida más dignas: simplemente humanas.

Para conseguir esto, hace falta contar con unos «centros sociales», para, en ellos, hacer reuniones y efectuar una serie de cursillos. Hacen falta Asistentes Sociales, profesionales o no. Hace falta una «Ciudad Promocional» a modo de escuela del hogar. Hacen falta muchas plazas de guardería infantil y de escuelas con maestros especializados en niños inadaptados. Hace falta muchísima ayuda oficial para que el trabajo que se intenta fructifique, para poder hacer residencias de ancianos, casas-ningo, dispensarios, etcétera.

Las entidades más o menos oficiales son especialistas a poner toda clase de inconvenientes, incluso en la realización de trabajos que deberían de ser realizados por ellas mismas, de acuerdo con la legislación vigente.

Cuando se comenzó esta campaña contra el chabolismo, se sabía que habría puertas cerradas, inconveniente, negativas, retrasos, etcétera, pero aún así, pecamos de ingenuos, pues se soñaba que alguna entidad oficial aportaría su colaboración incondicional y plena. ¿Dónde está?

### EL DINERO DE LAS CUENTAS

Se habla de que algunos chabolistas tienen dinero guardado.

El que las personas tengan o no dinero en sus cuentas corrientes no impide que necesiten una promoción cultural, laboral o social: una educación, una formación integral.

Es necesario que todos nos convenzamos de que los valores económicos no son los más importantes. Debemos pensar que el dinero debe de estar al servicio de las personas. No debemos hacernos esclavos del dinero ni medirlo todo por su valor en pesetas.

Hay que luchar por la eleva-

cia de mi responsabilidad al ha-  
y lo digo con absoluta conscien-  
«Yo, lo que puedo decir aquí,  
no existiera esa unidad»  
en la unidad del ejército porque  
intervenciones era de insistir  
troos lo que trataban con sus  
en el sentido de que los minis-  
bras de los ministros militares  
mente deducibles de las pala-  
interpretaciones «no absoluta-  
tranjera, y ha habido algunas  
muy especialmente por la ex-

El precio del papel está muy barato. Para que sea rentable su recogida, es preciso que las cantidades sean grandes y que en una zona de la ciudad coincidan varias partidas a recoger.

Lentamente, continúa la recogida de papel usado. Se ruega que quien quiera regalar el papel viejo, llame al teléfono 347580, en horario de oficina: de 10 a 3, donde se tomará nota para recogerlo cuando en esa zona se reúna cantidad suficiente que justifique el desplazamiento.

Hace falta mucho papel. Hacen falta muchos ingresos.

### NADA DE REGALOS

«GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS» considera conveniente insistir, una vez más, que no trata de regalar a los chabolistas nada: ni casas, ni comida, ni ropas, ni dinero.

Los recursos que se tratan de obtener no van destinados a comprar cosas para dárselas a los pobres marginados. Se está intentando, desde hace muchos meses, llevar a cabo una tarea de carácter comunitario, de acuerdo con una metodología de animación de grupos, para con-

*El Comercio*

11-I-75

"GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS"

## DE NUEVO, CAMPAÑA DEL PAPEL

El precio del papel está muy barato. Para que sea rentable su recogida, es preciso que las cantidades sean grandes y que en una zona de la ciudad coincidan varias partidas a recoger.

Lentamente, continúa la recogida de papel usado. Se ruega que quien quiera regalar el papel viejo, llame al teléfono número 347580, en horario de oficina: de 10 a 3, donde se tomará nota para recogerlo cuando en esa zona se reúna cantidad suficiente que justifique el desplazamiento.

Hace falta mucho papel. Hacen falta muchos ingresos.

### ACLARACIONES

"Gijón, una ciudad para todos" considera conveniente insistir, una vez más, que no se trata de regalar a los chabolistas nada: ni casas, ni comida, ni ropas, ni dinero.

Los recursos que se tratan de obtener, no van destinados a comprar cosas para dárselas a los pobres marginados. Se está intentando, desde hace muchos meses, llevar a cabo una tarea de

carácter comunitario, de acuerdo con una metodología de animación de grupos, para conseguir una promoción integral de las personas y, así, que ellas mismas vayan consiguiendo unas condiciones de vida más dignas: simplemente humanas.

Para conseguir esto, hace falta contar con unos centros sociales, para hacer reuniones y efectuar una serie de cursos. Hacen falta asistentes sociales, profesionales o no. Hace falta una "ciudad promocional" a modo de escuela del hogar. Hacen falta muchas plazas de guardería infantil y de escuelas, con maestros especializados en niños inadaptados. Hace falta muchísima ayuda oficial para que el trabajo que se intenta fructifique.

Las entidades más o menos oficiales son especialistas en poner toda clase de inconvenientes, incluso en la realización de trabajos que deberían de ser realizados por ellas mismas, de acuerdo con la legislación vigente.

Cuando se comenzó esta campaña contra el chabolismo, se sabía que habría puertas cerradas, inconvenientes, negativas, retrasos, etcétera, pero aún pecamos de ingenuos, pues se soñaba que alguna entidad oficial aportaría su colaboración incondicional y plena. ¿Dónde está?

### LAS LIBRETAS DE AHORROS

Se habla de que algunos chabolistas tienen dinero guardado.

El que las personas tengan o no dinero en sus cuentas corrientes no influye ni impide que necesiten una promoción cultural, laboral o social: una educación.

Es necesario que todos nos convenzamos de que los valores económicos no son los más importantes. Debemos pensar que el dinero debe estar al servicio de las personas. Ni medirlo todo por su valor en pesetas (o petrodólares).

Hay que luchar por la elevación de la calidad de vida, pero no sólo en lo económico, sino en conseguir la promoción humana de todos. Hemos de dejar ya de instrumentalizar a las personas al servicio de las cosas de la sociedad, y comenzar a poner las instituciones al servicio de las personas, para conseguir el bien común.

Hay que convencer a todos de que el dinero es una creación de los hombres para facilitar la vida en sociedad. De esto se tienen que convencer tanto los chabolistas que lo guardan en el banco, mientras sus hijos se atrofian, como las autoridades, al señalar las necesidades urgentes en los presupuestos.

**Voluntad**  
11-1-75

**CERTAMEN LITERARIO  
(SIN PREMIOS)**

**«GIJÓN, UNA CIUDAD PARA  
TODOS», CONVOCA EL III CON-  
CURSO LITERARIO SOBRE EL  
TEMA: «RIQUEZA Y MARGINA-  
CIÓN SOCIAL»**

- 1.—Podrán tomar parte todos los jóvenes de ambos sexos, hasta la edad de 18 años inclusive.
- 2.—Los trabajos finalistas se publicarán en la prensa y serán leídos por sus autores en acto público.
- 3.—Primeramente serán seleccionados por los Centros respectivos atendiendo a los valores humanitarios y al enfoque periodístico.
- 4.—Con un máximo de cinco cuartillas, se presentarán mecanografiados a doble espacio, por una sola cara y por duplicado.
- 5.—Deben ser originales e inéditos. Pueden ser en forma de reportaje o encuesta, haciendo figurar el nombre y edad del autor y el Centro a que pertenece.
- 6.—La presentación de los originales deberá hacerse antes del día 15 de marzo de 1975 en las Oficinas de G.I.JÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS, calle Menéndez Velázquez, 3-2.º.
- 7.—El Jurado estará constituido por profesores y periodistas y su fallo será inapelable.
- 8.—Se ruega comiencen la entrega de los artículos durante el mes de enero para evitar los retrasos de última hora.
- 9.—Los concursantes que envíen una fotografía tamaño postal o más grande para ser publicada en la prensa, caso de ser seleccionado su artículo. Al dorso deberá constar el nombre y apellidos del autor, así como el Centro al que pertenece.

**EL COMERCIO**

**Gijón, 11-I-75**

lida repitiera: «Ha sido un paso pequeño para el hombre, pero grande para la humanidad.»

10

Si Gijón no puede formar ninguna asociación política, Blas Piñar se ha autoasociado, y la asociación político-deportiva de Samaranch todavía no es cosa hecha, ¿qué objeto tiene un Anteproyecto de Régimen Jurídico de Asociaciones, en este país?

11

Económicamente hablando, yo noto la diferencia entre la actual década y la de los años sesenta, en que en aquella época todas las regiones españolas querían ser declaradas Polo de Desarrollo, y en la década de los setenta lo que desean la mayoría es ser declaradas «Zona Catastrófica Nacional».

12

Actualmente existen en nuestro ordenamiento jurídico-laboral dos tipos de huelgas: las de trasfondo político, que las resuelve la fuerza pública, y las de trasfondo laboral, que todavía no sabemos cómo se resuelven.

13

Me supongo que la Confederación Nacional de Ex Combatientes tendrá su sede en la Ex Línea de Fuego.

14

¿Cuántas felicitaciones de Navidad recibieron ustedes estas Pascuas? Para entendernos mejor, ¿cuántos «christmas» recibieron?

15

Si sería año malo 1974 que, al final, el Real Madrid perdió la imbatibilidad.

16

Se desmiente que este año haya sido llamado por la Santa Sede «año de la Reconciliación» con objeto de conseguir mejorar la situación entre Madrid y Roma en el asunto del Concordato.

17

Por supuesto (todas las asociaciones que nazcan con unidades por los acreedores de «Bofico», deberán estar encuadradas dentro del Movimiento.

18

Me presentaría al premio Pulitzer de Prensa Gráfica, me condecorando una foto de un ancianito de «Bofico» celebrando su cumpleaños en un ecumenismo de «Hicosa Hurla».



Por Lorenzo CORDERO

CARTAS POLÍTICAS

## RETIRE LAS COMILLAS

Mi carta «Los portugueses no tienen piano» ha provocado algún malestar entre gijoneses. Es inevitable, cuando uno ejerce el difícil pero apasionante oficio de escribir comprometiéndose, en la medida en que es posible comprometerse hoy, aquí y ahora, que sin pretenderlo alguien se sienta molesto. Mas, ¿qué hacer? ¿Callar por no molestar? Sería terrible tener que permanecer mudo ante los problemas de los demás, aunque uno tenga por norma no comprometer a los otros en los problemas propios.

La culpa de ese enfado, expresado correctamente por dos amigos que ejercen el mismo oficio que uno, no la tuvo más que el uso indebido de unas comillas.

Yo había escrito «Gijón, una ciudad para todos» y su gala del Unicef» (1). Ciertamente, el lector habrá sacado la conclusión que sacaron mis amigos: la organización que se titula con la frase que subrayaba entonces, es la organización del acto. Sin embargo no es así. No tiene nada que ver con ese espectáculo benéfico-social que, en favor de los pobres niños pobres del mundo, organiza otra sociedad gijonesa. La verdad es que uno lo sabía, pero debí escribir «Gijón, una ciudad para todos, y su gala del Unicef», con lo cual habría quedado claro que uno no pretendía imputarle a la asociación «Gijón una ciudad para todos» el «show» benéfico del Unicef. Está claro que las comillas háy que saber utilizarlas a tiempo, o por lo menos adecuadamente.

Sin embargo, quisiera dejar aclaradas dos cosas que me parecen importantes. Primera: la crítica por el triste espectáculo del desahucio violento de los portugueses de Tremañes, no está escrita en función —como pudieran pensar algunos gijoneses— de un overtonismo folklórico

co que se me hubiera pegado al cabo del tiempo. Segunda: creo en la sinceridad social de «Gijón una ciudad para todos» —esta vez entrecomillada la frase—, de la misma manera que no dudo de la buena fe de los organizadores de la gala del Unicef. Pero no quisiera que ni la una ni la otra sirvieran para ocultar los injustos defectos sociales que crea una clase dominante. Defectos que no son patrimonio único y exclusivo de Gijón ni de Oviado, sino de la sociedad española entera. Pero son defectos.

Críticar un suceso social, tan tristemente popular como el ocurrido en Tremañes, sentado ante una máquina de escribir —que es mi herramienta de trabajo— en Oviado, no es meterse con Gijón. Los defectos de esto son los mismos defectos de aquél. Las oligarquías que dominan el patrimonio social de la convivencia asturiana pertenecen al mismo club. Me parece que dejó escrito un largo epistolario político que demuestra mi incapacidad para diferenciar unas oligarquías de otras. Por lo tanto, demuestro también mi incapacidad para hacerles la pelotilla a los oligarcas de mi ciudad, brindándoles una estocada contra Gijón.

Retire las comillas. Pero no las ideas. Probablemente, mis amigos gijoneses serían los primeros en reprocharme esa «retirada ideológica». Ellos se hicieron amigos míos cuando ya era como soy. No sería honrado defraudarles ahora. Aunque, quizá no estén de acuerdo con mis ideas acerca del dramático suceso de los chabolistas portugueses, lo cual no es óbice para mantener mi simpatía personal por los gijoneses que quieren que Gijón —a pesar de las dificultades— sea una ciudad para todos. Por lo menos, no creo que todo el mundo tiene vocación de oligarca.

(1) Ver ASTURIAS SEMANAL, n.º 299 de-XII-74, pág. 9.

# Un escrito de 188 vecinos de Tremañes

Nos entregaron anoche el siguiente escrito, que recogemos a título informativo:

Señor Director:

Dadas las distintas cartas aparecidas en algunos diarios, respecto al tema de los portugueses, los vecinos de Tremañes abajo firmantes, como mejor conocedores del tema, queremos exponer nuestra propia versión.

Hace ya bastante años que llegaron algunos portugueses a nuestro barrio, instalando unos barracones en lugar que no era de su propiedad, y veíamos cómo de año en año se iba duplicando el número, hasta alcanzar una cifra bastante considerable y sin que nadie tomase medidas al respecto.

Estos nuevos vecinos trabajaban en empresas una minoría, dedicándose una mayor parte a la recogida de algas y otra a la mendicidad, no faltando tampoco las ocasiones en que la policía hizo su aparición para la detención de algunos.

Salvo en muy raras excepciones, desconocen por completo el significado de la palabra higiene, por lo que resulta insostenible el viajar junto a ellos en cualquier medio de transporte público y constituyen, por tal motivo, un peligroso foco de infección.

No comprendemos por qué se les quiere situar a todos en el lugar más céntrico de Tremañes, puesto que si cuentan con tantos simpatizantes, creemos que lo mejor sería dispersarlos por las numerosas parroquias

con que Gijón cuenta para que todos se deleitasen con su presencia.

También sabemos que bastantes de ellos poseen una importante cuenta corriente en entidades bancarias, por lo que nos parece totalmente disparatada la idea de regalarles vivienda, ya que en la misma parroquia, sin mencionar muchas otras, existen familias españolas en precaria situación, honrados trabajadores y limpios, en viviendas muy modestas y de los que hasta la fecha nadie se ha preocupado; pongamos por ejemplo La Muria y La Dehesa.

No sabemos por qué motivo nuestra parroquia ha estado siempre un poco apartada de la mano del Ayuntamiento, pues nuestros caminos casi siempre se encontraron en deficiente estado, el río aún sigue sin canalizar, con el correspondiente peligro que ello supone, ya que sólo transporta aguas residuales, y el nuevo trazado de carreteras debido al paso de la autopista, nos parece un auténtico caos, pues en las mismas existen puentes por los que un camión no puede pasar y pendientes de hasta un 15 por ciento de desnivel.

Esperemos que las autoridades tomen medidas al respecto y nuestra próxima carta sea sólo de alabanzas. Sería señal de que las cosas comenzaban a hacerse bien.

Este escrito ha sido presentado en nuestra redacción por un vecino de Tremañes que acompañaba pliegos con 188 firmas.

*El Comercio 12-I-75*





# Volviendo sobre el tema

Por Tomás Montero Entrialgo

La pasada semana en esta misma página, y bajo el título "Un tema pendiente", me referí al conflicto social promovido en Gijón por la comunidad portuguesa que asentó sus reales en la zona de Tremañes. Con motivo del lanzamiento de los chabolistas, efectuado por la autoridad judicial aplicando un derecho legítimo, se levantó una oleada de protestas cuyo fondo demagógico ha quedado suficientemente en evidencia ante el público. Parte de las reclamaciones formuladas proceden de personal asalariado que presta sus servicios profesionales para la comunidad citada, desaparecida la cual tales servicios resultarían irrelevantes.

Insistiendo una vez más sobre que una cosa es la ayuda al prójimo necesitado y otra la cooperación para que se perpetúen situaciones irregulares, mencionaré unos cuantos datos que me han sido comunicados por personas que han tenido conocimiento directo de los mismos.

Un matrimonio portugués, que se decía en la más completa indigencia, consiguió que la esposa fuese atendida, en su grave enfermedad, por la Beneficencia Municipal. La señora fue internada, con gastos a cargo de dicha entidad, en el Hospital de Caridad en donde, desgraciadamente, falleció.

El esposo, con un criterio muy respetable, manifestó su deseo de que el cuerpo de su fallecida cónyuge fuese trasladado al cementerio del pueblo de origen, en la nación portuguesa, siéndole indicado que la beneficencia no podía hacerse cargo del traslado, por el alto costo del servicio, el esposo dijo que no le importaban los gastos; abonando en consecuencia, de su pecunia particular, los varios miles de duros que costó el viaje fúnebre.

Si por una parte el deseo de dar tierra a la esposa en su patria es muy noble y respetable —como queda dicho— no lo parece tanto que teniendo unos no menguados ahorros se explote al Ayuntamiento invocando una necesidad extrema para recibir la ayuda de la beneficencia que sólo corresponde a los pobres de solemnidad.

Una industria gijonesa que había edificado su pabellón en cierta zona de las afueras de la ciudad, vio invadido el acceso al edificio, en plena vía pública, por dos chabolas habitadas por estos inmigrantes clandestinos. No tuvo otro remedio, ante el temor de una reacción pública como la presente, de indemnizar a cada chabolista con noventa mil pesetas para que le dejasen la vía expedita. Es de suponer que tales chabolistas se fueron con su chabola a otra parte a esperar nuevas ayudas.

La organización "Gijón, una ciudad para todos", cuya política es la de ayudar espiritualmente, (pero sin regalar nada), para conseguir una verdadera promoción de las familias portuguesas, tuvo en su archivo, después de una concienzuda investigación, los precios en que se alquilaban los ríos para utilizarlos como estímulo de la caridad ajena en la práctica de la mendicidad. Lamento no conservar los datos, aunque es seguro que dado, el encarecimiento de la vida, en la actualidad el precio del arrendamiento de chiquitines con esos fines haya experimentado, al menos, un aumento equivalente al que el Instituto Nacional de Estadística señala del costo de las cosas.

Según estadísticas realizadas no hace mucho tiempo, el promedio de ahorros, en las Cajas correspondientes, de las familias portuguesas se aproximaba a los treinta mil duros por cada una de ellas. Este promedio, en lo que se refiere a las familias trabajadoras de la localidad anda por las treinta mil pesetas. ¿Qué familias en consecuencia son más acreedoras a la ayuda de las entidades públicas?

Por aplicación de la ley sobre solares, se han producido en los últimos tiempos centenares de desahucios de familias humildes que hubieron de solucionar su problema como Dios les dio a entender, sin que se sepa que a ninguna se le hubiese ocurrido construir una chabola. Ante estos centenares (sí, centenares) de casos de apuro, ninguna jerarquía eclesiástica ni organización caritativa mostró la menor atención. Faltaba, para promover la ayuda, el elemento folklórico imprescindible para que ciertas entidades se pongan en marcha. Este elemento folklórico es el predominante en el caso que comentamos.

Hoja del Lunes  
de Gijón

13-I-75

El muestrario de datos podía hacerse interminable. Pero creo que, por ahora, es suficiente para iluminar con nuevas luces un conflicto que alguien, por motivos que ignora, se ha encargado de magnificar, sacándolo de quicio.

Quien quiera encontrar en estas líneas odio, incompreensión o desprecio a la pobreza, se equivoca de medio a medio. Invito a quien tal cosa crea que se moleste —si es que le interesa conocer la verdad, cosa que dudo— a profundizar en sus investigaciones para llegar al fondo de las cosas. Hay que diferenciar, como ya dije en otra ocasión, la ayuda al necesitado del apoyo a la picardía. Y en el caso de estos inmigrantes negales, y dadas las circunstancias, no debe excluirse, en buena ley cristiana, la ayuda. Pero adoptando las medidas, y practicando las investigaciones precisas, para que tal ayuda vaya a quien verdaderamente sea acreedor a ella. El Ayuntamiento no puede permitirse el lujo de que teniendo tantos necesitados verdaderos bajo su jurisdicción, pueda alguien de fuera, con habilidades, conseguir ayudas con cargo a fondos municipales.

Con motivo de mis comentarios sobre las irreverencias que se cometen con la figura de Cristo, un objetante de mis argumentos, que encuentra muy razonables las nuevas normas de enseñanza religiosa y el "posier" en el que se presentaba a Jesús como un malhechor del Oeste, justifica su postura aclarando que hizo su bachillerato en un colegio religioso y que continuó su formación religiosa en los estudios universitarios. Los métodos educativos consistían, esencialmente, en "dejar la resolución de los problemas a los propios alumnos".

Quien haya leído el contenido de sus dos cartas (publicadas en este mismo semanario) podrá sacar sus propias conclusiones sobre la eficacia de la enseñanza de Religión que se imparte en algunos centros docentes.

# SIN ANIMO DE POLEMICA



El pasado lunes, aquí, se mencionaba ocho veces a «Gijón, una ciudad para todos». Lo hacían Tomás Montero y J. A. Canal, amigos y excelentes periodistas.

Todos debemos recibir los elogios como estímulo para seguir y admitir las críticas, si son constructivas, como una advertencia para corregir posibles errores. Sean bienvenidas todas las ideas encaminadas a solucionar ese complejo problema que es el chabolismo gijonés.

El chabolismo no se remedia regalando casas, vestidos, ni comidas. Hay que atacar las causas, no los efectos. Hay que terminar con la ignorancia, el analfabetismo, la miseria, las enfermedades... la consecuente marginación.

## LOS NIÑOS

En varias convenciones médicas, en diversos países, se han presentado profundos estudios que demuestran que la mala alimentación pre-natal e infantil produce daños en las células cerebrales e influye de forma definitiva en la capacidad intelectual de las personas. Los niños chabolistas, por tanto, tienen ya, en su origen, un handicap, un retraso que se va acentuando por las condiciones de vida, por las enfermedades crónicas, por la atrofia de la vista, del oído, etc. El chabolismo hereditario es el peor. Hay que romper el ciclo.

Los niños con el cerebro dañado, en su origen, tienen más dificultades que los demás para conseguir unas cotas de preparación normales. Excepciones como la del doctor Pasteur (con medio cerebro dañado) son muy pocas.

Por otra parte, los hijos de padre alcohólico o tuberculoso suelen heredar ciertas taras que disminuyen su capacidad. Excepciones como la de L. V. Beethoven se dan pocas veces en la Historia.

Para remediar, en parte, el problema infantil, hacen falta muchos puestos en guarderías bien dotadas, con personal altamente especializado, de acuerdo con los más modernos estudios sobre pedagogía.

Las plazas de la guardería del Arbol son insuficientes.

«Gijón, una ciudad para todos», ha pretendido ser la voz de quienes no son oídos. Pretende ayudar a los marginados para que pasen a condiciones

de vida más humanas. Dispuesta a trabajar para que las instrucciones cumplan con las misiones para las que fueron creadas: lograr el bien común.

Sin demagogia, sin polémicas, sin odio, procurando aunar esfuerzos.

## LOS ANCIANOS

En cuanto a los ancianos, nos declaramos contrarios a los macroasilos, donde se archiva a los viejos, para que esperen, tristes, la muerte. Intentamos crear mini-residencias de ancianos, en pisos, atendidos por una «ama de casa», y donde tendrán libertad de salir cuando lo deseen.

Tenemos como objetivo la realización de un proceso de promoción integral, sin paternalismo, en íntima colaboración con los marginados. Sin regalos, dándole un eminente carácter educativo, sobre la base de que el ser humano, por el mero hecho de «ser», es digno de respeto, sin distinción de raza ni nacionalidad.

En esta labor, todas las personas son necesarias. Todas las instituciones pueden colaborar, cumpliendo con sus deberes, y, allí donde no llegue el brazo de la Ley, haciendo que llegue el brazo del amor, de la equidad o de la caridad cristiana.

## CIUDAD PROMOCIONAL

Las personas que viven en las chabolas, salvo excepciones, no están en disposición de pasar a ocupar viviendas definitivas. Se repetirían los casos, conocidos por todos, de destrozos y mal uso de unos servicios por falta de preparación en los usuarios.

La labor de promoción integral es prácticamente imposible de realizar en las chabolas, entre fango, entre ratas, entre miseria, en unas condiciones de vida que no puedan llamar se humanas.

Es indispensable una etapa intermedia. Un período de formación entre la chabola y la vivienda de los seres humanos. Hace falta pasar por una escuela de transformación, una escuela del hogar, una etapa de aprendizaje. A eso se llama una «ciudad promocional».

Se solicitaron unos terrenos para hacer esa tan necesaria Ciudad Promocional. No se consiguieron. Se compraron. Se recibieron protestas. La sociedad, nuestra sociedad, reunión de gentes buenas, se opone

a que se instalen en una zona determinada. La sociedad marginada incluso a las personas que quieren luchar por dejar la miseria, por conseguir unas condiciones de vida simplemente humanas.

Se ha presentado el proyecto de esa especie de ciudad—escuela ante las autoridades. Seguimos esperando. No hoy quien pueda con la burocracia.

Seguiremos soñando que llegue el día que se considere como cuestión urgente el conseguir que los seres humanos vivan como tales, sin distinciones.

Las ideas son muchas. Las ayudas pocas.

Hay proyectos de guarderías, de escuelas, de residencias, de cursillos laborales, de centros cívicos—sociales, de programas de animación comunitaria, de refugios. Total: sueños.

Si, en un programa de animación comunitaria, no se cuenta con la colaboración de todas las instituciones, se conseguirá muy poco.

Las instituciones existen. Quiénes fallamos somos las personas.

Soñemos que llegue un día en que otras personas, con más empuje que nosotros, con más poder de convicción de las entidades que «existen ya» para realizar funciones de verdadera «beneficencia», de efectiva ayuda a los menores, de desarrollo y promoción de la mujer, de realizar acciones «benéfico—sociales».

Mientras tanto, seguifemos marginando, ya sean gitanos, payos, españoles o portugueses.

Si esas entidades funcionasen correctamente no habría nacido «Gijón, una ciudad para todos», no habría falta.

C. R. FELGUEROSO

HOJA DEL LUNES  
de Gijón

13-I-75

El problema de los portugueses

## LOS VECINOS DE TREMAÑES SE DEFENDEN

Existe un auténtico malestar entre el vecindario de Tremañes en cuanto al intento de determinado organismo de querer levantar viviendas prefabricadas para las familias portuguesas, que el pasado mes de diciembre fueron desalojados de unas chabolas que ocupaban en El Plano. El ambiente en Tremañes, en verdad, es contrario a tener a los portugueses como vecinos. Obligado es conocer la otra cara en el problema de los lisitanos. Para ello emplazamos en sus contestaciones a tres miembros (dos señoras y un caballero) de la Comisión de los habitantes de Tremañes. Estas son sus razones:

--¿Qué pide el vecindario de Tremañes?

--Tremañes, desde siempre, ha contado con gentes que se han solidarizado a problemas de cualquier tipo. Hubo inundaciones, incendios y demás catástrofes y todos apoyamos, con suscripciones públicas de ayuda al necesitado. Pero el tema que nos ocupa es muy distinto.

--¿Por qué?

--Sencillamente si tanto se preocupa el Arzobispado por construir viviendas a estas familias no tiene por qué elegir a Tremañes. Que los lleve al Palacio Arzobispal, que estarán mejor y con calefacción. También los sacerdotes tienen Casa de Ejercicios que bien pueden convertirse en viviendas para los portugueses. Y algunas almas caritativas, con chalet en Somió, que tengan a estas familias desahuciadas como vecinos.

--En verdad, los portugueses son problema para la convivencia?

--Sí. En Tremañes hay once colegios y excesamos decir el número de niños. La preocupación de los padres es grande porque los portugueses son un peligro. Pocos ejemplos buenos ofrecen, y por citar un caso: dinero en juego en plena calle, hablando a vista de los niños, y molestando a las mujeres del barrio.

--Entonces, ¿hay solución al problema?

--Creemos que todavía se está a tiempo. De no haber surgido terceras personas a estas alturas no teníamos este problema. Pues resulta que la constructora que les desalojó les prometió 90.000 pesetas a cada familia por marcharse y el Ayuntamiento se responsabilizaba de los gastos de viaje. Pero un grupo que se erigió en "conciencia humanitaria" originó el asunto de los portugueses en la situación actual, vivienda en la propia Iglesia de Tremañes y esperando a contar con las casas prefabricadas en terrenos del Arzobispado y que son zona verde.

--¿Qué les dice el alcalde?

--Que desca conocer todas las versiones. Y que se presenten quejas, pues serán debidamente atendidas, nos dijo en la entrevista que sostuvo con una Comisión de vecinos.

--¿Les preocupa que sigan ocupando la Iglesia?

--Bastante. Más cuando tal medida ha significado anular las misas diarias, limitándose las funciones religiosas al sábado por la tarde y a una sola las mañanas del domingo.

Grave problema el de Tremañes, con el vecindario en contra de los portugueses. Por nuestra parte nos limitamos a recoger las declaraciones de unos portavoces del vecindario de aquel barrio gijónés. -- J. F. A.

## ACLARACIONES

Señor director de LA NUEVA ESPAÑA:

Como los desahuciados de El Plano (Tremolles), son niños (bien lo han demostrado), indefensos en todos los campos, de la propiedad, del saber, del derecho, me siento, esta vez llamado a su defensa en relación al comentario de los vecinos de Tremolles, acogido en LA NUEVA ESPAÑA de el domingo.

Comunicación que encuentro respetabilísima, pero con falta de algunas aclaraciones.

Abí van éstas, a mi humilde modo de ver y cómo ha el estudio.

De acuerdo con el primer punto y aparte.

En el separado ítem se dice que las gentes que llegaban de Portugal en buses de trabajo instalaban unos barracones en lugares que no eran suyos. Lo que debió de parecer tan natural que hasta el poderoso propietario del suelo se cayó años y lustros. ¿Cómo iban a tener sobre un Chile estos emigrantes?

Se nos advierte a seguido una parte de esas gentes trabaja

ban en empresas de la villa, como estabas al pie de la mar y no falta quien mendigue, ni quien a veces se suda de la vía recta requiriendo la presencia de la Policía. ¿Verdad, igual que en cualquier otro poblado cristiano.

Un nuevo ítem nos alerta. Veamos. ¿Salvo en muy raras excepciones denuncian el significado de la palabra diligencia.

Ya se entiende que los vecinos de Tremolles no se refieren en modo alguno a la moderna ciencia de la agricultura, sino a la «cultura» de los libros que nos ocupa. Mis queridos vecinos de Tremolles ¿cómo que viviendo así, se pueden guardar los sacrosantos principios de nada, higiene incluida?

Probad de meteros en una ciudad de las nuevas que quedados en El Plano una semana y luego salud a ver si es necesario.

Los males de Asturias se deben a los esturianos. Eso es impensable, a pesar del profundo sentido de «A. B. C. a este asunto del sentido común. La higiene se aprende como se aprende a andar, a comer, a escribir... ¿quién de nosotros, que veiros, ha dedicado una hora al mes a enseñarcelo? No visto niños que van a la escuela del pueblo. ¿No pones la escuela medios suficientemente atractivos para lograr que los alumnos practiquen el diario poco en sus lindos hechos?

¿Cómo van a integrarse en la sociedad sin la adquisición de ciertos hábitos elementales que en ninguna otra parte podrán adquirir?

Conformes en este punto, amigos. Vamos al jabón, agua corriente y a lavar trapitos.

«La primera la salud y después el chocolate, con cantos los aguinalderos de la Navidad.

Mi dolor por lo de esos míseros hábitos de Muela y la Dehesa. También para ellos esperamos la Epifanía.

El alegato de los vecinos de los portugueses debe ser considerado por todos sin espavientos, sin rogarles las vestiduras. Seamos sinceros. Todos queremos que acaben de situarse esos pobres familiares (echados fuera), pero en el fondo abrigamos la esperanza de que no los sitúen demasiado cerca de nosotros. Que levante el dedo el alma noble que los viene llegar a su vecindad a vivir en el hábitat que forma su entorno. El problema de las gentes de las ciudades está aún no los queremos... cerca. Ni que acudan a nuestras fiestas, ni que emparenten con nosotros. Propongo como básica para formar acordes (el nuevo mandamiento nos lo exige), la condición que ponen muy acortadamente, los tremolleses: la higiene. Con la adquisición de una vivienda higiénica, con amor y pedagogía, ya veréis como es todo, comer y lavar.

UN HOMBRE DE LA CALL

18.1.75

# GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS NOTA DE LA ASOCIACION

«Esta Asociación no se limita sólo a dar «ayuda espiritual a portugueses», como algúen ha dicho, sino que «Gijón, una ciudad para todos» tiene como objetivo la realización de un proceso de promoción integral, en íntima colaboración con las personas afectadas por la marginación social, dándole un eminente carácter educativo, atendiendo a la Instrucción de las personas marginadas, personas que viven en chabolas en distintos núcleos, en diversas zonas de nuestra ciudad. Esta labor se hace sin discriminación, considerando a estas personas como seres humanos, ciudadanos del mundo.

—oOo—

Dentro del gran número de chabolistas que existe en Gijón, el porcentaje de portugueses es muy inferior al que muchos creen. Las afirmaciones gratuitas de que nadie se ocupa de los gijoneses que viven miserablemente deben

de completarse con la aclaración de que, oficialmente, durante muchos años, nadie se ha parado a pensar en buscar soluciones verdaderas a los problemas en sus causas; buscando, solamente, en ocasiones, tapar los efectos para que no se vean.

—oOo—

Según el Decreto 1.440 de 20 de mayo de 1965, las entidades declaradas de «utilidad pública» tendrán preferencia en la distribución de subvenciones oficiales. La Administración les deberá prestar toda clase de ayuda técnica y asesoramiento. Igualmente deberán ser oídas en las disposiciones relacionadas con su objetivo, así como al adoptarse pro-

gramas de acción en el departamento que promueva las disposiciones, programas o directrices.

La Asociación «Gijón, una ciudad para todos» fue declarada entidad de UTILIDAD PÚBLICA por un acuerdo tomado en el Consejo de Ministros reunido el pasado día 22 de noviembre de 1974.

Hace dos meses ahora y como si nada: Inconvenientes, en vez de ayuda oficial.

—oOo—

Algún concejal dice que no nos compliquemos la vida, que no vamos a sacar nada. Que nos dediquemos a nuestras cosas.

Hasta ahora, la Asociación no ha pedido nada para sus socios protectores, que pagan sus cues-

tas y no cobran. Sólo ha pedido guarderías para niños, educación, formación profesional para los mayores, ayuda para hacer una Ciudad Promocional, como «escuela-hogar», para que las familias se preparen para una vida más humana. Ha pedido residencias para ancianos abandonados en chabolas. Ha pedido, en fin, que se trate a todos como personas humanas, considerando su dignidad.

Quizás estemos equivocados.

—oOo—

Hace mucho tiempo que las asistentes sociales hicieron estudios de la situación en que viven las familias de las chabolas, con

nombres, número de hijos, origen, tiempo de estancia en Gijón, etc.

Dichos Informes fueron presentados en su día al Ayuntamiento, al Gobierno Civil, al Ministerio de la Vivienda y a la Dirección General de Política Interior, del Ministerio de la Gobernación.

Hay familias en disposición de pasar a viviendas sociales económicas, pues tienen ingresos regulares y pueden pagar rentas económicas, como son las familias que hoy continúan en El Arbayal, que están preparadas para usarlas con garantía de buen uso. Del mismo modo, hay familias en otros barrios que pueden.

En cambio, hay muchas familias a las que no se les debe permitir que entren en una vivienda sin pasar antes por la ciudad-promocional. Se repetirían los casos, de destrozos, por personas sin preparación cívica.»

## Voluntad

Miércoles, 22 de Enero de 1975

GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS

# Hay que educar

# a las personas

Esta asociación no se limita solo a dar «ayuda espiritual a portugueses» como alguien ha dicho, sino que «Gijón, una ciudad para todos» tiene como objetivo la realización de un proceso de PROMOCION INTEGRAL en íntima colaboración con las personas afectadas por la marginación social, dándole un eminente carácter educativo, atendiendo a la instrucción de las personas marginadas, personas que viven en chabolas en distintos núcleos, en diversas zonas de nuestra ciudad. Esta labor se hace sin discriminación, considerando a estas personas como seres humanos, ciudadanos del mundo.

Dentro del gran número de chabollatas que existe en Gijón, el porcentaje de portugueses es muy inferior al que muchos se creen. Las afirmaciones gratuitas de que nadie se ocupa de los gijoneses que viven miserablemente deben de complementarse con la aclaración de que, oficialmente, durante muchos años, nadie se ha parado a pensar en buscar soluciones verdaderas a los problemas en sus causas, buscando, solamente, en ocasiones, tapar los efectos para que no se vean.



Estos niños, que viven en chabolas, acuden diariamente a la Guardería de «EL ARBEYAL». Mañana serán hombres y mujeres. ¿Qué porvenir les espera?

### SOCIEDAD DE «UTILIDAD PUBLICA»

Según el Decreto 1.440, de 20 de mayo de 1965, las entidades declaradas de «Utilidad Pública» tendrán prefe-

rencia en la distribución de subvenciones oficiales. La Administración les deberá prestar toda clase de ayuda técnica y asesoramiento. Igualmente deberán ser oídas en las disposiciones re-

lacionadas con su objetivo, así como al adoptarse programas de acción en el departamento que promueva las disposiciones, programas, o directrices.

La Asociación «Gijón, una ciudad para todos» fue declarada entidad de UTILIDAD PUBLICA por un acuerdo tomado en el Consejo de Ministros reunido, el pasado día 22 de noviembre de 1974.

Hace dos meses ahora y como si nada.

### COMPLICARSE LA VIDA

Algún concejal dice que no nos compliquemos la vida, que no vamos a sacar nada. Que nos dediquemos a nuestras cosas.

Hasta ahora, la Asociación no ha pedido nada para sus socios protectores, que pagan sus cuotas y no cobran. Sólo ha pedido guarderías para niños, educación, formación profesional para los mayores, ayuda para hacer una Ciudad-promocional, como «escuela-hogar», para que las familias se preparen para una vida más humana. Ha pedido residencias para ancianos abandonados en chabolas. Ha pedido, en fin que se trate a todos como personas humanas, considerando su dignidad.

Quizás estemos equívocos.

### ESTUDIO SOBRE EL CHABOLISMO

Hace mucho tiempo que las Asistencias Sociales hicieron estudios de la situación en que viven las familias de las chabolas, con nombres, número de hijos, origen, tiempo de estancia en Gijón, etc.

Dichos informes fueron presentados en su día al Ayuntamiento, al Gobierno Civil, al Ministerio de la Vivienda y a la Dirección General de Política Interior, del Ministerio de la Gobernación.

Hay familias en condiciones de pasar a viviendas sociales económicas, pues ellas pueden pagar rentas económicas, como son las familias que hoy continúan en El Arbeyal, que están preparadas para usarlas con garantía de buen uso. Del mismo modo, hay familias en otros barrios que pueden.

En cambio, hay muchas familias a las que no se les debe permitir que entren en una vivienda sin pasar antes por la ciudad-promocional.

C.A.F.

*El Comercio*

23-I-75

Jueves, 23 de Enero de 1975

# Voluntad

"GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS"

## 2.032 CHABOLISTAS

En el estudio hecho por las asistentes sociales de «Gijón, una ciudad para todos» en torno al chabolismo en nuestra ciudad, se han incluido a las familias que viven en condiciones indignas de personas humanas, en esa clase de construcciones que no pueden llamarse viviendas y que, en su mayoría, están concentradas en núcleos.

El total de chabolistas que hoy hay en Gijón es de 2.032, de los que un 25 por ciento, aproximadamente, son de origen portugués, pero de éstos, más de la mitad, nacidos en España.

En estas 2.032 personas humanas, están incluidas las que habitan en la Colonia de La Santina, en la Dehesa, etc.

Los datos serán entregados al señor ministro de la Vivienda, en

su próxima visita a nuestra ciudad. Para lo cual se está actualizando en lo relativo a todos los datos, incluyendo los recientes nacimientos.

Concretándonos a los portugueses, tema que tanto preocupa a algunos, en estos momentos hay 65 en la zona de Poago; 300 en el núcleo de Villa-Cajón, en Tremañes; hay 102 en la Iglesia de Tremañes, procedentes de El Plano, donde aún quedan unas 33 personas. En la zona de Los Fresno hay 30, lo que hace un total de 530 portugueses en Gijón, de los que se puede calcular que el 60 por 100 son nacidos en España.

Al mismo tiempo, se debe hacer notar la gran cantidad de niños que viven en las chabolas,

de los que solamente tienen cabida en la Guardería 40. De estos 40 niños chabolistas, solamente uno nació en Portugal. Los 39 restantes son nacidos en España, la mitad de ellos de padres portugueses.

Hacen falta más guarderías infantiles y más escuelas para evitar que estos niños crezcan abandonados, entre el barro, en la más absoluta ignorancia.

En la Colonia de La Santina, la escuela está a medio reparar. En vez de los tres profesores que serían necesarios, solamente hay uno. No hay ninguna clase de Guardería ni de vigilancia, por lo que los numerosos niños de la zona pasan los días entre la basura, los montones de escombros y las ratas.



**EL COMERCIO**

Gijón, 24-1-75

## «GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS»

### Informe para el ministro de la Vivienda

En el estudio hecho por las Asistentes Sociales de «Gijón, una ciudad para todos», en torno al chabolismo en nuestra ciudad, se han incluido a las familias que viven en condiciones indignas de personas humanas, en esa clase de construcciones que no pueden llamarse viviendas, y que, en su mayoría, están concentradas en núcleos.

El total de chabolistas que hoy hay en Gijón es de 2.032, de los que un 25 por 100, aproximadamente, son de origen portugués, pero, de éstos, más de la mitad nacidos en España.

En estas 2.032 personas humanas están incluidas las que habitan en la Colonia de La Santina, en La Dehesa, etc.

Los datos serán entregados al Sr. Ministro de la Vivienda, en su próxima visita a nuestra ciudad. Para lo cual se está actualizando en lo relativo a todos los datos incluyendo los recientes nacimientos.

Concretándonos a los portugueses, tema que tanto preocupa a algunos en estos momentos hay 65 en la zona de Poago, 300 en el núcleo de Villa-Cajón, en tremañes. Hay 102

en la Iglesia de Tremañes, procedentes de El Plano, donde aún quedan unas 33 personas. En la zona de Los Fresno hay 30, lo que hace un total de 350 portugueses en Gijón, de los que se puede calcular que el 60 por 100 son nacidos en España.

Al mismo tiempo se debe hacer notar la gran cantidad de niños que viven en las chabolas, de los que solamente tienen cabida en la Guardería 40. De estos 40 niños chabolistas, solamente uno nació en Portugal. Los 39 restantes son nacidos en España, la mitad de ellos de padres portugueses.

Hacen falta más guarderías infantiles y más escuelas para evitar que estos niños crezcan abandonados, entre el barro, en la más absoluta ignorancia.

En la Colonia de La Santina, la escuela está a medio reparar. En vez de los tres profesores que serían necesarios solamente hay uno. No hay ninguna clase de Guardería ni de vigilancia; por lo que los numerosos niños de la zona pasan los días entre la basura, los montones de escombros y las ratas. Su futuro está en manos municipales.

CON PLUMA AJENA

# CARTA ABIERTA A TOMAS MONTERO EN TRIALGO

Querido amigo Montero:

Creo justa una réplica a tu escrito "Viviendo sobre el tema", publicado en HOJA DEL LUNES, de Gijón, el 13 del presente mes, por si resultase de utilidad.

Me tomo el inmodesto trabajo de hacerlo, ya que no pertenezco a ninguna de las entidades que trabajan en torno al chabolismo, y no soy, por tanto, parte interesada prácticamente, pero opino, ya que tú, previa y públicamente lo haces, que entidades y personas relacionadas con ello, merecen, como mínimo, un más sereno y, desde luego, mucho más esclarecedor enjuiciamiento que el que vienes facilitándonos últimamente.

Pinchas, generoso y como al azar, en varios puntos: En primer lugar, una reclamación de un "asalariado", no pierde por su mayor o menor improcedencia, ni un solo gramo de la razón que le pueda corresponder.

Efectivamente, quien pese a disponer de fondos para traslados de restos mortuorios, solicita y recibe subvenciones municipales para otras necesidades, demuestra una carencia en formación humana que asociaciones como "Gijón, una ciudad para todos", entre muchas otras cosas más, y a lo mejor censurablemente, trata de aminorar. Los posibles desaciertos municipales a este respecto, tú sabrás dónde cuándo y cómo debes exponerlos.

Las dudas sobre la idónea distribución de las ayudas de las entidades públicas, cuya supervisión, a quien corresponda y a ellas mismas pertenece, no tiene por qué justificar las críticas y animadversiones de quien no crea

tener el adecuado temple para hacerlo mejor, o indicar un mejor procedimiento.

A parte de que es triste el que a "cosas" de los chabolistas, haya que denominarlas "folklóricas", el que determinados estamentos de la población tengan, tal vez, insuficientes favorecimientos de las jerarquías eclesiásticas, no demuestra, de ningún modo que lo predominante en casos de desgracias (aunque sean desgracias culpables) sea un fácil sensiblerismo sensacionalista, aunque pueda haberlo, lo **PRE-DOMINANTE** es, Personas en necesidad y Personas en actividad de remedio; las justificaciones, o antes o después, o ambos modos.

La obstrucción de la puerta de una industria, a personas como tú —por estar claramente discernido en la legislación vigente— no ofrece dudas; no ha lugar pues a que se cite.

La organización "Gijón, una ciudad para todos", por lo que dice, hace y hace ver, evidentemente no tiene como política el ayudar "espiritualmente" es pena que haya quien no logre comprenderlo; esa clase de ayuda sólo es consecuencia de las preferentemente, por vitales, aportaciones prácticas, tales como comprensión personal, formación humana, diálogo, elaboración de planes y proyectos de acción de los propios chabolistas, obtención de documentaciones, legalización de situaciones, enseñanza, mejoras sanitarias, aumento y mejora de la escolarización, educación familiar formadora de mejores criterios para con la infancia, responsabilización personal, laboral y humana, inculcación por conven-

cimiento de ansias de superación social y urbana, "además" de una dificultosísima posibilidad —que ve a la larga— de una verdadera solución de viviendas, que es lo que se busca, y... ¿Quieres más?

Ya que invitas a "quien le interese conocer la verdad", a profundizar, te sugiero que profundices, por ejemplo, hablando con los chabolistas, estando durante más de veinte minutos en un barrio de chabolas, preferiblemente en un día de lluvia, y te des idea, que puedes, durante unos momentos y en vivo, de lo que para otros es todo el año y posiblemente con poco probable solución. Es sólo relativamente importante encontrar el culpable, al lado de un hecho, que aunque en el fondo no tendría que acontecer, lo que dice con el corazón en la mano es: Abórtalo ayudándome; sería más grave que ni existiese esa solución.

Por favor Montero, no quiero crear que tus criterios son equivocados por desenfoque, y tu ejecutoria da derecho a pensar, creo, que estás en condiciones de hacer una mucho mejor censura de un grupo de acción de fines indiscutiblemente humanitarios, o un consistente y certero diagnóstico y estímulo a favor. Nada a medias.

Cordialmente:

**LUIS FERNANDEZ RODRIGUEZ-SOLIS**

**HOJA DEL LUNES**  
de gijón

27 de Enero 1975

**GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS**

# PAPEL USADO

Continúa, con poco éxito, la campaña de recogida de papel usado por los domicilios.

Quienes quieran entregar el papel deberán llamar, por la mañana, al teléfono 34 75 80 (oficina de «Gijón, una ciudad para todos»).

El camión recorrerá, cada día de la semana, una zona de Gijón, recogiendo el papel en los puntos correspondientes a las llamadas telefónicas.

El próximo lunes, día 27 de enero, pasará el camión por el Natahoyo, La Calzada y Jove, zonas de donde se han recibido ya algunas llamadas, aunque no muchas.

El próximo martes, día 28, se recogerá por la zona situada entre la calle Corrida y el Muelle, en toda su extensión.

Es conveniente recordar que los ingresos que se obtengan de la venta de este papel no se de-

tinarán a limosna a los pobres, sino que se empleará en la campaña de «intento» de promoción humana de los chabolistas, principalmente de los niños.

## NO, A LA MENDICIDAD CALLEJERÁ

Una vez más nos vemos obligados a recordar que no es conveniente dar limosna, ni de dinero, ni de comida, ni de ropa, a las mujeres y niños portugueses que inundan las calles de nuestra ciudad, con sus cantinelas pedigüeñas.

Quien da limosna a estas gentes se hace cómplice, al mantener una situación, un sistema de vida, que lleva a muchas familias a depender de la limosna como sistema de ingresos y descuida la formación de los miembros más jóvenes. Por esa vida mendicante, los niños se acostumbran a no acudir a ninguna clase de escuela y, por lo tanto, se predestinan a una marginación social, vayan donde vayan.

Todavía se está a tiempo de que se recuperen de su miseria y marginación social algunas personas que llevan muchos años atrofiándose en las chabolas. Para esa recuperación hace falta la ayuda de todos.

Mientras no empiece a funcionar la Ciudad Promocional, habrá que recurrir a barracones, guarderías, escuelas, centros cívico-sociales, cursillos, etc., para que ellos mismos, sin limosnas, emprendan el camino hacia su promoción social, cívica; humana.

# Voluntad

Sábado, 25 de Enero de 1975



# PUNTIKOSAS

## AUTOCRITICA

**1** La organización «Gijón, una ciudad para todos», cívica con acento civil, o civil con acento cívico, acaba de plantearse una autocrítica a fondo. Es síntoma de madurez, de valentía y de sinceridad. El grupo de reflexión ha llegado a unas conclusiones que tienden a una mayor cohesión, clarificación y precisión de sus fines. Parte destacada de esa autorreflexión ha sido la de establecer una mejor imagen pública de esta Asociación, cuya finalidad es luchar a favor de todos los marginados sociales. «Debe llevar —dice una de las conclusiones del grupo reflexivo— a la sociedad gijonesa de que los problemas de marginación son causados por todos y, por lo tanto, todos podemos y debemos participar en su solución.» Y otro botón de muestra, que parece un «tour de force»: «Debe dar la imagen de una asociación independiente de cualquier ideología o confesionalidad, libre de compromisos e influencias». Bueno, y la junta directiva dice que no admite. Nada de soluciones fáciles.

## MEMORANDUM DEL COLEGIO

**2** Después del pleno que se ha paralizado, mas que ningún otro, a un «concejo abierto», celebrado el pasado sábado, en la Santa Casa se estaba preparando a toda mecha el escrito que entregará el alcalde-presidente a la superioridad, en el que se recogerán los aspectos fundamentales del pleno del Colegio Universitario. Será un amplio memorándum en el que no quedarán cabos sin atar, y en el que, respetuosamente, se plantearán al señor ministro de Educación y Ciencia las aspiraciones y razones de la ampliación universitaria «made in Gijón», con la venia de la Universidad de Oviedo. Puedo deducir que en dicho memorándum no habrá lugar para ninguna postura contestataria, dado que el planteamiento hecho respecto a dimisiones no puede contemplarse dentro del contexto corporativo. Entre otras razones legales, se señala que el cargo de concejal es irrenunciable y sólo a efectos individuales —aunque se trate de muchos efectos— puede plantearse una situación muy «sui generis». Lo que no obsta, en todo caso, para que en el pleno del sábado se haya apreciado, verbalmente, el talante mostrado por varios concejales, y de modo implícito por la totalidad de la Corporación, en relación con el proyecto del Colegio. Así, cabe decir que entre la esperanza y la preocupación, los concejales esperan una respuesta al memorándum, apoyados de un lado por el rector magnífico de la Universidad de Oviedo, y por otro por las continuas adhesiones a las decisiones corporativas cuyos ecos están llegando al Consistorio. Tras de la Junta de Dirigentes Sindicales, la Junta Social de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato del Combustible ha roto también ayer tarde una lanza a favor del Colegio Universitario. Y por su parte, el Consejo local del Movimiento ha celebrado una reunión con el mismo tema de fondo.

## SEÑALES A PUNTO

**3** Están ya preparadas para su instalación las señales prohibitivas de aparcamiento de camiones dentro del casco urbano que, según la ordenanza complementaria de tráfico en vigor —y que por ahora no se cumple debidamente— queda delimitado por la siguiente zona, según leo en el artículo 14 de dicho reglamento: «La comprendida en el perímetro formado por la avenida de Fernández Ladreda, a la altura de la calle de San Juan de la Cruz, Adaro, Infiesto, Pola de Siero, Sanz Crespo, Pedro Duro, Marqués de San Esteban hasta la plaza del Marqués, Plaza Mayor, avenida de la Victoria y Rufo Rendueles por la avenida de Castilla, Muñizales, Héroes del Simancas y Calvo Sotelo hasta la calle de San Juan de la Cruz». Los vehículos que no podrán circular por esta zona delimitada, a partir de las diez de la mañana —a no ser que estén provistos de una autorización especial— son los de peso total superior a ocho toneladas métricas o de carga máxima autorizada que exceda de 5.000 kilogramos. Eso dice la ordenanza, aunque del dicho al hecho hay un trecho. En cuanto a la prohibición de aparcamiento, distinta a la de circulación dentro de ciertas horas, cabe decir que es una medida acertada, que sólo con una vigilancia y control permanentes podrá obtener sus frutos, para descanso de los vecinos.

BASTIAN



# Voluntad

Martes, 28 de Enero de 1975

## No dimite la junta directiva de "Gijón, una ciudad para todos"

### • Su situación actual es de verdadero compromiso

La organización "Gijón, una ciudad para todos", nos ruega la publicación de la siguiente nota:

"Un decreto de mayo de 1963 establece taxativamente los derechos concedidos a las entidades y asociaciones declaradas de "Utilidad Pública". El Consejo de Ministros, el día 22 de noviembre de 1974, declaró de "utilidad pública" a la asociación civil "Gijón, una ciudad para todos".

Las instituciones oficiales han con caso omiso de estas disposiciones. Como si no existiesen para tener en cuenta, en los momentos de consulta, asesoramiento, subvenciones, presupuestos, etc.

Pero, a pesar de este olvido, de esta inobservancia de las disposiciones vigentes, (por parte del Ayuntamiento, Diputación etc.) a pesar de eso, la directiva de "Gijón, una ciudad para todos" no dimite. Si dimitiese, dejaría de funcionar una guardería para niños chabolistas, unos centros cívicos y desaparecería toda esa esperanza de una Ciudad-Escuela y de unas residencias para ancianos. Si hubiese dimisión, las instituciones que deberían de encargarse del problema de las chabolas, de hacer poco o mucho, por

desgracia, seguirían como hasta ahora, haciendo lo mismo: nada efectivo en orden a conseguir terminar con las causas de la miseria.

Algún ha dicho que el suicidio o la dimisión de un cargo son recursos cobardes de quienes no saben resolver los problemas planteados, no quieren enfrentarse a las dificultades o no pueden luchar por falta de capacidad o de arrostos.

Desde luego, esta opinión es discutible, porque hay que tener valor para quitarse la vida o renunciar a un cargo conseguido tras una lucha, abandonando una situación de privilegio o de compromiso.

La situación actual de "Gijón, una ciudad para todos", es de verdadero compromiso, que no podrá cumplirse ese compromiso mientras las instituciones sigan como hasta ahora en su actuación. Mientras las instituciones benéfico-sociales sigan con la táctica del "tapujo", de no resolver los problemas que se les plantean de forma meditada y lógica. Cuestiones que, durante muchos años, no fueron capaces siquiera de plantearse las mismas."

## PAPEL USADO

La campaña de recogida del papel usado, a partir de ahora, se efectuará recorriendo, cada día de la semana, una zona determinada de la ciudad, de acuerdo con las llamadas recibidas en el teléfono, 34 75 80.

Todos los lunes pasará el camión por la zona de El Natahoyo, a partir de la Estación del Norte, por La Calzada, y por Jove.

Los martes recorrerá la zona delimitada por la calle Corrida, Jardines de la Reina, Muelles, Estación del Norte, Plaza de Los Mártires, Pl. de Europa y Pl. 6 de Agosto. Los miércoles recorrerá la zona comprendida entre las calles: Corrida, Fernández Vallín, Covadonga, Capua y, por el Náutico hasta comprender toda Cima de villa. Así, los demás días, hasta cubrir todo el casco urbano. Quienes deseen cualquier clase de aclaración, pueden llamar al teléfono indicado o pasar por las oficinas de la Asociación, en Menéndez Valdés, 3, segundo.

Se recuerda a todos que hacen falta muchos ingresos, mucha ayuda y mucho esfuerzo personal para poder poner en marcha una serie de proyectos encaminados a que unas personas humanas puedan un día llegar a vivir como tales, en vez de continuar vegetando como animales. En unas chabolas sin higiene. Una vida sin cultura ¿Sin esperanza?

# «GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS» DIMISIÓN, NO

Un Decreto de mayo de 1965 establece taxativamente los derechos concedidos por las leyes vigentes a las entidades y asociaciones declaradas de «Utilidad Pública». El Consejo de Ministros, el día 22 de noviembre de 1974, declaró de «Utilidad Pública» a la Asociación Civil «Gijón, una ciudad para todos».

Las instituciones oficiales hacen caso omiso de estas disposiciones. Como si no existiesen, para tener en cuenta en los momentos de consulta, asesoramiento, subvenciones, presupuestos, etc.

Pero, a pesar de este olvido, de esta inobservancia de las disposiciones vigentes, (por parte del Ayuntamiento, Diputación, et-

cétera) a pesar de eso, la directiva de «Gijón, una ciudad para todos» no dimite. Si dimitiese, dejaría de funcionar una guardería para niños chabolistas, unos centros cívicos y desaparecería toda esperanza de una ciudad-escuela y de unas residencias para ancianos. Si hubiese dimisión, las instituciones que deberían de encargarse del problema de las chabolas, de hacer poco o mucho, por desgracia, seguirían como hasta ahora, haciendo lo mismo: nada efectivo en orden a conseguir terminar con las causas de la miseria.

La situación actual de «Gijón, una ciudad para todos», es de verdadero compromiso, que no

podrá cumplir ese compromiso mientras las instituciones sigan como hasta ahora en su actuación. Mientras las instituciones benéfico-sociales sigan con la táctica del «tapujo», de no resolver los problemas que se les plantean de forma meditada y lógica. Cuestiones que, durante muchos años, no fueron capaces siquiera de plantearse a ellas mismas.

## CAMPAÑA DEL PAPEL

La campaña de recogida del papel usado, a partir de ahora, se efectuará recorriendo, cada día de la semana, una zona determinada de la ciudad, de acuerdo con las llamadas recibidas por el teléfono 34.75.80.

Todos los lunes pasará el camión por la zona de El Natahoyo, a partir de la Estación del Norte, por la Calzada y por Jove. Los martes recorrerá la zona delimitada por la calle Corrida,

Jardines de la Reina, muelles, Estación del Norte, Plaza de los Mártires, Plaza de Europa y Plaza 6 de Agosto. Los miércoles recorrerá la zona comprendida entre las calles: Corrida, Fernández Vallín, Covadonga, Capua y, por el Náutico hasta comprender toda Cimadevilla. Así, los demás días, hasta cubrir todo el casco urbano. Quienes deseen cualquier clase de aclaración pueden llamar al teléfono indicado o pasar por las oficinas de la Asociación, en Menéndez Valdés, 3-2º.

Se recuerda a todos que hacen falta muchos ingresos, mucha ayuda y mucho esfuerzo personal para poder poner en marcha una serie de proyectos encaminados a que unas personas humanas puedan un día llegar a vivir como tales, en vez de continuar vegetando como animales, en unas chabolas sin higiene. Una vida sin cultura, sin esperanza.



**EL COMERCIO**

**Gijón, 30-I-75**

## **Gijón, una Ciudad para Todos**

### **Más papel**

En el teléfono 34 75 80 se vienen recibiendo contadas llamadas para que se pase a recoger papel por los domicilios gijoneses. El camión va pasando, cada día, por la zona correspondiente, retirando los fardos de papel, convenientemente atados.

Los miércoles pasa por la zona de Cimadevilla y por la zona delimitada por las calles Corrida, Fernández Vallín, Covadonga y Capua.

Todos los Jueves, recorrerá el camión la zona de Gijón comprendida entre las calles Fernández Ladreda, Comandante Caballero y Hermanos Felguaroso, así como todo Pumarín y Rocés.

El último día de la semana que se recoge es el viernes. El camión pasará por la amplia zona que queda situada al Este de Capua, Covadonga, Begoña, Hermanos Felgueroso, hasta La Guía y Somió.

El papel recogido se vende y su importe se destina a los chabolistas, pero no en metálico, ni en ropas, ni en comidas, sino para poder sostener una campaña encaminada a conseguir un sistema de vida más humano en unas personas que viven, hoy, en Gijón, marginadas.

# MAS CHABOLAS

(que en ninguna otra ciudad española)

- ◆ Un 25 por 100 de sus habitantes son de origen portugués
- ◆ El 90 por 100 tiene un desarrollo mental deficiente
- ◆ Gijón, una Ciudad para Todos, feliz ensayo para resolver su grave problema

**D**ESDE hace algunos años vienen siendo frecuentes, a través de los medios informativos, la alusión al grave problema que presenta el chabolismo en Gijón, lo que ha movido incluso a un concejal a manifestar no hace mucho que, proporcionalmente, había en la ciudad más chabolas que en ninguna otra parte de España.

Para intentar combatir tan sombrío panorama, en el año 1971 se constituyó Gijón, una Ciudad para Todos, denominación que ampara a una sociedad, con fines asistenciales y de promoción, fundada por un grupo de personas desinteresadas, que desde entonces vienen realizando una estupenda labor, no obstante las dificultades que a diario tienen que superar.

Gracias a la tarea realizada por dos asistentes sociales pertenecientes a la entidad se ha podido conocer que el número de chabolistas no pasa en estos momentos de 2.500, de los que un 25 por 100, aproximadamente, es de origen portugués, en tanto que los demás pertenecen a familias gitanas o son oriundos de otras provincias e incluso de otras localidades asturianas.

Pero lo más impresionante del caso es que, según informan ambas señoritas, debido a las condiciones infra-humanas en las que viven estos grupos humanos, casi el 90 por 100 de los niños tiene un desarrollo mental deficiente, mientras que el analfabetismo alcanza en algunos barrios al 70 por 100 de las personas mayores.

Por si ello no fuera sobrecogedor, afirman también las asistentes sociales que el reumatismo, la desnutrición, la idiotez, las infecciones son, con otras, enfermedades muy extendidas entre estas gentes, las cuales se sitúan así en un plano de evidente marginación social, del que difícilmente logran salir, a no ser que se les preste una ayuda efectiva, que, por otra parte, nunca han rechazado.

En este orden de cosas, Gijón, una Ciudad para Todos, viene trabajando sin desmayo, a fin de conseguir para los chabolistas puestos de trabajo, viviendas dignas, guarderías infantiles, documentos acreditativos, escuelas, etcétera, tarea ambiciosa en la que no siempre se consiguen los frutos deseados, debido principalmente a la apatía, indiferencia y hostilidad observada en muchos centros oficiales, donde los habitantes de los núcleos de «latas y cartón» no suelen gozar de muchas simpatías.

Ello resulta tanto más inquietante por cuanto que, en contra de lo que pudiera deducirse a primera vista, los chabolistas de Gijón no pertenecen en general al mundo de la delincuencia, sino que en su mayor parte son obreros de pico y pala, trabajadores sin colocación fija, mano de obra barata, que viene siendo hábilmente explotada por empresarios sin escrúpulos, los cuales se aprovechan así de una situación de desamparo e ignorancia, a la cual es preciso poner coto.

César ALVAREZ

## CONCURSO SIN PREMIOS

# "GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS" CONVOCA EL III CONCURSO LITE- RARIO SOBRE EL TEMA "RIQUEZA Y MARGINACION SOCIAL"

1.—Podrán tomar parte todos los jóvenes de ambos sexos, hasta la edad de 18 años inclusive.

2.—Los trabajos finalistas se publicarán en la prensa y serán leídos por sus autores en acto público.

3.—Primeramente serán seleccionados por los centros respec-

tivos atendiendo a los valores humanitarios y al enfoque periodístico.

4.—Con un máximo de cinco cuartillas, se presentarán mecanografiados a doble espacio, por una sola cara y por duplicado.

5.—Deben ser originales e inéditos. Pueden ser en forma de reportaje o encuesta, haciendo figurar el nombre y edad del autor y el centro a que pertenece.

6.—La presentación de los originales deberá hacerse antes del día 15 de marzo de 1975 en las oficinas de "Gijón, una ciudad para todos", calle Menéndez Valdés, 3, segundo, Gijón.

7.—El jurado estará constituido por profesores y periodistas y su fallo será inapelable.

8.—Se ruega comiencen la entrega de los artículos lo antes posible para evitar las acumulaciones de última hora.

9.—Los concursantes que así lo deseen podrán adjuntar una fotografía tamaño pasaporte o más grande para ser publicada en la prensa caso de ser seleccionado su artículo. Al dorso deberá constar el nombre y apellidos del autor así como el centro al que pertenece.

**Voluntad**  
Viernes, 7 de Febrero de 1975

*"Gijón, una ciudad para todos"*

## **CAMPAÑA DE RECOGIDA DE PAPEL USADO**

"Gijón, una ciudad para todos" continúa su campaña de recogida de papel a domicilio. Por favor telefonéen de nueve a tres, sábados de diez a una) indicando su dirección y pasaremos a recogerle todo su papel usado, previniéndole el día. Las recogidas se harán todos los días laborables, cada día una zona determinada de la ciudad.

Sirve todo tipo de papel o cartón.

Telefonéenos: A usted le estorba el papel y a nosotros nos es útil.

### **PETICIONES AL AYUNTAMIENTO**

"Gijón, una ciudad para todos" ha solicitado del Ayuntamiento de Gijón una subvención anual de 850.000 pesetas.

A lo largo de 1975 la Asociación cuya labor es eminentemente social se verá obligada a hacer frente a un total de 2.236.000 pesetas de gastos por los siguientes conceptos:

Personal: (Asistentes sociales y Secretaria, incluida Seguridad Social), 651.000 pesetas.

Secretaría: Renta local social, cobrador, teléfono, material de oficina, limpieza, etc., 230.000.

Guardería Infantil: Subvención menjas, comidas, transportes, limpieza, etc. 634.000.

Centro Cívico de "El Arbeyal", 18.000 pesetas.

Centro Cívico de Tremañes, 18.000 pesetas.

Centro Cívico de "La Kábila", 112.000 pesetas.

Terrenos Ciudad Promocional: (último plazo), 575.000.

Asimismo ha solicitado que la Guardería Infantil de "El Arbeyal" (ubicada en una antigua escuela prefabricada perteneciente al Ayuntamiento, cuyo uso ha sido cedido a la Asociación) sea trasladada de aquel lugar antes de que comiencen las obras de construcción de la Casa del Mar, con los gastos de traslado a cargo del Ayuntamiento.

Dada la carencia de patrimonio

de la Asociación, así como su función social, no creemos que dichas peticiones sean ni mucho menos descabelladas.

# *Voluntad*

**VOLUNTAD - Sábado, 15 de Febrero de 1975**



## BODAS E INMIGRANTES

Por Tomás Montero Entrialgo.

El pasado lunes, y en esta misma página, publicó Pablo Morán un artículo titulado "De cómo las bodas se han convertido en un vergonzante negocio", en el cual analiza con justa ironía la forma lamentable en que se ha ido prostituyendo algo tan sagrado, y tan respetable, como es el matrimonio. Y a la hora de hablar de la respetabilidad de este vínculo, no me refiero únicamente a su aspecto sacramental, sino, incluso, a su aspecto puramente civil.

Esta situación acredita que esa presunta espiritualidad y desinterés que con tanta ligereza se adjudican a la iconoclasta juventud actual, es un puro espejismo. Aquí tenemos una muestra de ello. El matrimonio subsiste. La fastuosidad social de la ceremonia y los desembolsos que ocasiona no han sufrido regresión, a pesar de ser cosa superflua. Pero, eso sí, se ha añadido a la liturgia social un punto que nada tiene de elegante: el de la especulación con el bolsillo de los asistentes que resultan desempeñando ese triste papel del que es invitado y acaba pagando la invitación.

Se ha empezado a hacer tibia rasa de lo que se estiman convencionalismos ridículos. Pero se produce, al aplicar la piqueta a todo lo antiguo, un fenómeno de sustitución en el que lo tradicional es reemplazado por la ramplonería más burda.

El artículo de Pablo Morán ha denunciado, y puesto en evidencia, una costumbre que se está extendiendo mucho en esta época: la del matrimonio convertido en espectáculo de pago en el que los presuntos invitados han de abonar con creces su localidad. Hasta ahora esta localidad da derecho a presenciar la ce-

remonia y a participar en el banquete. Más adelante el espectáculo, aumentando de costo, puede llegar a ser más amplio e instructivo. Los cálculos aritméticos que, sustituyendo al decadente romanticismo de épocas pasadas, han dado lugar a estas nuevas costumbres, pueden demostrar a los novios que quizás resulte rentable y productivo, el precio del boleto, hacer más completa la exhibición.

Y el lector ya me entiende.

—o—

La prensa española ha recogido hace días la noticia de que varios africanos que se habían colado en Francia de rondón, habían sido puestos rápidamente en la frontera española por las autoridades del país vecino. Seis marroquíes, tres senegaleses y un gambiano, al llegar a Bayona vieron interrumpido su periplo.

Es una pena que esa pobre gente (se dice sin asonío de ironía, pues nadie se marcha de su patria por placer) en vez de elegir Francia como destino, no haya escogido España y, dentro de España, la población gijonesa. Porque de seguro que enterados de su arribo, el señor arzobispo de la diócesis, las autoridades de la villa, y unas cuantas sociedades caritativas hubiesen acudido diligentemente a ofrecerles terrenos propiedad de la parroquia de Tremañes para instalarles en ellos, gratis et amore, unas casas dónde alojarse.

Está demostrado que Francia, país donde los enciclopedistas elaboraron sus nefandas teorías, carece de los más mínimos sentimientos humanitarios y que en ella la caridad cristiana es una palabra vacía de sentido.

HOJA DEL LUNES  
de gijón

17 de Febrero 1975



# PUNTICOSAS

## NUMEROS CANTAN EN EL PRESUPUESTO

**4** Bueno, ya está aquí, a nivel de concejal, el proyecto de presupuestos para el año actual. Algunos señores ediles le han podido echar ayer el ojo encima, y la cosa no era para menos que para emborracharse de números. Uno,

que le ha puesto pálpito al presupuesto galopante, puede decirle a ustedes que el gasto público —cifra que comprende los presupuestos todos y las cantidades procedentes de empréstito oficial— del Ayuntamiento en este año se eleva a la respetable y multimillonaria cantidad de 1.200 millones de pesetas. El presupuesto ordinario es de 650 millones de pesetas, como les dije; el especial de urbanismo se ha puesto en los 124 millones (de los cuales 62 proceden del presupuesto ordinario).

Nunca llueve a gusto de todos, como dijo el clásico, y por eso los talentos pueden ser múltiples ante los números. A título de curiosidad, voy a adelantarles algunas partidas: para conservación de jardines, 11 millones; para pagar al personal, casi el 40 por 100 del presupuesto: 247.817.538 pesetas; para la agencia ejecutiva, con nostalgia de sanciones, millón y medio; para festejos, 9 millones de pesetas (dos más que en 1974); para planes parciales (en el presupuesto especial de urbanismo), cinco millones; para que brille El Sol en la limpieza, 30.300.000 pesetas (sensible aumento sobre 1974); para pleitos, escrituras, anuncios y suscripciones, dos millones y medio de pesetas; para nichos (que no falte nada), tres millones; para adquisición de lámparas y material de alumbrado: 11.750.000 pesetas; para fluido (suponemos que eléctrico), 22.500.000 pesetas; para formación del Cuerpo de Serenos: 1.050.000 pesetas; para hospitales y Casa de Socorro: 14.787.000 pesetas; para la organización «Gijón, ciudad para todos», doscientas cincuenta mil pesetas; para el patrimonio del suelo (en el presupuesto especial de urbanismo), 23.400.000 pesetas; para anteproyecto e instalaciones en el «Pueblo de Asturias», 7.250.000 pesetas; para actividades culturales, 2.250.000 pesetas. Y ahora, van a perdonarme porque para pálpito informativo, ya estuvo bien. Lo que hace falta es que ese presupuesto ruede de verdad y no que engorde en superávit.

BASTIAN

# Voluntad

- Jueves, 20 de Febrero de 1975

Junta de "Gijón, una ciudad para todos"

# NUEVAS CAMPAÑAS PARA RECAUDAR FONDOS

*Entre ellas figurará una exposición de obras donadas por distintos pintores*

Con asistencia de tres chabolistas (españoles) de La Kábila, se celebró la Junta Ejecutiva de la Asociación «Gijón, una ciudad para todos», en el local social, sito en Menéndez Valdés, 3, 2.º

El secretario, señor Ruiz Jove, dio lectura al acta de la junta anterior, que fue aprobada.

En ausencia del presidente, señor Tamargo, el vicepresidente, señor Mori Montero, sometió a la junta la aprobación del plan de actuación para el presente año en lo relativo a las familias que, dentro de las chabolas, viven en las peores condiciones. Dicho plan ya había sido expuesto el pasado día 25 de enero. Se trata del método a seguir para la promoción humana de las personas que, en Gijón, habitan los cubículos más infrahumanos. Incluso dentro de las chabolas hay clases.

La Comisión de Obtención de Recursos informó sobre el pobre resultado que se viene obteniendo en la campaña de la recogida del papel, a cause de las pocas

llamadas que se reciben al teléfono 34 75 80. Se proponen nuevos sistemas de recogida y almacenaje. Se inicia una nueva campaña de captación de socios colaboradores, con aportaciones económicas. Se continúa con la campaña de consecución de cuadros de pintores famosos que deseen aportar sus obras para la venta en una exposición que se efectuará en el próximo mes de abril. Se trata de que solamente los pintores que estén de acuerdo con el fin de la Asociación donen una obra de arte, sin ánimo de propaganda. Ya hay ocho cuadros.

El tesorero informa sobre el presupuesto para el próximo año, que rebasará los 2.500.000 pesetas. Se refiere a las solicitudes y peticiones a los organismos oficiales que, de acuerdo con la legislación, deben dar preferencia a las asociaciones declaradas de interés público. Al Ayuntamiento de Gijón se habían solicitado unas 800.000 pesetas. Por lo visto se han conseguido 250.000, con la oposición de varios concejales

que opinan que no se debe dar ninguna aportación a unas personas que atacan sistemáticamente a los organismos oficiales. Tienen toda la razón. Sería mejor lanzar alabanzas. Sería, quizás, más conveniente dedicarse cada a sus cosas, sin preocuparse del prójimo que, muy cerca de nosotros, vive en una miseria inhumana.

La comisión de obras informó sobre la situación en que se encuentran los proyectos de la Ciudad Promocional, parados, en espera de un dictamen oficial, con el terreno esperando y pagados los derechos al Colegio de Arquitectos. El próximo lunes, a las ocho, se celebrará una reunión conjunta de las comisiones de obras y recursos para coordinar su actuación.

Promoción informó sobre los planes de trabajo en La Kábila y en Tremañes. Así como de los muchos problemas planteados, difíciles soluciones, si no se cuenta con una eficaz ayuda oficial.

Al parecer, el Ayuntamiento ha dado un plazo de 4 días a la firma «Govasa» para que proceda al montaje de las viviendas prefabricadas en los terrenos cedidos por el Arzobispado en Tremañes. Sigue sin resolverse el problema de la Guardería Infantil y de los chabolistas ubicados en los terrenos de la Casa del Mar.

En vista de que los últimos Boletines han molestado, por excesivo ataque, se procederá a cambiar la dirección del mismo, procurando que sea más suave y menos incisivo. No se debe molestar.

Se intenta simplemente exponer los problemas con conocimiento, estudiándolos profundamente, con sinceridad, ante los organismos que tienen la obligación de resolverlos.

## **Voluntad**

**Viernes, 21 de Febrero de 1975**



# PUNTIOSAS

## MORIRSE ES MAS CARO

**1** Han subido los nichos. Las ordenanzas son las ordenanzas, y no digamos si son fiscales. La número 18 ha sido la única que ha sufrido un ligero, aunque fúnebre toque por parte de los expertos municipales. Morirse, con derecho a nicho es más caro, tanto si usted se empeña en alquilarlo por años vencidos como si prefiere comprarlo a perpetuidad. Por lo demás, las ordenanzas siguen imperturbables

## "BUNKERIZACION"

**2** Tal parece que asistimos a un cierto proceso de «bunkerización» en el interior de la Santa Casa, digo Consistorio. Ayer pretendí hacer una llamada telefónica desde el mismísimo pasillo de la Alcaldía y se me impidió cancerberamente. Se me invitó a utilizar el teléfono existente en la micro-salita de Prensa. La cosa resultó difícil y difícilmente ejemplar, pues en aquel momento había dos personas en la «salitísima»: un compañero entrevistaba al señor concejal de parques y jardines, lo que significó para un servidor, en la salita abarrotada, todo un problema de ubicación. El «Usted perdone» era obligado, pues para la llamada hubo que hacer verdaderos equilibrios, casi tan problemáticos como los del presupuesto municipal, que «están en capilla» a dos metros de venia, en otra sala más conspicua. ¡Qué pena, con los va-cíos que están los pasillos!

## VARA DE AYUDAR

**3** Los presupuestos, y sus numerosas partidas, tienen su intrínquilis, como se demuestra en una nota que nos envía la organización «Gijón, ciudad para todos». Si dicha organización había solicitado una subvención de 800.000 pesetas, para sus fines de lucha contra la marginación social, sólo se le ha concedido 250.000 pesetas. Nadie discute los presupuestos, ni siquiera los equilibrios municipales, pero lo que parece por lo menos sorprendente es que haya concejales que a la hora de aquilatar una subvención, ésta tenga que medirse no con la vara de la justicia objetiva, sino de las «críticas» más o menos sistemáticas —o que así se estiman, ediliciamente— a la actuación municipal. No estaría de más recordar las recientes palabras del presidente del Gobierno: «La crítica (o la queja) es una forma de colaboración».

## DISTANCIA

**4** En la Santa Casa hay, al parecer, una propuesta, en manos de la comisión de Enseñanza, para implantar en Gijón, en dos salas del Viejo Instituto, unos estudios de la UNED (Universidad Nacional a Distancia). El presupuesto que se exigiría al Municipio es de ocho millones de pesetas al año, una cantidad que pilla a mucha distancia de las posibilidades municipales, máxime cuando Gijón está pendiente de la cristalización del famoso «campus» universitario. Por supuesto, no parece que vaya a adoptarse ninguna resolución al respecto. Es lógico. Se espera por la Universidad no a distancia, sino al alcance de bicicleta.

BASTIAN

# Voluntad

- Viernes, 21 de Febrero de 1975

# DONACION DE PINTURAS PARA «GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS»

## CAMPAÑA DE CAPTACION DE SOCIOS

Con asistencia de tres chabolistas (españoles) de la Cábila, se celebró Junta Ejecutiva de la Asociación, en el local social, sito en Menéndez Valdés, 3-2.

El secretario, señor Ruiz Jove, dio lectura al acta de la Junta anterior, que fue aprobada.

En ausencia del presidente, señor Tamargo, el vicepresidente señor Mori Montero, sometió a la Junta la aprobación del plan de actuación para el presente año en lo relativo a las familias que, dentro de las chabolas, viven en las peores condiciones. Dicho plan ya había sido expuesto el pasado día 25 de enero. Se trata del método a seguir para la promoción humana de las personas que, en Gijón, habitan los cubículos más infrahumanos. Incluso dentro de las chabolas hay clases.

La Comisión de OBTENCION DE RECURSOS informó sobre el pobre resultado que se viene obteniendo en la campaña de la recogida del papel, a causa de las pocas llamadas que se reciben al teléfono 34 75 80. Se proponen nuevos sistemas de recogida y almacenaje. Se inicia una nueva campaña de captación de socios colaboradores, con aportaciones económicas. Se continúa con la campaña de consecución de cuadros de pintores famosos que deseen aportar sus obras para venta en una exposición que se efectuará en el próximo mes de abril. Se trata de que solamente los pintores que estén de acuerdo con el fin de la Asociación done una obra de arte, sin ánimo de propaganda. Ya hay 8 cuadros.

El TESORERO informa sobre el presupuesto para el próximo año, que rebasará los 2.500.000. Se refiere a las solicitudes y peticiones a los organismos oficiales, que, de acuerdo con la legislación, deben dar preferencia a las Asociaciones declaradas de interés público. Al Ayuntamiento de Gijón se habían solicitado unas 800.000 pesetas. Por lo visto se han conseguido 250.000, con la oposición de varios concejales que opinan que no se debe dar ninguna aportación a unas personas que atacan sistemáticamente a los organismos oficiales. Tienen toda la razón. Sería mejor lanzar alabanzas. Sería quizás más conveniente dedicarse cada uno a sus cosas, sin preocuparse del prójimo que, muy cerca de nosotros, vive en una miseria humana.

La COMISION DE OBRAS informó sobre la situación en que se encuentran los proyectos de la Ciudad Promocional, parados, en espera de un dictamen oficial, con el terreno esperando y pagados los derechos al Colegio de Arquitectos. El próximo lunes a las ocho, se celebrará una reunión conjunta de las Comisiones de Obras y recursos, para coordinar su actuación.

PROMOCION. Informó sobre los planes de trabajo en la Cábila y en Tremañes.

Así como de los muchos problemas planteados, con difíciles soluciones, si no se cuenta con una eficaz ayuda oficial.

Al parecer, el Ayuntamiento ha dado un plazo de 40 días a GOVASA para que proceda al montaje de las viviendas prefabricadas en los terrenos cedidos por el Arzobispado en Tremañes. Sigue sin resolverse el problema de la Guardería Infantil y de los chabolistas ubicados en los terrenos de la Casa del Mar.

En vista de que los últimos Boletines han molestado, por excesivo ataque, se procederá a cambiar la dirección del mismo, procurando que sea más suave y menos incisivo. No se debe molestar.

Se intenta, simplemente, exponer los problemas con conocimiento, estudiándolos profundamente, con sinceridad, ante los

organismos que tienen la OBLIGACION de resolverlos.

### III CONCURSO LITERARIO SOBRE EL TEMA: «RIQUEZA Y MARGINACION SOCIAL»

1.—Podrán tomar parte todos

los jóvenes de ambos sexos hasta la edad de 18 años, inclusive.

2.—Los trabajos finalistas se publicarán en la prensa y serán leídos por sus autores en acto público.

3.—Primeramente serán seleccionados por los Centros respectivos, atendiendo a los valores humanitarios y al enfoque periodístico.

4.—Con un máximo de cinco cuartillas, se presentarán mecanografiadas a doble espacio, por una sola cara y por duplicado.

5.—Deben ser originales e inéditos. Pueden ser en forma de reportaje o encuesta, haciendo figurar el nombre y edad del autor y el Centro a que pertenece.

6.—La presentación de los ori-

ginales deberá hacerse antes del día 15 de marzo de 1975, en las oficinas de GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS. Calle Menéndez Valdés, 3-2 - Gijón.

7.—El Jurado estará constituido por profesores y periodistas y su fallo será inapelable.

8.—Se ruega comiencen la entrega de los artículos pronto para evitar las acumulaciones con los retrasos de última hora.

9.—Los concursantes que así lo deseen podrán adjuntar una fotografía tamaño pasaporte o más grande para ser publicada en la prensa, caso de ser seleccionado su artículo. Al dorso deberá constar el nombre y apellidos del autor, así como el Centro al que pertenece.

**EL COMERCIO**

Gijón, 21-II-75

# "GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS"

Convoca el III Concurso Literario sobre el tema

"Riqueza y marginación social"

- 1.—Podrán tomar parte todos los jóvenes de ambos sexos, hasta la edad de 18 años, inclusive.
- 2.—Los trabajos finalistas se publicarán en la prensa y serán leídos por sus autores en público acto.
- 3.—Primeramente serán seleccionados por los centros respectivos, atendiendo a los valores humanitarios y al enfoque periodístico.
- 4.—Con un máximo de cinco cuartillas se presentarán mecanografiados a doble espacio, por una sola cara y por duplicado.
- 5.—Deben ser originales e inéditos. Pueden ser en forma de reportaje o encuesta, haciendo figurar el nombre y edad del autor y el centro a que pertenece.
- 6.—La presentación de los originales deberá hacerse antes del día 15 de marzo de 1975, en las oficinas de "Gijón, una ciudad para todos", calle de Menéndez Valdés, número 3, segundo.
- 7.—El jurado estará constituido por profesores y periodistas y su fallo será inapelable.
- 8.—Se ruega comiencen la entrega de los artículos lo antes posible, para evitar las acumulaciones con los retrasos de última hora.
- 9.—Los concursantes que así lo deseen, podrán adjuntar una fotografía tamaño pasaporte o más grande, para ser publicada en la prensa, caso de ser seleccionado su artículo. Al dorso deberá hacerse constar el nombre y apellidos del autor, así como el centro a que pertenece.

## Voluntad

Sábado, 22 de Febrero de 1975

YA ESTAN INSTALADAS OCHO

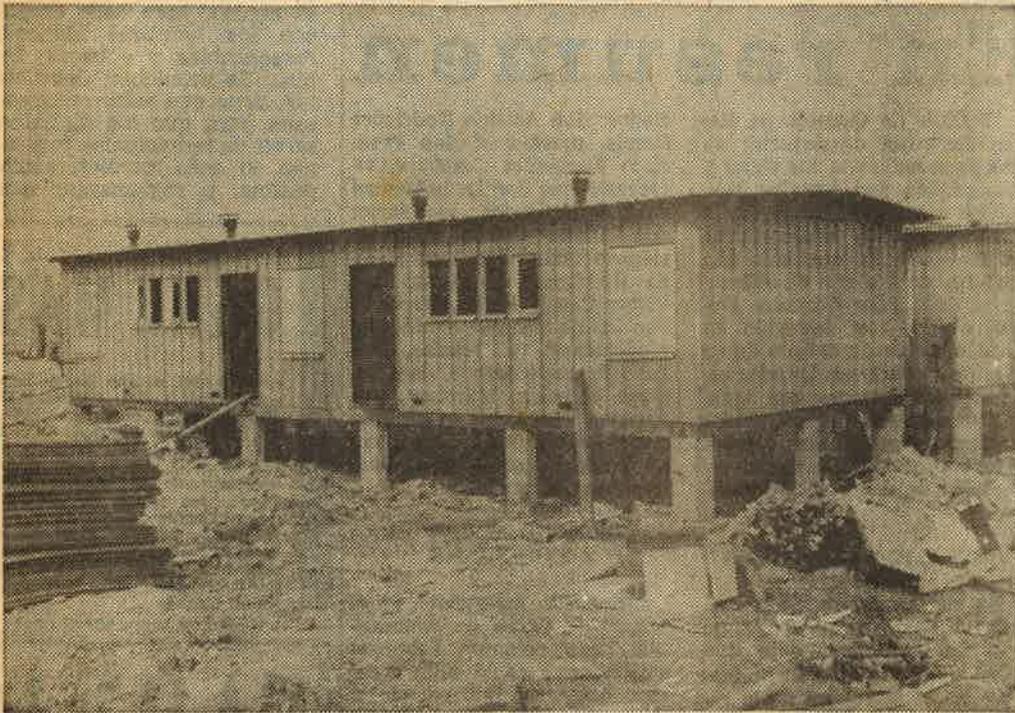
# Dentro de veinte días los chabolistas de El Plano tendrán viviendas

La Nueva España

28-2-75

CADA MODULO CONSTA DE DOS VIVIENDAS, EN LAS QUE HAY AGUA, LUZ Y BAÑO

FALTAN LAS ACOMETIDAS FINALES DE ALCANTARILLADO Y AGUA



Una vivienda completamente terminada. Ahora falta la pintura y las acometidas pertinentes

En la parroquia de Tremafies ya se han levantado seis viviendas de las veinte que concedió el Ministerio de la Vivienda para los chabolistas que fueron desahuciados de El Plano, en la parroquia.

El total de las viviendas es de veinte y, según los técnicos, parece ser que la obra estará finalizada para mediados del mes de marzo.

Hay diez obreros del Instituto Nacional de la Vivienda encargados del montaje de los módulos prefabricados, los cuales están asistidos en las tareas por obreros portugueses, afectados por el desahucio.

Cada uno de los módulos contiene dos viviendas, con luz, baño y agua caliente. Son diez módulos en total, por lo que serán veinte las familias que podrán disfrutar de estas viviendas. Afectará a todas las personas que fueron desahuciadas de El Plano, el día 13 de diciembre de 1974, a las tres de la tarde.

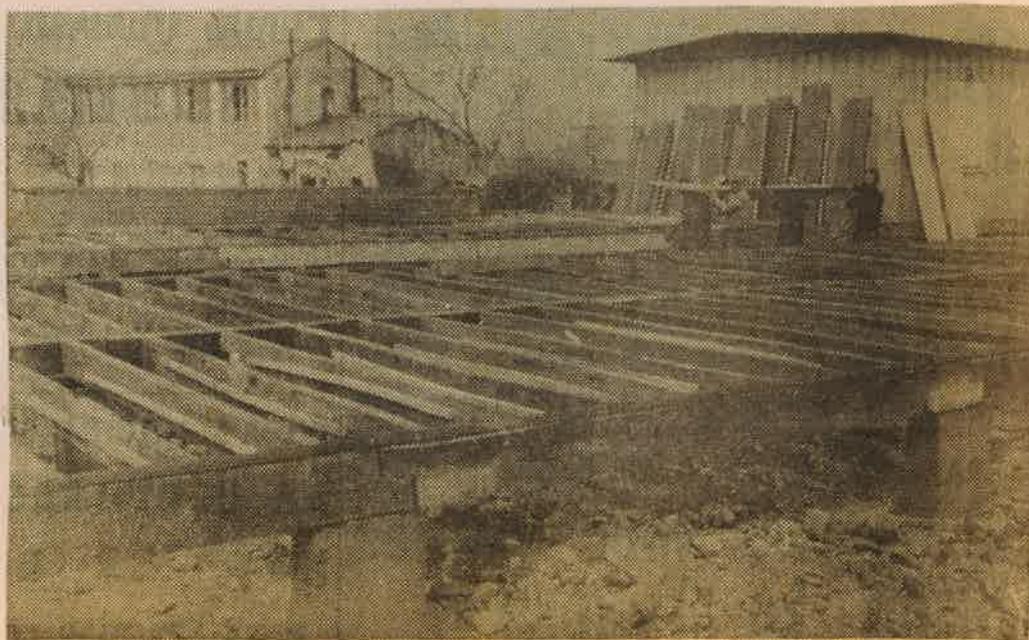
El Ayuntamiento de Gijón se responsabilizó de realizar las acometidas de agua, luz y alcantarillado, lo cual ha sido llevado a efecto solamente hasta el límite de la parcela del Arzobispado ocupada por los módulos, por lo que es necesario que dichas acometidas sean introducidas hasta las distin-

tas viviendas, cuando la operación haya finalizado.

De los diez módulos prefabricados, cinco llegaron directamente de Madrid, del Ministerio de la Vivienda, y otros cinco fueron traídos de Caborana, en el concejo de Aller, donde estuvieron cumpliendo un servicio hasta el momento.

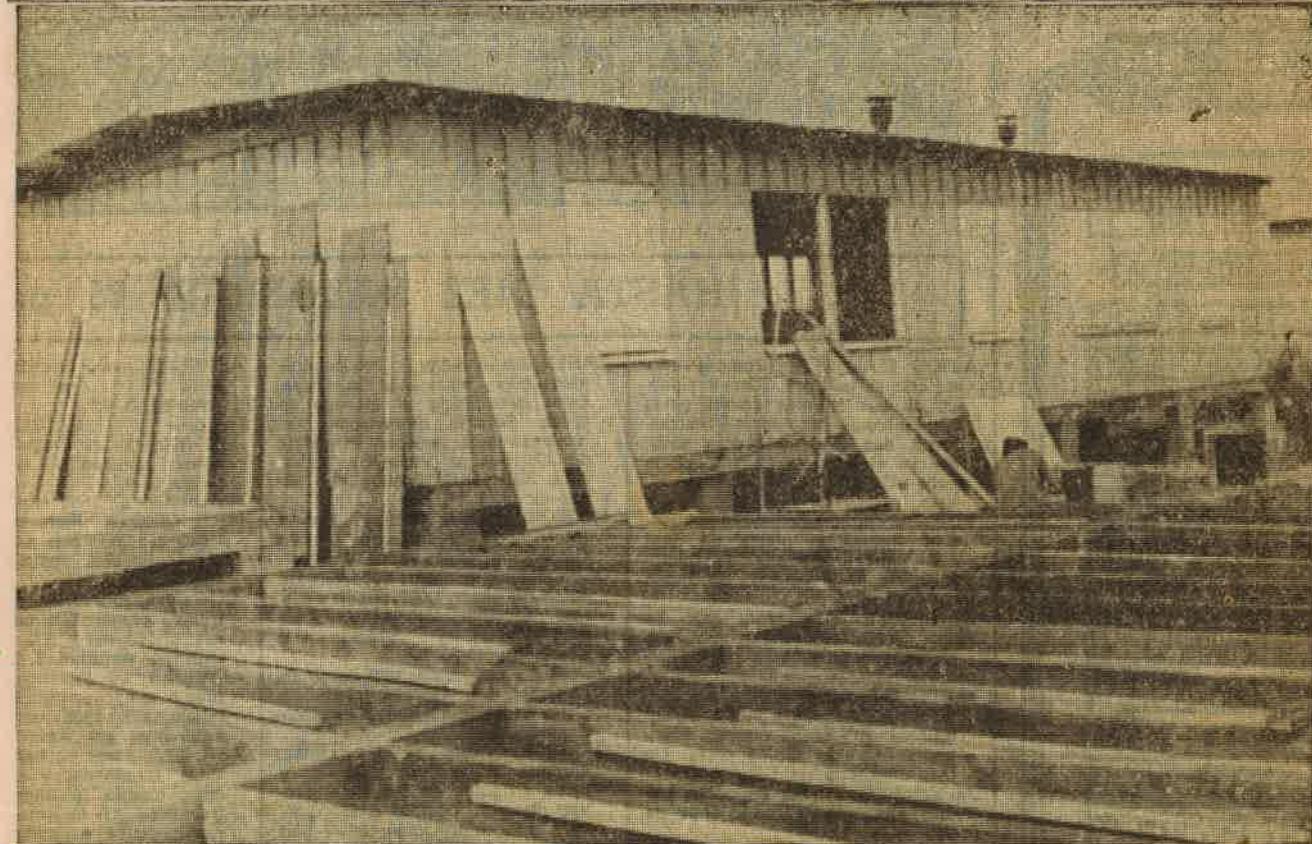
Nos agrada que, por fin, los

módulos prefabricados ya sean una realidad. Sin embargo recordamos que, al principio, se dijo que la cuestión quedaría finalizada en el transcurso de quince días. Ciertamente, quince días son los que faltan para que las obras se den por terminadas. En total, tres meses. Todo sea por la continuidad de una integración social.



Los soportes de los módulos para preservarlos de la humedad.

EL COMERCIO 28-2-75



## VIVIENDAS PARA

# LOS

Veinte módulos para viviendas han comenzado a ser instalados en Tremañes para ser habitados por veinte familias de portugueses, hace algún tiempo desahuciadas de sus chabolas. Para la total instalación existía un plazo de cuarenta días, y como hace diez que se iniciaron los montajes, queda un mes para finalizar. Sin embargo, será necesario más tiempo, porque la explanación no está totalmente a punto y quedan los desagües y acometidas de alumbrado.

El remedio es en parte, puesto que existen más de veinte familias con falta de vivienda. Entonces habrá que pensar en otros terrenos y en otros módulos. Mientras tanto, las familias portuguesas han iniciado conversaciones para ver quiénes serán primero en la ocupación de los barracones. (Foto Matilla)

# PORTUGUESES

## ASTURIAS

En la parroquia de Tremañes

# INSTALACION DE CASAS PREFABRICADAS PARA FAMILIAS PORTUGUESAS

En los terrenos de propiedad del Arzobispado de Oviedo, en la parroquia gljonesa de Tremañes, se han ini-

ciado los trabajos para la instalación de viviendas prefabricadas para familias portuguesas, que, como se sabe,

fueron desalojadas de unos terrenos que ocupaban con sus chabolas en El Plano.

### APARECIERON DOS OBUSES

En una casa de la calle Marqués de Casa Valdés, cuando se realizaban los trabajos de derribo, fueron descubiertos dos obuses, uno de ellos con espoleta, de la guerra civil. El material ha sido recuperado por el Ejército.

También se ha iniciado el derribo del edificio en que en otro tiempo figuró el hotel Saboya. En su lugar se levantará una casa singular y los bajos serán ocupados por una entidad bancaria perteneciente al grupo Rumasa.

### INSTITUTO JOVELLANOS

## SE REANUDAN LAS CLASES NOCTURNAS

Ayer se han reanudado las clases en el Instituto Jovellanos para los alumnos de bachillerato nocturno, después de que fueran suspendidas temporalmente por la dirección. La vuelta a las aulas fue normal, sin que se registrase incidente alguno.

**MATRICULA LIBRE DE MARZO  
PARA LOS EXAMENES DE JUNIO**

Durante los días laborables del primero al 15 del próximo mes de marzo y en horas de 10 a 12 de la mañana queda abierta en la secretaría de esta escuela la matrícula de enseñanza no oficial para los exámenes de junio en los grados de peritaje y profesorado mercantil.

**GIJON**

**CARTA DE LA ASOCIACION DE CABEZAS DE FAMILIA DE VEGA AL GOBERNADOR CIVIL Y AL ALCALDE DE GIJON**

**CARTA DE LA ASOCIACION DE CABEZAS DE FAMILIA DE VEGA**

La Asociación de Cabezas de Familia de Vega envió una carta al gobernador civil de la provincia y al alcalde de Gijón, una carta expresando su disconformidad por el proyecto de construir dentro de la superficie de su parroquia una ciudad promocional para chabolistas.

El texto de la carta es el siguiente:

«La Asociación de Cabezas de Familia de Vega, Gijón, ante V. E. comparece y respetuosamente expone:

Que por diversas noticias aparecidas en la prensa ha tenido conocimiento del proyecto de una llamada «ciudad promocional» que la asociación «Gijón una ciudad para todos» pretende construir, al parecer en terrenos de esta parroquia de Vega y en zona próxima al poblado principal de la parroquia.

La Asociación ha recogido la preocupación unánime del vecindario acerca de este proyecto y cumpliendo la tarea que la legislación vigente le encomienda se permite transmitir a V. E. tal preocupación, que en principio puede sintetizarse en los siguientes puntos:

a) La Asociación ignora si la pretendida «ciudad promocional» dispondrá de todos los servicios precisos (comercios, escuelas, centros de diversión etcétera) para la comunidad humana que haya de alojar, pero supone que solamente contará con los más elementales o apremiantes, lo que haría gravitar sobre la barriada principal de la parroquia la satisfacción de los restantes. Ello supondría una sobrecarga sobre una barriada que, en el día de hoy, carece ya de una dotación suficiente de servicios so-

ciales, y que en no pocos aspectos se encuentra en el más absoluto abandono.

b) La población de Vega constituye una comunidad social perfectamente asentada y radicada, en la que la aportación de una nueva comunidad «prefabricada» produciría un indudable desequilibrio convivencial. Si a ello se añade que, al parecer, la llamada «ciudad promocional» no contaría con una población estable, sino en permanente trasiego o rotación, puede comprenderse el factor de inestabilidad y desasosiego que se introduciría en una comunidad perfectamente radicada, con hábitos y formas de vida en relación propios.

c) El vecindario teme, por otra parte, que alrededor de la «ciudad promocional», y de manera inevitable, aparezca un poblado adicional de barracas o chabolas, habitado por familiares o afines de quienes hayan sido temporalmente asentados en la «ciudad», o bien por personas atraídas por la presumible bondad de algunos de sus servicios, etc. Esta población incontrolada aportaría un nuevo factor de inseguridad o, cuando menos, intranquilidad, que la población de Vega no quiere para sí.

Estas y otras razones que omitimos para no cansar la atención de V. E. nos mueven a redactar este escrito. Bien entendido que no existe en el ánimo del vecindario menosprecio o segregación hacia quienes serían integrados en la «ciudad promocional», probablemente ciudadanos del mundo del trabajo no asumidos a las fórmulas vigentes de convivencia pero que merecen el respeto de todo ser humano y de todo trabajador. Sin embargo, rehuendo la fácil demagogia de muchos «obreristas» de salón o despacho, que ya nos han atacado y probablemente seguirán haciéndolo, nos permitimos hacerle partícipe de nuestras preocupaciones, que esperamos juzgue razonables.

Nos permitimos rogarle, al propio tiempo, que la Asociación de Cabezas de Familia de Vega sea informada desde su iniciación de cualquier proyecto que formal y oficialmente se inicie para manifestar su postura y, si procede, su fundada oposición.

Por ello suplica a V. E. tenga por presentado este escrito y, atendidas las razones expuestas, tenga a bien recabar información sobre el proyecto de la llamada «ciudad promocional», disponiendo se comunique a esta Asociación el inicio de cualquier tramitación oficial de dicho proyecto.»

Después de esta carta, cada uno de los gijonenses puede sacar la conclusión más conveniente al respecto, teniendo en cuenta siempre los últimos problemas respecto a la vivienda surgidos en ambientes de portugueses y chabolistas en general.

D. S.

Fotos MATILLA

Sábado, 1 - III - 1975

**La Nueva España**

CRONICA MUNICIPAL

# Oposición al proyecto de ciudad promocional de «Gijón, una ciudad para todos»

La ha expresado por escrito la Asociación de Cabezas de Familia de Vega.

Y todavía no hay convocatoria de la sesión extraordinaria del Ayuntamiento Pleno que estará dedicada a los presupuestos... Lo que sí hubo ayer, por la tarde, fue reunión de la Comisión Municipal Permanente. Cincuenta y un asuntos en el orden del día, y algunos más, sin duda, fuera del orden del día.

«Gijón, una ciudad para todos» ha presentado un anteproyecto de cambio de uso para los terrenos de Vega elegidos como emplazamiento de su ciudad promocional para chabolistas. El anteproyecto ya tiene oposición: la que ha planteado, en sendos escritos dirigidos al gobernador civil de la provincia y al alcalde de Gijón, la Asociación de Cabezas de Familia de Vega (lo no es asociación-asociación?), que se opone al proyecto de «Gijón, una ciudad para todos», por aquello de la vecindad del emplazamiento elegido para

la ciudad promocional. La Asociación pide que las autoridades se informen ampliamente sobre el asunto y espere. En principio, la Permanente ha de resolver—habrá resuelto ayer—sobre el anteproyecto de cambio de uso de los terrenos. Después, ya se verá. «Gijón, una ciudad para todos» es, no conviene olvidarlo, una entidad de interés público.

## VIVIENDAS PARA CHABOLISTAS

Que se sepa, aún no se ha tomado decisión concreta alguna sobre el asunto de los chabolistas de El Arbol, que tendrán que ser desalojados cuando den comienzo las obras de construcción de la «Casa del Mar». El Ayuntamiento está comprometido a encontrar alojamiento para los afectados, que no desean abandonar el barrio en que viven y en el que se consideran interesados. Por parte municipal se barajaban varias posibilidades para resolver el problema, pero todavía no se ha optado por alguna de ellas. En realidad, no sobra tiempo, porque las obras de la «Casa del Mar» darán comienzo el mes que viene.

**EL COMERCIO**

Gijón, 1-III-75

# PARECE QUE NO SE ACEPTA LA PETICION DE «GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS»

Sobre el cambio de uso de los terrenos adquiridos en Vega para emplazar una ciudad promocional

Se prevé una mejora de la rentabilidad de los talentos municipales

Nada nuevo, salvo que ayer a mediodía se reunió el Consejo de Administración de la Empresa Municipal de Aguas. Aún no se ha convocado la esperada sesión extraordinaria del Ayuntamiento Pleno en la que serán aprobados los presupuestos municipales para el ejercicio de 1975. Entiéndase bien, el ejercicio de 1975, no el de 1976.

Por lo demás, ayer se dio a conocer el resumen de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en su última sesión, celebrada anteayer, viernes. La referencia oficial de la sesión, contiene cuarenta y siete acuerdos y el orden del día abarca 51 asuntos. Entre los omitidos figura el proyecto de edificio para canódromo en la zona de Las Mestas, de modo que nos quedamos sin saber si habrá o no habrá canódromo.

En cambio, la Permanente «se ha dado por enterada» del expediente tramitado para cambio de uso de terrenos en Vega a petición de «Gijón, una ciudad para todos» y el asunto pasa al Ayuntamiento Pleno.

La referencia anterior no puede ser más vaga. ¿Qué quiere decir «se da por enterada»? En este caso parece que equivale a recha-

zar la petición de «Gijón, una ciudad para todos», entidad de utilidad pública que pretende construir —con ayuda del Ministerio de la Vivienda y del propio Ayuntamiento gijonés— una ciudad promocional para chabolistas en terrenos adquiridos al efecto en la parroquia de Vega. Los informes técnicos sobre la petición de «Gijón, una ciudad para todos» son todos desfavorables: excesiva volumetría prevista para la superficie de los terrenos de que se trata (unas tres veces superior a lo tolerado actualmente), accesos inadecuados y oposición de la Asociación de Cabezas de Familia de Vega a la instalación de la ciudad promocional. En suma, los informes técnicos son contrarios a la aprobación del cambio de uso y da la impresión de que la Permanente los ha aceptado tácitamente y ocurre el bulto al trasladar el asunto desfavorablemente informado al Ayuntamiento Pleno. Lo que está por ver es si en el orden del día de la sesión plenaria se hará una propuesta concreta de desestimar la petición de «Gijón, una ciudad para todos».

## MAS INTERESES DE LOS TALENTOS MUNICIPALES

Parece que tenía razón el concejal don Julio Paquet cuando aludió a la evangélica parábola de los talentos para referirse a la rentabilidad de los dineros municipales. En el presupuesto del ejercicio de 1973 se consignaron 2.550.000 pesetas en concepto de ingresos por intereses bancarios; en el ejercicio de 1974 los ingresos presupuestados por dicho concepto fueron de 2.750.000 pesetas, y en el proyecto de presupuesto municipal ordinario para el ejercicio de 1975 se prevén unos ingresos por el repetido concepto de intereses bancarios de 5.750.000 pesetas. O sea, de un ejercicio a otro (de 1974 a 1975) el aumento previsto es de más del doble, sin que la cuantía global haya sido duplicada, por supuesto. Ello es índice de que habrá habido algún cambio en la situación de los depósitos bancarios, tendiendo probablemente a la búsqueda de una más alta rentabilidad, tal como reclamaba el señor Paquet esgrimiendo parábola de los talentos.

**EL COMERCIO**

Gijón, 2-III-75

# VERTEDERO DE BASURAS



# Y SECADERO DE OCLA



3-III-75  
EL COMERCIO

Detrás del Campo de los Fresno existe el vertedero pirata que aparece en la foto. Otro foco de infección a formar en las filas de tantos existentes en la ciudad y sus alrededores, con detrimento para el urbanismo, la salud pública y el civismo de los gijoneses.

En la otra foto, en la Avenida de El Llano, a la altura de Oriamendi, un secadero de ocla. Las viviendas de los propietarios están al lado. Nada tenemos contra ellos ni contra su trabajo de acopiar ocla, pero lo de extenderla así, por las buenas, no deja de ser un tanto chocante.

(Fotos Matilla)

# GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS

## Reunión de la Junta Ejecutiva

En el local social, se reunieron los responsables de las distintas comisiones de la Asociación para tratar, dentro de un amplio orden del día, los muchos asuntos pendientes de solución.

Tras aprobar el acta de la junta anterior, se pasó a tratar sobre el proyecto de la **Ciudad Promocional** (o «escuela-hogar») que continúa pendiente de estudio por el Ayuntamiento en Pleno. Por tratarse de una cuestión de interés social, planteada por una Asociación declarada de «Utilidad Pública», de acuerdo con las normas vigentes, debería el Ayuntamiento darle preferencia, prestarle toda clase de ayudas y colaborar, con su asesoría técnica, a la rápida construcción. Se sigue a la espera. Se decide presentar una copia del proyecto en Madrid, ante el Ministerio de la Vivienda, para lo que hoy se desplaza a la capital el vice-presidente, señor Mori, con un estudio completo, en el que se incluyen los planos, los presupuestos y una exposición de los motivos que hacen indispensable la ciudad promocional para las familias chabolistas.

### SE CREARA UNA COOPERATIVA

Se han mantenido entrevistas, en Oviedo, con la Obra de Cooperación, con el fin de que los chabolistas formen una Cooperativa de Algas, y tanto los chabolistas de Los Fresno como los de Marcellino González y de Tremañes parecen dispuestos a unirse para realizar un trabajo más organizado que hasta ahora. Los funcionarios ovetenses están dispuestos a realizar reuniones en Gijón, ya que consideran viable la constitución de la Cooperativa, encuadrada dentro de las «Industrias Extractivas».

### COMUNIDAD DE VECINOS

Se ha formado la Comunidad de Vecinos de La Kábila, que se integrará dentro de la Asociación de Cabezas de Familia de El Llano. Se eligió, por votación, un alcalde de barrio y cinco vocales más que representarán a esta numerosa comunidad oficialmente. Cada familia contribuirá con una cuota de 10 pesetas mensuales. Ya han comenzado los trabajos de limpieza de la zona, han atado los perros, han confinado las aves en sus corrales y tienen el proyecto de colocar papeleras, bancos y columpios. Todas las reuniones se vienen realizando en el centro social de «Gijón, una ciudad para todos», en la calle Marcellino González.

### BARRACONES EN TREMAÑES

La Asistente Social de Tremañes

Informó de la construcción de los barracones que el Ministerio de la Vivienda está construyendo sobre los terrenos que el Arzobispado cedió al lado de la iglesia parroquial y de los proyectos de animación comunitaria con las familias que pasarán a ocuparlos.

### CONCURSO, BOLETIN, DIAPOSITIVAS

La Comisión de Prensa, Propaganda y Mentalización informó sobre la marcha del concurso literario sobre «Riqueza y Marginación Social», sobre el Boletín de información interior, sobre los artículos aparecidos en la Prensa y sobre el programa de diapositivas, preparado para informar de cómo está actualmente la gente de las chabolas y sobre lo que se pretende.

### INFORMACION

En cuanto a quienes quieren enterarse de lo que es una ciudad promocional, los servicios que incluye, etc., se ha de insistir, una vez más, en que los proyectos se han presentado oficialmente y que, quien desee contemplarlos, puede pasar por las oficinas de la Asociación, sitas en la calle Menéndez Valdés, 3, 2.º, en horas de oficina, de 9,30 a 15 horas, o llamar al teléfono 347580, para cualquier aclaración.

### RECURSOS

Tesorería informó sobre el estado financiero de la Asociación que, con los gastos que viene teniendo, no es muy boyante.

*El Comercio*

*7-III-75*

"Gijón, una ciudad para todos"

# JUNTA EJECUTIVA

En el local social, se reunieron los responsables de las distintas comisiones de la Asociación, para tratar, dentro de un amplio orden del día, los muchos asuntos pendientes de solución.

Tras aprobar el acta de la junta anterior, se pasó a tratar sobre el proyecto de la ciudad promocional (o "escuela-hogar"), que continúa pendiente de estudio por el Ayuntamiento en pleno. Por tratarse de una cuestión de interés social, planteada por una asociación declarada de "utilidad pública", de acuerdo con las normas vigentes, debería el Ayuntamiento darle preferencia, prestarle toda clase de ayudas y colaborar, con su asesoría técnica, a la rápida construcción. Se sigue a la espera. Se decide presentar una copia del proyecto en Madrid, ante el Ministerio de la Vivienda, para lo que hoy se desplaza a la capital el vicepresidente señor Mori, con un estudio completo, en el que se incluyen

los planos, los presupuestos y una exposición de los motivos que hacen indispensable la ciudad promocional para las familias chabolistas.

## PROMOCION

Se han mantenido entrevistas, en Oviedo, con la Obra de Cooperación, con el fin de que los chabolistas formen una cooperativa de algas, y tanto los chabolistas de Los Fresno como los de Marcelino González y de Tremañes parecen dispuestos a unirse, para realizar un trabajo más organizado que hasta ahora. Los funcionarios ovetenses están dispuestos a realizar reuniones en Gijón, ya que consideran viable la constitución de la cooperativa, encuadrada dentro de las "industrias extractivas".

Se ha formado la Comunidad de Vecinos de La Kábila, que se integrará dentro de la Asociación de Cabezas de Familia de El Llano. Se eligió, por votación, un alcalde de barrio y cinco vocales más que representarán a esta numerosa comunidad oficialmente. Cada familia contribuirá con una cuota de 10 pesetas mensuales. Ya han comenzado los trabajos de limpieza de la zona, han atado los perros, han confinado las aves en sus corrales y tienen el proyecto de colocar papeleras, bancos y columpios. Todas las reuniones se vienen realizando en el centro social de "Gijón una Ciudad para Todos", en la calle Marcelino González.

La asistente social de Tremañes informó de la construcción de los barracones que el Ministerio de la Vivienda está construyendo sobre los terrenos que el Arzobispado cedió al lado de la iglesia parroquial y de los proyectos de animación comunitaria con las familias que pasarán a ocuparlos.

## PRENSA

La Comisión de Prensa, Propaganda y Mentalización informó

sobre la marcha del concurso literario sobre "Riqueza y marginación social", sobre el boletín de información interior, sobre los artículos aparecidos en la prensa y sobre el programa de diapositivas, preparado para informar de cómo está actualmente la gente de las chabolas y sobre lo que se pretende.

En cuanto a quienes siguen sin querer enterarse de lo que es una ciudad promocional, los servicios que incluye, etc., se ha de insistir, una vez más, en que los proyectos se han presentado oficialmente y que, quien desee contemplarlos, puede pasar por las oficinas de la Asociación, sitas en la calle Menéndez Valdés, 3, segundo, en horas de oficina (de 9.30 a 15 horas) o llamar al teléfono 34 75 80, para cualquier aclaración.

## RECURSOS ECONOMICOS

Tesorería informó sobre el estado financiero de la Asociación que, con los gastos que viene teniendo, no es muy boyante.

# Voluntad

VOLUNTAD - Viernes, 7 de Marzo de 1975

# LOS PROBLEMAS DE LOS CHABOLISTAS DE EL ARBEYAL

## Los directivos de "Gijón, una ciudad para todos" visitarán al gobernador civil

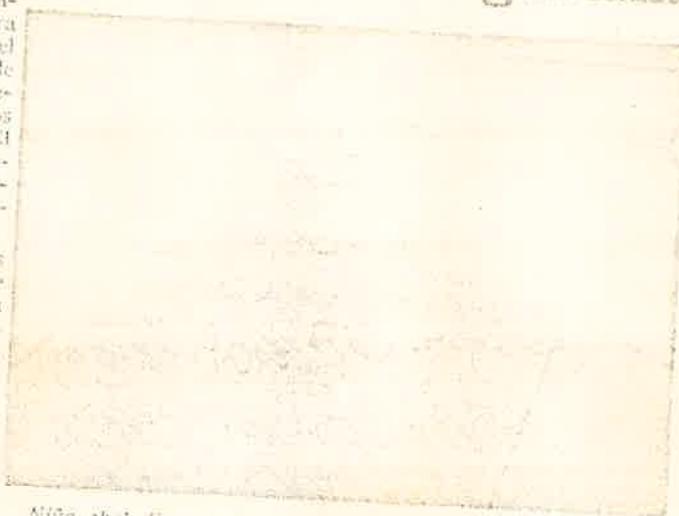
Han comenzado ya los trabajos de la primera fase para la construcción de la Casa del Mar, sin que el Ayuntamiento de Gijón haya resuelto el problema de las viviendas para los chabolistas de la zona de El Arbeyal, que en su día prometieron así como el traslado a otro sitio de la guardería infantil.

Con el polvo y ruido de las obras de la Casa del Mar se terminó la tranquilidad, la limpieza y la paz en la guardería de El Arbeyal. Creemos que por parte del Ayuntamiento debería preocupar la situación actual de los niños chabolistas, ya que en el ánimo de los concejales, en un principio, estaba el dedicar más atenciones y buscar un emplazamiento adecuado a la

guardería para un mejor funcionamiento en las instalaciones. Cincuenta niños son los afectados por los trabajos de la primera fase de la Casa del Mar, que entendemos deben seguir adelante, aunque obligado es buscar soluciones para la guardería instalada en aquel lugar y cumplir con la promesa de vivienda a los chabolistas de El Arbeyal, familias integradas en la sociedad y trabajadoras.

### LA CIUDAD PROMOCIONAL

Por parte municipal continúa pendiente de estudio la escuela-bogar de «Gijón, una ciudad para todos», que se espera pueda ser construida en la parroquia de Vega. Los dirigentes de esta agrupación benéfica compraron unos terrenos por valor de 1.153.000 pesetas y pasaron por el an-



Niño chabolista en la guardería. Cerca de 50 niños, invadidos por el polvo de las obras de la Casa del Mar en El Arbeyal

teproyecto las 55.366 pesetas, confiada de que la obra sea pronta realidad.

### PROXIMA VISITA AL GOBERNADOR

Al parecer, el gobernador civil, don Victorino Anguera Sansó, está interesado en conocer los estatutos de la creación de «Gijón, una ciudad para todos». En la próxima semana una comisión de esta entidad benéfica acudirá a Oviedo para exponerle al gobernador la más amplia información de lo realizado y de los proyectos futuros que tiene «Gijón, una ciudad para todos».

### BALANCE DE CUENTAS

«Gijón, una ciudad para todos», ha facilitado el balance de cuentas durante el ejercicio de 1974. De éstas se in-

gresaron 1.762.806 pesetas, en tanto que los gastos efectuados, poblado de Kétila, poblado de Tomades, poblado de El Arbeyal, marcha infantil, adquisición de terreno, ascender a 2.118.197 pesetas.

COMUNIDAD DE VECINOS  
En la Kábita se ha formado una comunidad de vecinos con el propósito de intervenir en la Asociación de Casas de Familia de El Llano. Cada una de estas familias trabajadoras contribuirá con las 10 pesetas mensuales.

### OBRAS DE ACTE

Siempre abierta la campaña de aportación de obras de arte para fines benéficos y educativos que corresponde a «Gijón, una ciudad para todos». Entre las exposiciones realizadas figuran: «El arte, tres acuarios y una tarta».



# INDUSTRIA

# HAY QUE SOLUCIONAR, RAPIDAMENTE, EL PROBLEMA DE LOS VECINOS DE "EL ARBEYAL"

La organización "Gijón, una ciudad para todos" nos envía la siguiente nota:  
"El próximo sábado, día 15, se cierra el plazo de admisión de artículos literarios para el concurso convocado por "Gijón, una ciudad para todos" sobre el tema: "Riqueza y marginación social". Este es el tercer concurso que se convoca. El primero fue sobre el tema: "El chabolismo, problema y solución", y el segundo sobre el tema: "Promoción humana". En los próximos días se comenzará la publicación de los artículos correspondientes a esta tercera edición.

## LOS MODULOS DE TREMANES

Ya hay construidos dieciocho de los veinte módulos, para albergar a las familias que están viviendo en las dependencias de la Iglesia de Tremañes.

Cada módulo consta de cinco piezas: cocina, baño, estar - comedor y dos dormitorios. Se calcula que estarán habitables para el final del mes de abril, una vez que se pinten, se instalen todos los servicios, aceras, etcétera.

Con esto, la Iglesia quedará libre, gracias a la coordinación de esfuerzos del Ar-

bispado, con sus terrenos; al Ministerio de la Vivienda, con sus módulos, y al Ayuntamiento, al facilitar los medios de infraestructura.

## LOS VECINOS DE "EL ARBEYAL"

Mañana, jueves, una comisión de vecinos de la zona de "El Arbeyal" visitarán, de nuevo, al señor alcalde para saber cómo se va a resolver la cuestión de sus futuras viviendas sociales, tantas veces prometidas.

No pretenden estos chabolistas que se les regalen casas. Desean, solamente que se les ofrezca la posibilidad de acceder a una vivienda de tipo económico, una vivienda social, al alcance de los económicamente débiles. Cosa difícil, en la actualidad, ya que, en Gijón, en cara de tres años no se ha construido ninguna, a pesar de las disposiciones del Ministerio de la Vivienda, adjudicándolas a nuestra ciudad.

El próximo mes de abril comenzarán las obras de la Casa del Mar y es de esperar que no se repitan las escenas de palas cargadoras arremetiendo contra unas humildes viviendas, dejando sin sus pobres techos a unas humildes familias.



Con juegos didácticos, los niños de las chabolas aprenden divirtiéndose en la Guardería de "El Arbeyal". Si el Ayuntamiento no la trasladada de sitio, la Guardería no podrá seguir cumpliendo su función educadora formativa de los niños que más lo necesitan

## LA GUARDERIA INFANTIL

Las Hermanas de la Caridad de la guardería "El Arbeyal", se vienen reuniendo con las madres de las criaturas para estudiar los progresos que se observan en el desarrollo físico y psíquico de los niños.

La construcción de la Casa del Mar plantea el problema de la continuidad del funcionamiento de esta guardería, un servicio indispensable para conseguir que los niños puedan un día estar preparados para conseguir unas condiciones de vida distintas a las de sus padres.

Estos niños presentan un retraso mental frecuentemente ligero, a veces grave, y casi siempre trastornos de comportamiento que pueden traer un agudo retraso esco-

lar. Si no se remedia el aban- dono, incluso los niños más normales no logran superar el retraso escolar, pues han pasado la óptima edad para la adquisición de un mecanismo o de unas costumbres determinadas y sus esfuerzos para superar esta inferioridad han de ser muy superiores. Si están debilitados, si no desean hacer el esfuerzo, viene el renunciamento y la inadaptación. No basta la buena voluntad para enseñar les; es necesaria preparación profesional y amor, sobre todo si se trata de cuidar a niños cuyas posibilidades de trabajo están disminuidas.

Se plantea el interrogante de cómo se puede trasladar la guardería, a dónde y cuándo?

El Ayuntamiento, por ahora, no resuelve nada. El problema está ahí.

## MENDICIDAD

Dando limosnas callejeras no se remedia la vida futura de los chabolistas. Hacen falta más guarderías y escuelas especializadas para niños inadaptados, para los marginados de la sociedad.

Es necesario crear una conciencia ciudadana, de colaboración, de convivencia, de fraternidad, de trato humano, de solidaridad, de civismo. Hace falta potenciar al máximo los centros cívicos - sociales, crear grupos de colaboración laboral, cooperativas de recogida de algas, chatarra, papel, etcétera, para que "esos", sin ser una carga social, ni hipotecar sus libertades, puedan, por sus propios medios, salir de la miseria, de la marginación, del subdesarrollo.

Voluntad  
12-3-75

Gijón, una ciudad para todos

# MODULOS, EL ARBEYAL, GUARDERIA INFANTIL Y MENDICIDAD

## CONCURSO LITERARIO

El próximo sábado, día 15, se cierra el plazo de admisión de artículos literarios para el concurso convocado por «GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS» sobre el tema «Riqueza y marginación social». Este es el tercer concurso que se convoca. El primero fue sobre el tema «El chabolismo, problema y solución», y el segundo sobre «Promoción humana».

En los próximos días se comenzará la publicación de los artículos correspondientes a esta tercera edición.

## LOS MODULOS DE TREMAÑES

Ya hay construidos 18 de los 20 módulos, para albergar a las familias que están viviendo en las dependencias de la Iglesia de Tremañes.

Cada módulo consta de cinco piezas: cocina, baño, estar-comedor y dos dormitorios. Se calcula que estarán habitables para el final del mes de abril, una vez que se pinten, se instalen todos los servicios, aceas, etc.

Con esto, la Iglesia quedará libre, gracias a la coordinación de esfuerzos del Arzobispado, con sus terrenos, el Ministerio de la Vivienda, con sus módulos, y el Ayuntamiento al facilitar los medios de infraestructura.

## LOS VECINOS DE «EL ARBEYAL»

Hoy jueves, una comisión de vecinos de la zona de El Arbeyal visitarán, de nuevo, al señor Alcalde para saber cómo se va a resolver la cuestión de sus futuras viviendas sociales, tantas veces prometidas.

No pretenden estos chabolistas que se les regalen casas. Desean solamente que se les ofrezca la posibilidad de acceder a una vivienda de tipo económico, una vivienda social, al alcance de los económicamente débiles. Cosa difícil en la actualidad ya que en Gijón, en cerca de tres años, no se ha construido ninguna, a pesar de las disposiciones del Ministerio de la Vivienda, adjudicándose a nuestra ciudad.

El próximo mes de abril comenzarán las obras de la Casa del Mar y es de esperar que no se repitan las escenas de palas cargadoras arremetiendo contra unas humildes viviendas, dejan-

do sin sus pobres techos a unas familias.

## LA GUARDERIA INFANTIL

Las Hermanas de la Caridad de la guardería de «El Arbeyal» se vlenen reuniendo con las madres de las criaturas para estudiar los progresos que se observan en el desarrollo físico y psíquico de los niños.

La construcción de «La Casa del Mar» plantea el problema de la continuidad del funcionamiento de esta guardería, un servicio indispensable para conseguir que los niños puedan un día estar preparados para conseguir unas condiciones de vida distintas a las de sus padres.

Estos niños presentan un retraso mental frecuentemente ligero, a veces grave, y casi siempre trastornos del comportamiento que pueden traer un agudo retraso escolar. Si no se remedia el abandono, incluso los niños más normales no logran superar el retraso escolar, pues han pasado la óptima edad para la adquisición de un mecanismo o de unas costumbres determinadas y sus esfuerzos para superar esta inferioridad han de ser muy superiores. Si están debilitados, si no desean hacer el esfuerzo, viene el renunciamiento y la inadaptación. No basta la buena voluntad para enseñarles; es necesaria la preparación profesional y amor, sobre todo si se trata de cuidar a niños cuyas posibilidades de trabajo están disminuidas.

Se plantea el Interrogante de COMO se puede trasladar la guardería, a DONDE y... CUANDO.

El Ayuntamiento, por ahora, no resuelve nada. El problema está ahí.

## MENDICIDAD

Dando limosnas callejeras no se remedia la vida futura de los chabolistas. Hacen falta más guarderías y escuelas especializadas para niños inadaptados, para los marginados de la sociedad.

Es necesario crear una conciencia ciudadana, de colaboración, de convicencia, de fraternidad, de trato humano, de solidaridad, de civismo. Hace falta potenciar al máximo los centros cívico-sociales, crear grupos de colaboración laboral, cooperativas de recogidas de algas, charra, papel, etcétera, para que «esos», sin ser una carga social,

ni hipotecar sus libertades, puedan, por sus propios medios, salir de la miseria, de la marginación, del subdesarrollo.



Un niño de las chabolas. Por cierto un guapo niño. Un niño de guardería. Ahora comienza a vivir. ¿Cuál será su futuro?

El Comercio

13-III-75

# GIJÓN EN EL MES DE ABRIL SE CONSTRUIRA LA CASA DEL MAR. LOS VECINOS DE EL ARBEYAL VISITAN AL ALCALDE

GIJÓN. — (De nuestra Delegación).

Hoy jueves una comisión de vecinos de las chabolas de El Arbeyal visitará, de nuevo, al alcalde de Gijón, interesándose por conocer cómo se resolverá la cuestión de sus futuras viviendas tantas veces prometidas.

Como es sabido, las chabolas de El Arbeyal está amenazadas a desaparecer en el mes de abril, pues en dicho lugar se levantará la Casa del Mar de Gijón. A las familias que habitan en aquella zona de Jove, el Ayuntamiento, en su día, prometió la posibilidad de buscarles viviendas, bien en lugar próximo o en Ceas-

ros, terrenos de La Tejera-na. Pero el tiempo pasa y la solución no parece inminente. Queda justificada la apreciación en el sentido que desde hace tres años no se construye en Gijón ninguna vivienda de tipo social.

La entrevista de mañana, en el Ayuntamiento puede que sirva para aclarar posturas.

## GUARDERÍA INFANTIL

Las Hermanas de la Caridad que atienden la guardería infantil de "El Arbeyal" se reúnen a menudo con las madres de las criaturas allí acogidas durante el día para examinar los progresos que se observan en el desarrollo físico y psíquico de los niños. Según parece, estos niños marginados presentan, en muchos casos, un retraso mental ligero, a veces grave, y casi siempre trastornos de comportamiento que pueden traer un agudo retraso escolar. La conclusión a que se llega es que si no se remedia el abandono, los niños más normales incluso no logran superar el retraso escolar. La asistencia a las guarderías para estos niños chabolistas debe de ser prolongada.

## PROBLEMAS DE TRABAJANTES

Ya se han construido 18 de los 20 módulos para albergar a las familias que viven en las dependencias de la iglesia de Tremañes. Cada módulo cuenta de 5 piezas: cocina, baño, estufa, comedor y dos dormitorios. Se calcula que estarán habitables para finales del mes de abril.

## CONCIERTOS SINFONICOS PARA LA JUVENTUD

Ayer, a las diez y media y doce y media de la mañana, se han celebrado en el Teatro de la Universidad Laboral dos conciertos sinfónicos para la juventud, organizados por la Delegación de la Sección Femenina. Han asistido numerosos niños, y puede decirse que los conciertos de este tipo, bien enfocados, han encontrado un amplio eco. La actuación de ayer estuvo a cargo de la Orquesta de Cámara de Asturias.

## EXPOSICION MONOGRAFICA DE LA GAITA

Rafael Mére inaugurará en el Museo de la Gaita una exposición monográfica sobre temas relacionados con este instrumento. En la muestra se recogen partituras musicales, escritos, canciones, fotografías y grabados antiguos sobre la gaita de los distintos concejos asturianos.

"Gijón, una ciudad para todos"

## EL PROBLEMA DE "EL ARBEYAL"

El pasado jueves, el señor alcalde, don Luis Cueto, no pudo recibir a los habitantes de las chabolas de «El Arbeyal», ya que se desplazó a Perlorá para participar en unos coloquios sobre Administración Local.

La entrevista del señor alcalde con los chabolistas quedó aplazada hasta el jueves de la próxima semana, día 20 de marzo.

Estos chabolistas están perfectamente preparados para pasar a ocupar viviendas sociales definitivas, sin necesidad de estancia previa por una utópica «Ciudad Promocional» (Ciudad-escuela para quienes no están preparados para el uso correcto de un piso).

El problema que se plantea es que las viviendas adjudicadas a nuestra ciudad por el Ministerio del ramo siguen sin construirse, a pesar de que el Ayuntamiento cedió, en su día, los terrenos municipales de «La Tejerona», en

Ceares, para la construcción de esas viviendas.

### 2.022 CHABOLISTAS

Mientras tanto, más de dos mil personas, en Gijón, siguen viviendo en míseras chabolas. (Entre esas personas hay 714 niños, y de todos esos niños solamente cincuenta tienen cabida en la Guardería de «El Arbeyal».)

Quizás, quienes están conformes con esta situación consideran que no es necesario hacer ningún esfuerzo para buscar soluciones realistas. Seguirán buscando excusas para mantener las cosas como están. Seguirán buscando excusas para justificarse ante sí mismos y ante los demás, sin resolver los problemas de falta de escuelas especializadas en inadaptados, de falta de maestros alfabetizadores, de falta de guarderías, de falta de casas realmente baratas, al alcance de las economías más débiles.

### PROTECCION OFICIAL

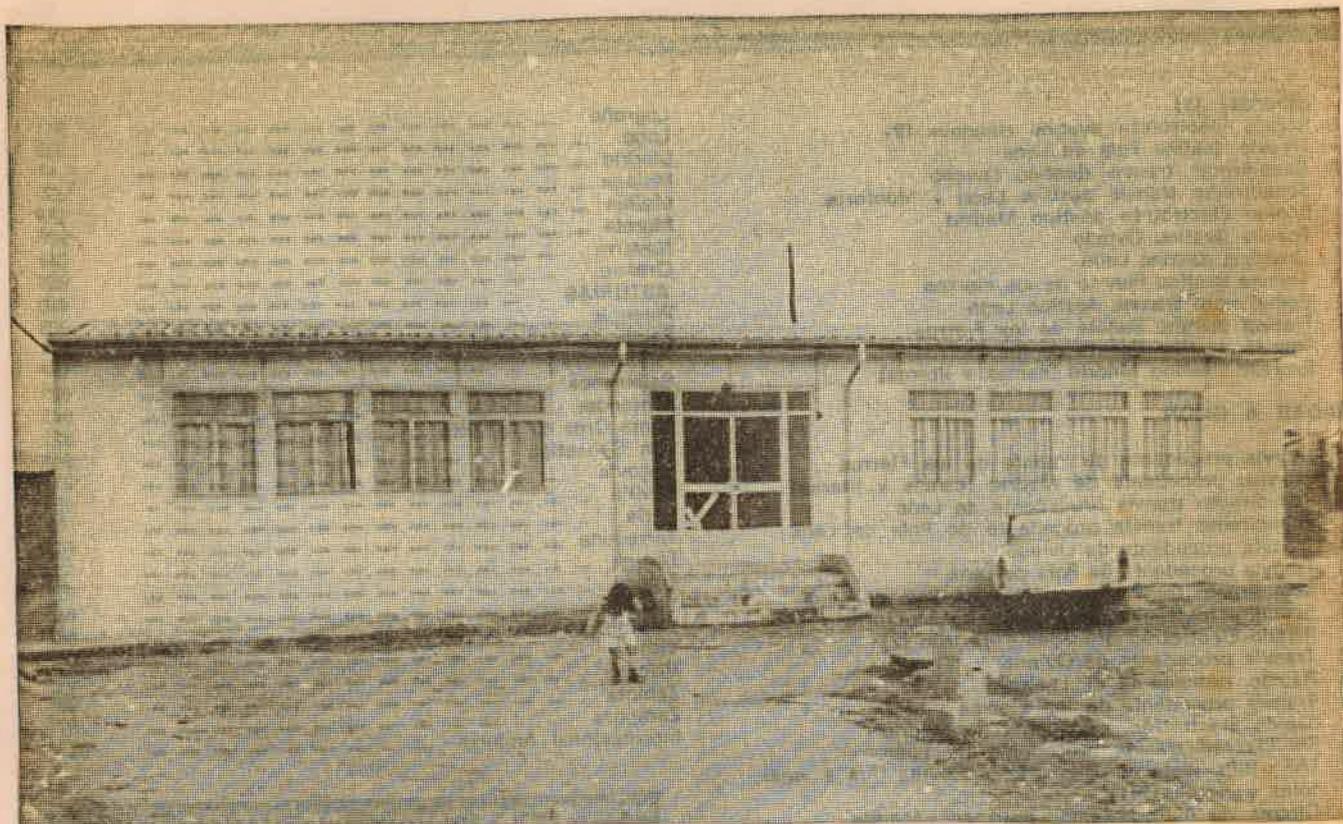
En estos momentos, en nuestra Patria, en otras ciudades, el Ministerio de la Vivienda está construyendo viviendas económicas. Sección Femenina, Auxilio Social y Protección de Menores tienen en funcionamiento guarderías, albergues infantiles, comedores económicos, etc.

Concretamente, de las 37 guarderías infantiles de la Sección Femenina en España, no hay ninguna en nuestra provincia. Por otra parte, siendo Gijón una de las ciudades que más contribuye (pesetas/habitante) a la Junta Central de Protección de Menores, es una de las ciudades que menos recibe, cuando el índice de niños chabolistas es de los más elevados.

**Voluntad**  
VOLUNTAD - Sábado, 15 de Marzo de 1975



GUARDERIA INFANTIL DE «EL ARBEYAL»



Vista de la Guardería Infantil de El Arbeyal, que es a la vez colegio. Traemos aquí la imagen de esta Guardería porque está en trance de desaparición o traslado, puesto que en esos terrenos empezará pronto a construirse la Casa del Mar. ¿A dónde irá a parar? Se nos había dicho que el problema de los chabolistas de El Arbeyal estaba solucionado. Es posible.

**EL COMERCIO**

Gijón, 18-III-75

# Voluntad

VOLUNTAD - Martes, 18 de Marzo de 1975

## GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS LOS NIÑOS CHABOLISTAS

Según los últimos datos, en Gijón hay 590 familias que habitan en chabolas. Estas familias están compuestas por 2.022 personas, o sea, seres humanos. Entre éstos, hay 81 niños menores de dos años; hay 167 niños en edad comprendida entre los 3 y los 5 años y 466 en edades comprendidas entre los 6 y los 14 años. Total: 714 niños menores de 14 años.

Quien desprecia a un grupo de seres humanos, sin conocer cómo es cada uno de sus miembros, está cometiendo una falta contra la dignidad humana. La posición radicalizada de afirmar que los chabolistas son unos indeseables es inhumana y, aunque "no se lleve" decirlo, antiorristiana.

Alguien dijo: "Toda generalización está próxima a la estulticia". Es una soberbia estupidez decir que todos los chabolistas son mendigos, o que todos los chabolistas son unos vagos o unos sinvergüenzas. Para emitir juicios hay que conocer a cada una de las personas.

De los niños de 3 a 5 años que viven en las chabolas, 64 acuden diariamente a guarderías, el resto, 103, no tienen quien se preocupe de su preparación para un futuro de esperanza. Sus padres no les pueden dar lo que no tienen. Si mendigan no son ellos los culpables; los pequeñuelos no son nunca responsables.

De los chicos y chicas comprendidos en edad escolar, de 6 a 14 años, acuden a la escuela diariamente 401, quedando, por tanto, 65 de ellos sin escolarizar.

Se intenta continuamente convencer a las familias de las chabolas de que envíen sus niños a las guarderías y a las escuelas. Algo se logra, aunque no mucho.

### LIMOSNAS A LOS NIÑOS CHABOLISTAS

Al mismo tiempo, se intenta convencer a las familias que no vi-

ven en chabolas, sino en casas, de que no den limosna callejera a los niños mendicantes. Quien entrega unas monedas a uno de estos pequeñuelos está coadyuvando a su marginación, a su retraso cultural, a su miseria, a su desidia.

Es indispensable luchar contra la mendicidad infantil callejera. Protección de Menores, Ayuntamiento, Policía Urbana, etc., deben intensificar su labor de vigilancia, detención y amonestación de niños que piden limosna. Sólo así se podría terminar con la situación de niños que no son enviados a la escuela por ser más rentable a sus padres dedicarlos a pedir limosna. Pero, por otra parte, es necesario que existan centros donde estos niños puedan adaptarse y adquirir un nivel de formación normal, que les permita llegar un día, a ser miembros positivos de la sociedad.

### DISCRIMINACION

En Dormund, la pasada semana, los capellanes de los emigrantes han pedido que no haya discriminación racial ni de nacionalidades entre los trabajadores, ya que, en los países centroeuropeos, existen unos acuerdos anteriores que establecen la igualdad laboral.

Cuando en el mundo se intenta suprimir fronteras; cuando en la Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas no hay diferenciación de razas ni nacionalidades; cuando la Iglesia Católica señala el año 1975 como el año de la Reconciliación...

En Gijón, algunas personas radicalizan sus posturas de discriminación de nacionalidades, de desprecio a la dignidad humana y, sin el menor sentido cristiano, ni humanitario, piden, en cartas y artículos, la expulsión de personas, el derribo de chabolas sin una solución para quienes las habitan, se oponen a que esas personas se cobijen bajo el techo de la Iglesia Católica ("Iglesia de los pobres"), se manifiestan en contra de que se les enseñe una forma de vida humana,

digna, en una ciudad promocional —para después pasar a otras viviendas—. ¿Hasta cuándo?

### ATAQUES A UNA ASOCIACION

Por personas y entidades mal informadas, se ataca, sin conocerla, una campaña encaminada a exponer los problemas con conocimiento, con sinceridad, proponiendo soluciones reales, lógicas, para atacar las causas que han producido, producen y producirán marginación social.

No hay que limitarse a tapar los efectos, para que no molesten, ni dejar las situaciones como están, por comodidad. Hay que plantear los problemas y resolverlos, pero no se pueden resolver sin el apoyo completo e incondicional de todas las instituciones relacionadas, de una u otra forma, con el problema del chabolismo, con sus secuelas de incultura, falta de higiene, eventualidad laboral, analfabetismo, inexistencia de viviendas económicas, mendicidad, etc.

### CENTROS SOCIALES

Se llaman centros sociales a los "Centros de formación y recreo para favorecer el desarrollo comunitario de los núcleos de población que, por distintas circunstancias, (emigración, bajo nivel cultural y económico, etc.) encuentran dificultades para su normal desenvolvimiento". La Sección Femenina tiene catorce en España. En Asturias no tiene ninguno.

En Gijón, en los núcleos más importantes de chabolas se hicieron unos centros sociales, para desarrollar en ellos la labor de animación comunitaria. En el que fue Centro Social de "El Aireyal" se instaló una guardería infantil. En el Centro Social de Tremañes están ahora viviendo los chabolistas que fueron desahuciados y lanzados de "El Plano". Funciona el de la Kábila solamente. En toda Asturias no hay más, ¿por qué?

# EL COMERCIO

Gijón, 19-III-75

## Gijón, una ciudad para todos

### IGUALDAD HUMANA

En Dórmund, la pasada semana, los capellanes de los emigrantes han pedido que no haya discriminación racial ni de nacionalidades entre los trabajadores, ya que, en los países centroeuropeos, existen unos acuerdos anteriores que establecen la igualdad laboral.

Cuando en el mundo se intenta suprimir fronteras; cuando en la Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas no hay diferenciación de razas ni nacionalidades; cuando la

Iglesia Católica señala el año de 1975 como el año de la Reconciliación...

EN GIJÓN, algunas personas radicalizan sus posturas de discriminación de nacionalidades, de desprecio a la dignidad humana y, sin el menor sentido cristiano, ni humanitario, piden, en cartas y artículos, la expulsión de personas, el derribo de chabolas sin una solución para quienes las habitan, se oponen a que esas personas se cobijen bajo el techo de la Iglesia Católica («Iglesia de los pobres»), se manifiestan en contra de que se les enseñe una forma de vida humana, digna,

en una ciudad promocional —(para después pasar a otras viviendas)— ¿Hasta cuándo?

### FALTA DE CONOCIMIENTO

Por personas y entidades mal informadas, se ataca, sin conocerla, una campaña encaminada a exponer los problemas, con conocimiento, con sinceridad, proponiendo soluciones reales, lógicas, para atacar las causas que han producido, producen y producirán marginación social.

No hay que limitarse a tapar los efectos, para que no molesten, ni dejar las situaciones como están por comodidad. Hay

que plantear los problemas y resolverlos, pero no se pueden resolver sin el apoyo completo e incondicional de todas las instituciones relacionadas, de una u otra forma, con el problema del chabolismo, con sus escuelas de incultura, falta de higiene, eventualidad laboral, analfabetismo, inexistencia de viviendas económicas, mendicidad, etc.

### CENTROS SOCIALES

Se llaman CENTROS SOCIALES a los «Centros de formación y recreo, para favorecer el desarrollo comunitario de los núcleos de población que, por distintas circunstancias, (emigración, bajo nivel cultural y económico, etc.) encuentran dificultades para su normal desenvolvimiento». La Sección Femenina tiene 6 en Madrid y 14 en toda España. En Asturias no tiene ninguno.

En Gijón, en los núcleos más importantes de chabolas se hicieron unos centros sociales, para desarrollar en ellos la labor de animación comunitaria. En el que fue Centro Social de El Arbeyal se instaló la Guardería Infantil. En el Centro Social de Tremañes están ahora viviendo los chabolistas que fueron desahuciados y lanzados de «El Plano». Funciona el de la Kábila solamente. En toda Asturias no hay más. ¿Por qué?

## CRONICA MUNICIPAL

### VISITA AL ALCALDE DE VECINOS DE EL ARBEYAL

Según se ha anunciado, hoy visitarán al alcalde un grupo de vecinos de El Arbeyal, que viven en las chabolas emplazadas en aquel lugar. Se supone que la visita estará relacionada con el próximo comienzo de las obras de construcción de la «Casa del Mar» en su primera fase, lo que obligará al desalojo de parte de las chabolas, así como la guardería infantil, existentes en El Arbeyal.

# EL COMERCIO

Gijón, 20-III-75

Un problema que requiere urgente solución

## UNA COMISION DE VECINOS DE "EL ARBEYAL" VISITARA HOY AL ALCALDE DE LA CIUDAD

- Le expondrán el problema que se planteará el día uno de abril cuando se inicien las obras de la Casa del Mar



Una comisión de vecinos de "El Arbeyal" va a visitar hoy al alcalde de nuestra ciudad para exponerle, con toda claridad, el problema que hay planteado en dicha zona de La Calzada ya que el próximo día 1 de abril darán comienzo las obras de construcción de la Casa de Mar de Gijón y hay un total de veinte chabolas, ocupadas por otras tantas familias, que serán derribadas ya que se encuentran en el solar destinado a la referida casa para el marino.

Haće ya algún tiempo —antes de las pasadas Navidades— que la comisión de vecinos de "El Arbeyal" se ha dirigido a las autoridades locales poniendo de relieve el problema que se iba a plantear en el momento en que diesen comienzo las obras de la Casa del Mar.

En el Ayuntamiento les prometieron a los vecinos de "El Arbeyal" que para las Navidades quedaría resuelto el problema. Pero no ha sido así. Y estamos ya a poco más de una semana de distancia del 1 de abril y los vecinos de estas veinte chabolas sitas en el solar donde se levantará la Casa del Mar no saben para dónde van a ir.

El problema de los chabolistas de "El Arbeyal" no es solamente de vivienda sino también de adaptación. Es un vecindario que está perfectamente integrado ya en La Calzada, con niños que estudian en los centros docentes de la barriada y que por tanto son conocidos ya por todos. Son chabolistas que trabajan y que con un poco de ayuda podrían tener una vivienda. Pero las circunstancias por las

que atraviesan ahora, con un horizonte poco claro, les han desanimado muchísimo y ya no saben cuál va a ser su destino el día 1 de abril, cuando lleguen las máquinas a derribar sus viviendas y a limpiar el solar de la Casa del Mar.

Para las once de la mañana de hoy estará prevista la visita de la comisión de chabolistas de "El Arbeyal" al alcalde de Gijón. Irán acompañados por el párroco de Fátima, don José Luis Martínez, que ha vivido en todo momento las vicisitudes que hace años han pasado estos vecinos de "El Arbeyal" para conseguir una escuela donde precisamente ahora funciona una guardería que también está llamada a desaparecer el próximo día 1.

# VIVIENDAS PARA TODOS

- Se les ha prometido una solución al problema antes del día uno de abril próximo
- En esa fecha darán comienzo las obras de la Casa del Mar y los vecinos tendrán que abandonar las chabolas

El próximo día uno de abril, darán comienzo las obras de construcción de la Casa del Mar en terrenos de "El Arbeyal", donde hoy están ubicadas un total de diecisiete chabolas habitadas por otras tantas familias. Los chabolistas de esta zona de La Calzada hace ya tres años que han planteado ante las autoridades locales, cuando comenzó a hablarse de la posibilidad de construir la Casa del Mar en "El Arbeyal", el problema que podía surgir ya que este vecindario no tenía un horizonte despejado en cuanto a la posibilidad de contar con una vivienda se refiere.

Y cuando faltan exactamente once días para la iniciación de las obras de la Casa del Mar, el vecindario de "El Arbeyal" no recibió aún ninguna comunicación oficial señalando el lugar donde van a ir a vivir estas familias cuando lleguen las máquinas y comiencen el derribo de las chabolas para

la espera —sesenta minutos— que han tenido para pasar al despacho oficial de la Alcaldía.

—El pasado jueves ya hemos estado en el Ayuntamiento —nos dicen— pero el señor Alcalde estaba en Perora, en un cursillo, y se nos ha dicho que seríamos recibidos al jueves siguiente. Estamos muy preocupados por nuestro futuro en cuanto a la vivienda se refiere y como hace tres años que ya hemos planteado el problema sin que se nos haya dado una solución, aquí estamos para saber lo que pasa.

—¿Cuándo se ha constituido la comisión de vecinos de "El Arbeyal" para plantear la problemática del barrio?

—Pues incluso antes de saber que se iba a construir la Casa del Mar en la zona donde se levantan las chabolas. Hemos acordado el no aceptar a más vecinos y cuando quedaron unas chabolas vacías, incluso llegaron familiares de algunos de



dos al despacho oficial de la Alcaldía. Les recibió el primer teniente de alcalde, don Dionisio Fernández-Nespral. Hemos esperado al grupo fuera del despacho de la Alcaldía y tras cerca de media hora que ha durado la reunión, hablamos con el grupo nuevamente.

—¿Buenas impresiones?

—Sí, sí, muy buenas. Ahora hay que confiar en que las palabras se conviertan en realidad.

—¿Hay algún motivo para dudar de ello?

—Mire usted, hace tres años que estamos realizando gestiones y recibiendo siempre buenas palabras. En el

—¿Cuándo tendrán que abonar en las viviendas que se les van a facilitar?

—No sabemos nada en ese aspecto. Naturalmente, nosotros no podemos pagar una renta muy elevada. Pero lo importante es que se nos ha dado palabra de facilitarnos antes del día uno de abril, una vivienda a cada familia. Esperamos que la renta no sea elevada para nosotros porque entonces sería prácticamente peor el remedio que la enfermedad.

—¿Y el traslado de muebles y demás trabajos los realizarán ustedes todos?

—También se ha hablado

nuestras familias son ya conocidas desde hace treinta años.

—¿Cuántas familias ha actualmente en "El Arbeyal"?

—Hay once familias con hijos y seis sin hijos. La mayor parte de las familias llevamos por encima de los quince años en "El Arbeyal" y hasta el momento, nadie tiene queja de nosotros. Queremos tener nuestra vivienda, trabajar y que nuestros hijos continúen estudiando en los colegios de Nuevo Jove y La Calzada, así como en el Instituto, puesto que algunos están va-

**Está resuelto el problema del futuro alojamiento de los chabolistas de El Arbeyal, según ha informado el primer teniente de alcalde**

**EL COMERCIO**

Gijón, 21-III-75

## RESUELTO EL PROBLEMA DE LOS CHABOLISTAS DE EL ARBEYAL

Está resuelto el problema del futuro alojamiento de los ocupantes de las chabolas de El Arbeyal, que serán derribadas cuando comiencen las obras de construcción de la «Casa del Mar», según informó ayer el primer teniente de alcalde, don Dionisio Fernández-Nespral. El señor Fernández-Nespral había recibido en la Alcaldía, poco antes de las doce horas de ayer, la visita de una comisión de vecinos de El Arbeyal, acompañados por el cura párroco de La Calzada, quienes acudieron a la Casa Consistorial para interesarse por la solución prevista por el Ayuntamiento para el problema de alojamiento que se les planteará con el comienzo de las obras de la «Casa del Mar». Como se recordará, el Ayuntamiento se comprometió en su día a proporcionar alojamiento a los ocupantes de las chabolas de El Arbeyal afectados por las obras de la «Casa del Mar» y ayer el primer teniente de alcalde comunicó a la comisión de vecinos del lugar que le visitaron que el problema está resuelto por parte municipal. Los afectados, son, en total, diecisiete familias, cuatro de ellas compuestas por una sola persona. Para estos cuatro casos la solución del problema de su futuro alojamiento será distinta de la buscada para las trece familias restantes. El señor Fernández-Nespral no precisó, sin embargo, qué clase de alojamiento será proporcionado a las familias que ocupan las chabolas en El Arbeyal, pero se cree saber que el Ayuntamiento les abonará las cantidades iniciales necesarias para la adquisición de un piso para cada una de las familias afectadas, las cuales podrán pagar después el importe de las viviendas en plazos mensuales. Los pisos elegidos se encuentran, al parecer, en el barrio de La Calzada.

Por otra parte, el primer teniente de alcalde manifestó que aún no se sabe lo que pasará con la guardería infantil de El Arbeyal, instalada en el edificio de una antigua escuela prefabricada, que también tendrá que ser desplazada del lugar que

ahora ocupa a causa del comienzo de las obras de la «Casa del Mar».

# SOLUCIONADO, EN PARTE, EL

# PROBLEMA DE LOS CHABOLISTAS

# DE EL ARBEYAL

Hacia las doce menos cuarto de la mañana de ayer fueron recibidos por el alcalde en funciones, don Dionisio Fernández Nespral personas representativas de la Guardería Infantil de El Arbeyal, en Jove, entre las que se encontraban un sacerdote y una asistente social, para tratar el asunto relativo a la concesión de terrenos o viviendas a los habitantes de la citada zona chabolista por parte del Ayuntamiento. Como se sabe, los chabolistas de El Arbeyal abandonaron su actual lugar de residencia debido a que dentro de quince días, aproximadamente darán comienzo las obras para la construcción de la Casa del Mar. En principio se creía que, por el momento, solamente se verían afectados los habitantes de las chabolas que ocupan los terrenos de la primera fase de las obras del citado complejo marítimo; sin embargo, según declaraciones del primer teniente de alcalde, después de la entrevista mantenida en la mañana de ayer, se ha solucionado el problema en toda su dimensión, excepto el relativo a la guardería de El Arbeyal que, si cabe, es el más peliagudo.

Aunque el señor Fernández Nespral no ha querido hacer ninguna declaración al respecto, se sospecha que de las diecisiete familias de El Arbeyal, trece serán alojadas en pisos del barrio de Jove: el Ayuntamiento pagará la entrada y cada una de las familias amortizará el resto del valor de la vivienda a través de las correspondientes rentas mensuales. Se calcula que, cuando menos el Ayuntamiento deberá realizar un desembolso de unas cien mil pesetas para el pago de la entrada. Los otros cua-

tro vecinos de El Arbeyal son personas individuales que no forman familias, a los que se les buscará también una solución, aunque no se ha especificado cuál será.

Sin embargo el principal problema radica en el futuro de la guardería de El Arbeyal que, por el momento y según las declaraciones del señor Fernández Nespral, todavía no tiene solucionado. Y en este caso hay que tener en cuenta la educación de unos niños que no puede ser alterada bajo ningún concepto, aunque el cariz que va tomando paulatinamente el problema no es demasiado consolador.

Si a las guarderías infantiles no se les apoya, la opinión de los ciudadanos contestatarios seguirá siendo la misma acerca de la situación sociológica de un grupo de personas que uratan de conseguir, por todos

los medios a su alcance—que son más bien pocos—, integrarse en la sociedad actual. El problema continuará existiendo mientras las soluciones no se busquen desde la propia base del origen del problema. Y esta base radica, fundamentalmente, en la educación. Sin ésta, cada uno de los pequeños portugueses volverán a reincidir en la historia de sus padres.

La guardería infantil de El Arbeyal no lo es todo, pero es una parte, un principio, una base de esa educación que se debe aplicar a los que la necesitan. La Casa del Mar llegará y será necesario que para entonces existan unos terrenos donde dicha guardería pueda levantar de nuevo sus paredes.

A este respecto el alcalde de la ciudad, don Luis Cueto-Felgueroso, no pudo hacer ninguna declaración porque se había trasladado a Oviedo para asistir al Pleno de la Diputación, en el que se trataría el importante tema de la carretera del Huerna. Esta ha sido la razón por la cual la comisión de El Arbeyal fuera recibida por el primer teniente de alcalde. Este también se ha visto en la obligación de recibir a otra visita concertada para ayer, jueves, por un ciudadano con el alcalde. Sin embargo, otras personas tuvieron que marcharse sin solucionar nada, en vista de que no estaba el alcalde. En la sala de visitas se reunieron bastantes personas (ayer era el día oficial de visitas), ya que el señor alcalde no se acordó de anularlas oportunamente. Hace tres semanas que los ciudadanos interesados no pueden entrevistarse con el señor Cueto-Felgueroso.

## La Nueva España

Viernes, 21 - III - 1975

## GITANOS Y PORTUGUESES

Confieso que me ha producido una profunda ternura la escena de la Princesa Sofía acariciando a un niño gitano en el poblado de chabolas La Bota, en Barcelona.

Estas imágenes siempre tienen un fuerte sabor humanístico que, lógicamente, suelen enternecer a las almas sencillas. Y a las complicadas. La mía pertenece a las segundas.

Los niños vienen al mundo para enternecer a los adultos. Y para ser o pobres, o ricos, o medipensionistas... Menos los gitanos, que vienen a ser gitanos para toda la vida. Una raza maldita que, cuando triunfa, se la ríen en la sociedad opulenta. Y cuando fracasa, fracasa simplemente; lo cual es un fracaso por partida doble; porque no pudo auparse hasta el "podium" de los vencedores y porque ha fracasado anodinamente.

Los gitanos son, para los españoles mesocráticos, el símbolo de la pobreza en carne viva. Allí donde hay pobreza, hay gitanos. Menos donde haya portugueses --como en Tremañes, por ejemplo--, porque en este de la "pobreza despreciable" los portugueses les han sacado una ventaja notable a los gitanos.

Los portugueses pobres cargan sobre sus espaldas la ira santísima de los españoles sin distinción de clases. Cuando los gitanos empezaron a ser mano de obra cualificada, quedó un vacío terrible en el mundo laboral español: el hueco lo dejaba abierto la falta de una mano de obra in-calificable, dura, sobria salarialmente, dócil y tenaz. En ese preciso momento, tan crítico para el bienestar económico español, llegaron los portugueses con su fado de la miseria. Y se resolvió el problema. Sustituyeron a los gitanos que habían traspasado la barrera del peonaje simple. Y sus poblados --los poblados de cartón de los lusitanos-- fueron mucho más dramáticos: tenían --y tienen-- un aire de "favela" brasileña, de miseria tropical. Los gitanos de la trashumancia levantan sus tiendas y encienden fuegos de campamento. Los portugueses fabrican chorras con los desechos de los envases de la sociedad de consumo. Los gitanos --dicen-- vinieron de oriente --como los Reyes Magos--; los portugueses, de occidente, como los norteamericanos. Son otra cultura. Los gitanos arrastran una fábula de siglos; su bohemia folklórica. Los portugueses llevan con ellos la maldad --así, todo junto: maldad-- y es decir, la fábula de una miserable filosofía de la vida social que empieza por negarle al Jabón su valor sanitario.

Son otra cosa --los portugueses--; pero precisamente a esas otras cosas son a las que hay que oponerles otra filosofía social, distinta de la filosofía tradicional del español que piensa que las revoluciones sólo las traen los que no se lavan...

Eso no es verdad.

MACOLINA

*21 Feb 1953 - 23 - 15*

## GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS Tifus en las chaboleras

La organización «Gijón, una ciudad para todos», nos envía la siguiente nota para su publicación: «El pasado viernes fue ingresado en el Hospital de Caridad de Jove el joven de dieciocho años Anibal Santos, después de haber sido observado síntomas de fiebres tifoideas en un reconocimiento que se le hizo en el Dispensario del Natahoyo. Ayer, lunes, a las 2,30 de la tarde, una ambulancia recogió a otro chabolista de treinta y seis años y a tres niños, que fueron ingresados para ser sometidos a observación, pues tenían síntomas alarmantes.

Parace ser que el foco epidémico se inició hace aproximadamente tres semanas cuando el joven de dieciocho años Luis Virgilio Borges hubo de ser ingresado en la Residencia Sanitaria de Cabueñes, donde falleció poco después debido a gérmenes de tifoidea, según dictamen facultativo.

La asistente social que realiza su función en Tremates puso en contacto con la Delegación de Sanidad en Tremates de tomar nota y prometeron tomar las medidas oportunas. Los funcionarios de Sanidad de Gijón prometieron la pasada semana desplazar un equipo para proceder a la vacunación de todos los chabolistas de la zona, promesa que no fue cum-

plida. En vista de lo cual, ayer, lunes, se desplazaron 40 personas al dispensario, donde fueron vacunadas con la primera dosis. Hoy, martes, se desplazarán 100 personas más, con el mismo fin continuando el resto durante los próximos días. En cuanto a la segunda dosis, parece ser que será administrada a continuación, en las dependencias de la parroquia de Tremares.

Por lo visto, en Sanidad han informado que no pudieron desplazar el equipo prometido por no tener personal suficiente. Es de desear que estos retrasos no resulten irreparables. Las familias de los niños sometidos a observación en el Hospital de Caridad esperan ansiosamente el diagnóstico de los médicos. Estos niños son miembros de familias numerosas y se teme que el virus haya pasado ya a otros miembros de las mismas.

Debido a la falta de higiene, la promiscuidad y las aguas estancadas, es sumamente difícil aislar la epidemia, si no se cuenta con la mayor colaboración técnica de los servicios sanitarios oficiales, que hasta el momento, no parece que hayan puesto excesivo interés en el asunto.»

# ¿DE VERDAD TENEMOS FE EN CRISTO?

Oímos muchas veces a personas que afirman estar perdiendo la Fe. Admitiendo que la Fe es un don que sólo Dios puede conceder y que de hecho concede con prodigalidad, uno se pregunta muchas veces si esas personas tienen ideas claras sobre lo que es la Fe. Para mí, que quien mejor la definió fue San Pablo, al afirmar aquello de «Si Cristo no ha resucitado, vana es nuestra Fe». Efectivamente, la Fe del cristiano o del que dice ser cristiano, radica únicamente ahí, en eso que conmemora-

ramos todos los años por Semana Santa. En que Cristo nació, vivió, creció, trabajó, murió y resucitó. Quien cree eso, tiene Fe. El que no lo cree, no la tiene. Ese es el meollo de la cuestión, porque el depósito de Fe sólo se hace en Cristo.

Pero, naturalmente, no basta con decir tengo Fe. Eso sería muy fácil, demasiado fácil. Tener Fe es vivir la Fe, es imitar a Cristo, diariamente, aún con plena conciencia de todas nuestras limitaciones, de todos nuestros errores. Por ahí «nos duele». Imitar a Cristo no es tarea fácil. Cristo nace, trabaja como artesano con San José, realiza su primer milagro en una boda a la que asiste como invitado, llora la muerte de un amigo, antes de resucitar a Lázaro, se conmueve a lo largo de su vida ante el dolor y la miseria de otras personas, expulsa a los mercaderes del templo, se encara con los fariseos a los que dedica durísimas palabras

—«sepulcros blanqueados por fuera, pero llenos de podredumbre por dentro»— acusa de «perros mudos» a aquéllos que se han callado y aceptando la injusticia de su época, multiplica panes y peces para dar de comer a la muchedumbre hambrienta antes de pronunciar las Bienaventuranzas, perdona antes de curar, se rodea de pecadores, publicanos y dice que «no precisa de médico el sano, sino el enfermo» y conoce el abandono de sus amigos, el temor al dolor y a la muerte en Getsemani, para acabar aceptando la voluntad del Padre. Muere y resucita. Vive predicando y practicando el amor y muere, perdonando. Resucita para que todo se cumpla y depositemos en su Resurrección, nuestra Fe y la vivamos a lo largo de nuestra vida terrena, de modo personal.

## VIVIR LA FE

Como nuestra Fe cristiana radica únicamente en imitar a Cristo, con todo el peso de nuestros fallos e imperfecciones, para vivir esa Fe, es preciso actuar. Es preciso amar a Dios en el prójimo, sin distinciones, sin discriminaciones, sin marginaciones. «Misericordia quiero y no penitencia», dice Cristo. La frase sigue ahí, sangrante, acuciándonos. «Amaos los unos a los otros, en eso conocerán que sois mis discípulos, en que os améis». También esa frase, ese mandato, esa orden, nos acucia. Una Fe sin obras, es una Fe muerta; una Fe, sin amor al prójimo, es todo menos Fe.

El hombre, le guste o no,

crea o no, lleva también la cruz a cuestas. «Mi yugo es suave y mi carga ligera», dijo Cristo. Cuando compartimos nuestra cruz con El, se cumple en nosotros la palabra de Dios. Cuando la llevamos a despecho de El, de espaldas a El, nuestra cruz resulta más pesada. A veces insostenible. Por eso una Fe, sin cruz, no existe. Por eso amor y dolor tienen especial significado en la vida del cristiano, que ha de imitar a Cristo en sus actos diarios, en su trabajo, en su familia, en sus relaciones. Todo hombre, cualquier hombre, conoce alegría y dolor, conoce trabajo y soledad, conoce la enfermedad y la muerte. Igual que Cristo, aunque en

nuestra medida humana, más limitada, como es natural. Por ahí hemos de pasar y todo eso tiene un significado, sí de verdad tenemos Fe.

Para el cristiano sólo cabe una acción, una actividad, un verbo: cristianizar. Ha de cristianizar su vida, su familia, su trabajo, su ambiente, su mundo de relaciones diarias. Así es como se vive la Fe y quien no lo intenta, vive de espaldas a una Fe que afirma tener. Sino lo hace así, traiciona su propia Fe, que es tanto como traicionar a Cristo y a esos «otros cristos» que somos los demás hombres, pedazos sueltos que andamos por el mundo y que un día nos uniremos en ese Cristo total que

tan admirablemente intuyó Teilhard de Chardin.

Y hora es ya que digamos, muy alto y para terminar, que todo eso es lo que mueve a la asociación civil «Gijón una ciudad para todos», declarada no hace mucho de utilidad pública. Como afirma San Juan «quien dice que ama a Dios al que no ve y no ama a los hombres, a los que ve, miente». Amor que no conoce razas, condiciones sociales, marginaciones ni discriminaciones. Amor que es misericordia primero, ayuda, promoción, justicia, colaboración y perdón. ¡A ver si nos enteramos de una vez! ¿De verdad tenemos Fe en Cristo? Esa es la cuestión...

DANIEL ARBESU

**EL COMERCIO**

Gijón, 25-III-75

25. marzo. 75

... de los nombres días han significado una fuerte

## ASTURIAS

### GIJÓN

### EPIDEMIA DE TIFUS EN TREMAÑES

# VARIOS CHABOLISTAS INGRESADOS EN CENTROS HOSPITALARIOS

GIJÓN. — (De nuestra Delegación).

Varios chabolistas han tenido que ser ingresados en distintos centros hospitalarios, a consecuencia de sufrir síntomas de fiebres tifoideas. Parece ser que el foco epidémico, que se inició aproximadamente hace tres semanas cuando el joven de 18 años Luis Virgilio Forges, hubo de ser ingresado en la Residencia Sanitaria Cabueñes, donde falleció poco después debido a gérmenes de

tifoidea, según dictamen facultativo.

Ayer, lunes, 40 chabolistas voluntariamente acudieron a dispensario de El Natahoyo, donde fueron vacunados con la primera dosis. Hoy, martes, se espera que 100 personas más acudan al citado dispensario con el mismo fin; en cuanto a la segunda dosis, parece ser que será administrada a continuación, en las dependencias de la parroquia de Tremañes.

Sobre el tifus en las chabolas

# SOLAMENTE UN CASO, SEGUN LA DELEGACION DE SANIDAD

• El enfermo se encuentra internado y aislado, en el Hospital de Jove

• A más de trescientos chabolistas les ha sido aplicada la primera dosis de la vacuna



No hace muchos días, la organización «Gijón, una ciudad para todos» puso en estado de alerta a la ciudad al denunciar por medio de una nota redactada con meticulosidad y enviada a los periódicos, una serie de casos supuestos de tifus. Gijón se asustó, y surgieron llamadas y preguntas que no tenían siempre respuesta.

Ayer intentamos aclarar algo sobre estos casos de fiebres tifoideas denunciados en la zona de Villacajón por la organización antes mencionada, que en su nota enviada a la prensa hacía alusión también a determinada incompetencia por parte de la Delegación de Sanidad.

Quisimos hablar personalmente con el delegado, pero éste no estaba y en su ausencia nos atendió personal que se halla al corriente de los hechos y que, por lo tanto, podía narrarnos los detalles de la situación planteada.

Al parecer, efectivamente, la Delegación de Sanidad recibió la denuncia de estos casos alarmantes en el momento oportuno, y rápidamente dispuso lo necesario para realizar a todos los habitantes de las chabolas la necesaria revisión, así como la aplicación de la vacuna correspondiente.

De los cinco casos alarmantes, un muchacho de dieciocho años, un hombre y tres niños, que fueron internados en centros sanitarios, resultó ser tifus solamente uno de ellos. El hombre y los tres niños, padecían fiebres, sí, pero no tifoideas ni de ningún otro tipo peligrosamente contagioso, eran fiebres como las que puede padecer cualquier ciudadano normal. En cambio el joven de dieciocho años, llamado Aníbal Santos, sí padecía fiebres tifoideas y además trastornos de tipo respiratorio, producidos quizá por la humedad sufrida durante estas últimas semanas.

En primer lugar se le aplicaron medicamentos destinados a paliar ese trastorno en las vías respiratorias y de forma inmediata, se diagnosticaron las fiebres tifoideas.

Al parecer, según fuentes generalmente bien informadas, la persona o personas que redactaron la nota enviada a los periódicos por la asociación «Gijón, una ciudad para todos», en el mo-

mento del envío fueron avisadas por personal allegado a la asociación, de que había sido determinado un diagnóstico para el joven de dieciocho años y que se había comprobado que el resto de los examinados no tenían tifus.

Al parecer, todos los internados, consiguieron escapar de los centros sanitarios donde se les atendía, ya que según la opinión de muchos facultativos, los portugueses de Villacajón, le tienen poca afición a los hospitales. Dada la fuga, los médicos de la Delegación de Sanidad fueron a buscar a los enfermos, en particular al joven Aníbal Santos, quien fue localizado en Villacajón, en un escenario impresionantemente dantesco, como pueden imaginar muchos gijoneses.

En este momento, el joven Aníbal Santos, único caso aislado de tifus entre los chabolistas, se encuentra internado en el Hospital de Jove, y, naturalmente, aislado, para evitar contagios. El resto de los casos que en principio resultaban alarmantes, los tres niños y el hombre, se han recuperado ya de sus fiebres o siguen normalmente el proceso de mejoría.

Durante los días pasados, en la Delegación local de Sanidad, han sido vacunados más de trescientos habitantes de las chabolas de la zona donde vivía el joven Aníbal Santos, a los cuales les ha sido aplicada la primera dosis de la vacuna contra el tifus. El próximo lunes, día 31, a las nueve de la mañana, en la parroquia de Tremañes, será aplicada por la misma Delegación de Sanidad, la segunda dosis de esta vacuna, a fin de evitar la remota posibilidad de un foco de contagio.

Creemos que, al menos de momento, queda aclarado este caso y que las cosas en este momento están absolutamente controladas por la Delegación de Sanidad.

JOSE IGNACIO YUSTE

(Foto GUERRERO)

## Voluntad

Viernes, 28 de Marzo de 1975

# GIJON, UNA CIUDAD PARA TODOS

No son los sanos los que necesitan de médico, sino los enfermos

## El estado sanitario de las chabolas, peligro para Gijón

La falta de higiene, las aguas sucias, la promiscuidad y la ignorancia supina de los chabolistas hacen que los núcleos de chabolas de la Cábila, Los Fresno, Poago, Puente La Braña, Villacajón, resto de El Plano, etc., sean un peligro para Gijón, por ser focos donde se incuban toda clase de enfermedades.

Es urgente e indispensable una intensa campaña sanitaria en las chabolas y en las viviendas de La Santina, La Dehesa y otras similares, en orden a terminar con las enormes ratas, la suciedad y las enfermedades crónicas que, durante muchos años, permanecen afincadas en forma permanente.

### UN SINCERO ELOGIO

En la Delegación de Sanidad de Gijón, 320 chabolistas fueron vacunados, entres días, contra el tifus, con la primera dosis.

De las 80 familias chabolistas que viven en Tremañes, se vacunaron todos los miembros, excepto las madres en estado y los enfermos sometidos a otros tratamientos.

La segunda dosis les será administrada la próxima semana, por un equipo que se desplazará a la Iglesia de Tremañes para tal fin, para evitar que todas estas personas se tengan que trasladar al centro sanitario.

La Delegación de Sanidad está desarrollando una admirable actividad, merecedora de aplauso.

Que el elogio a esta diligencia sirva de estímulo para seguir con el mismo espíritu de

trabajo durante todos los días del año, y que las críticas a posibles retrasos sean tomadas como advertencias colaboradoras a una gestión, para evitar males irreparables.

Al funcionar bien, cumplen con su deber.

### 590 FAMILIAS, COMPUESTAS POR ENFERMOS CRONICOS

En Gijón hay 2.022 personas que viven en condiciones sanitarias pésimas, de las que 714 son niños menores de 14 años, que reciben unas atenciones médicas insuficientes.

El medio ambiente en que se desenvuelven es el más adecuado para que se incuben toda clase de enfermedades epidémicas.

Los chabolistas, en general «les tienen poca afición a los hospitales», pues en ellos se sienten privados de su libertad, separados de los suyos, con quienes están tan unidos y se sienten tratados con discriminación, en algunas ocasiones.

En el Dispensario de El Natahoyo no se sienten discriminados, por lo que acuden a él con preferencia. Don Darío les trata como personas humanas, con alma, mientras que en algún centro, llamado de «Caridad» (¡Qué ironía!) parecen que se olvidan del significado de esta palabra.

Por tanto, no es de extrañar que procuren siempre escapar de donde se sienten tratados con desprecio, con frialdad, con Indiferencia.

Durante los últimos años se han dado varios casos de seres humanos que prefirieron morir antes de ser internados y los pasados días se han producido varios casos de personas mayores y niños que no se quisieron someter a observación, por no desear internarse.

En unas personas que viven en esas condiciones infrahumanas, con esa mentalidad de convivencia primitiva, que no quieren olvidar sus aparentes libertades, es muy difícil inculcar ideas de promoción humana, de cultura.

Para conseguir algo, repetimos una vez vez más, es indispensable la colaboración de TODAS las instituciones, oficiales o no. De lo contrario, seguiremos marginando.



*Gijón, una ciudad para todos*

# El estado sanitario de las chabolas, peligro para Gijón

La falta de higiene, las aguas sucias, la promiscuidad y la ignorancia supina de los chabolistas hacen que los núcleos de chabolas de la Kábila, los Fresno, Poago, puente La Braña, Villacajón, resto de El Plano, etc., sean un peligro para Gijón, por ser focos donde se incuban toda clase de enfermedades.

Es urgente e indispensable una intensa campaña sanitaria en las chabolas y en las viviendas de

La Santina, La Dehesa y otras similares, en orden a terminar con las enormes ratas, la suciedad y las enfermedades crónicas que, durante muchos años, permanecen afincadas de forma permanente.

### UN SINCERO ELOGIO

En la Delegación de Sanidad de Gijón, 320 chabolistas fueron vacunados, en tres días, contra el tifus, con la primera dosis.

De las 80 familias chabolistas que viven en Tremañes, se vacunaron todos los miembros, excepto las madres en estado y los enfermos sometidos a otros tratamientos.

La segunda dosis les será administrada la próxima semana, por un equipo que se desplazará a la iglesia de Tremañes para tal fin, para evitar que todas estas personas se tengan que trasladar al centro sanitario.

La Delegación de Sanidad está desarrollando una admirable actividad, merecedora de aplauso

Que el elogio a esta diligencia sirva de estímulo para seguir con el mismo espíritu de trabajo durante todos los días del año, y que las críticas a posibles retrasos sean tomadas como advertencias colaboradoras a una gestión para evitar males irreparables.

Mientras actúen correctamente están, cumpliendo con su deber.

**Voluntad**  
Domingo, 30 de Marzo de 1975

## EL ESTADO SANITARIO DE LAS CHABOLAS, PELIGRO PARA GIJÓN

La falta de higiene, las aguas sucias, la promiscuidad y la ignorancia supina de los chabolistas hacen que los núcleos de chabolas de la Kábila, Los Fresno, Poago, Puente la Braña, Villacajón, resto de El Plano, etc., sean un peligro para Gijón, por ser focos donde se incuban toda clase de enfermedades.

Es urgente e indispensable una intensa campaña sanitaria en las chabolas y en las viviendas de La Santina, La Déhesa y otras similares, en orden a terminar con las enormes ratas, la suciedad y las enfermedades crónicas que durante muchos años permanecen afincadas de forma permanente.

### UN SINCERO ELOGIO

En la Delegación de Sanidad de Gijón, 320 chabolistas fueron vacunados, en tres días, contra el tifus, con la primera dosis.

De las 80 familias chabolistas que viven en Tremañes se vacunaron todos los miembros, excepto las madres en estado y los enfermos sometidos a otros tratamientos.

La segunda dosis les será administrada la próxima semana por un equipo que se desplazará a la iglesia de Tremañes para tal fin, para evitar que todas estas personas se tengan que trasladar al centro sanitario.

La Delegación de Sanidad está desarrollando una admirable actividad, merecedora de aplauso.

Que el elogio a esta diligencia sirva de estímulo para seguir con el mismo espíritu de trabajo durante todos los días del año y que las críticas a posibles retrasos sean tomadas como advertencias colaboradoras a una gestión, para evitar males irreparables.

### 590 FAMILIAS COMPUESTAS POR ENFERMOS CRONICOS

En Gijón hay 2.022 personas que viven en condiciones sanitarias pésimas, de las que 714 son niños menores de catorce años, que reciben unas atenciones médicas insuficientes.

El medio ambiente en que se desenvuelven es el más adecuado para que se incuben toda clase de enfermedades epidémicas.

Los chabolistas, en general, «les tienen poca afición a los hospitales», pues en ellos se sienten privados de su libertad, separados de los suyos, con quienes están tan unidos y se sienten tratados con discriminación en algunas ocasiones.

En el dispensario de El Natahoyo no se sienten discriminados, por lo que acuden a él con preferencia. Don Dario les trata como personas humanas que son, con alma, mientras que en algún centro, llamado de «Caridad» —¡qué ironía!— parece que se olvidan del significado de esta palabra.

Por tanto no es de extrañar que procuren siempre escapar de donde se sienten tratados con desprecio, con frialdad, con indiferencia.

Durante los últimos años se han dado varios casos de seres humanos que prefirieron morir antes de ser internados y los pasados días se han producido varios casos de personas mayores y niños que no se quisieron someter a observación, por no desear internarse.

En unas personas que viven en esas condiciones infrahumanas, con esa mentalidad de convivencia primitiva, que no quieren olvidar sus aparentes libertades, es muy difícil inculcar ideas de promoción humana, de cultura.

Para conseguir algo, repetimos una vez más, es indispensable la colaboración de TODAS las instituciones, oficiales o no. De lo contrario, seguiremos marginando.

La Voz de Asturias

FABOLA 2.475

EL MUNICIPIO DE GIJÓN

Al mediodía de ayer las calles de Gijón estaban inundadas por una plaga de mendigos de etnias diversas y de aspecto lusitano, acicateada por la benevolencia que en la ciudad se ha despertado merced a unas campañas tendientes a convertir la población en una especie de campamento preferido de todos los nómadas emigrados del país vecino. La patulea de pedigrifos, molestando a los transeúntes, está dejando en evidencia que esa campaña promoviendo una variante indeseable de la inmigración, está dando eficaces resultados. Gijón se está transformando, en una nueva corte de los milagros, para desgracia de sus habitantes y felicidad de ciertas organizaciones pseudocaritativas, que a la sombra de los chabolistas han creado un tinglado burocrático en el que las mayores cargas son las constituidas por los sueldos de los funcionarios y otros gastos de administración. Así se observa que, en ocasiones, si los pobres no existiesen parecería conveniente inventarlos, ya que sin ellos el tinglado oficinesco se vendría abajo.

Una vez más ha de clamarse, desde estas páginas, contra ese atentado a la paz pública, consumado por esos inmigrantes inadaptados que no conocen el jabón, y que han sido recibidos poco menos que con una banda de música. Mientras muchos habitantes de la propia villa viven en estado de verdadera necesidad, los esfuerzos de autoridades y organizaciones se dirigen a apoyar a esta gente que no es capaz de guardar las normas mínimas de convivencia, y que con su falta absoluta del sentido de la dignidad convierten la mendicidad en un estupendo negocio apoyado por tanto bobalicón que confunde la caridad cristiana con el limosneó.

Gijón es una ciudad industrial, que en su larga existencia ha acogido en su seno a cientos de miles de inmigrantes de los más diversos lugares, los cuales trajeron su esfuerzo, su trabajo, el amor a su nueva patria chica, y cooperaron a su engrandecimiento y a su prosperidad. Nunca, hasta ahora, la Villa de Jovellanos había sufrido una lavasión como la actual, de especímenes humanos que en vez de venir a trabajar ordenadamente, vienen a perturbar la vida social con su suciedad y su inadaptación. Y nunca, hasta ahora, se había dado el fenómeno de que en vez de procurar devolver a esos ingratos visitantes a sus lugares de origen, se les brindan ayudas y apoyos que se dirigen sistemáticamente a los propios gijoneses necesitados.

Este es el resultado de la caridad folclórica, que poco tiene que ver con la caridad auténtica. Quedamos a la espera de que esas organizaciones protectoras de chabolistas de impartación, confeccionen un censo de gijoneses que tienen angustiosa necesidad de ayuda y de techo. Entonces —y solo entonces— creáramos que tales organizaciones son algo más que un tinglado que busca, por encima de otros fines e pretextos, la autosustentación.

T. M. E.

DONACION DE SANGRE EN EL PERSONAL DE LA TELEFONICA

En la mañana de ayer, en el laboratorio ambulante de la Hermandad de Donantes de Sangre de Gijón, situado frente el edificio de la Telefónica, en la Plaza de José Antonio, se llevó a efecto una extracción colectiva entre el personal de la citada compañía. El número de donantes fue de veintidos y los litros extraídos fueron los diez.

DON ANIBAL CUETOS, CONDECORADO

Entre los condecorados del día uno de abril figura don Anibal Cuetos con la Orden de Cisneros. El señor Cuetos, presidente de la Guardia de Franco, en Gijón, recibió en el día de ayer telegramas del ministro secretario general del Movimiento, don Fernando Herrero Tejeiro, y de don Adolfo Suárez, que le confirman la distinción y le felicitan por ella.

Con motivo de su condecoración don Anibal Cuetos recibió muchas adhesiones.

A PERMANENTE, ALCALDE, PEDIJOTOS, MOLINON, NA VERDE

En la segunda entrevista con la concejala a la primera obrerista, expediente aún e Trabajo sobre la autoridad lateral "José Antoleros".

la Felicitoso para conocer, el Ministerio de Trabajo.

una próxima a El Molinón de Stadium y Sporting. Da fe que se inician los preparativos de las obras de los un edificio. No dudamos de que el debido permiso que el hecho obligado es pues el lugar era más pro- a verde.

ARIN

udad satélite de Gijón, biblioteca pública. Y se se inician los trabajos de Asociación de Cabezas de todos en poder encontrar hoye oficial.

ACION

uno de los barrios gijoneses con propia Asociación de Termino. Y dado que a las ferias existentes se viene a dar un impulso para el bien público entre el trabajo alguno que otra resolución que si tienen es de la Comisión de Fomento para integrar a la ya la...

Según la revista «Ensidesa»

LA DENEGACION DE LA EMPRESA DECIENDA

LA REANIMACION DE LOS DEBILITADOS

# Según la Delegación de Sanidad NO HAY MENINGITIS EN GIJÓN

## No se ha denunciado, hasta ahora, ningún caso

Se ha dejado oír en Gijón durante los últimos días un rumor según el cual había llegado hasta nuestra ciudad la meningitis, que durante las últimas semanas viene siendo protagonista de noticias publicadas por medio de la prensa y de la radio españolas.

Realmente, tenemos que reconocer que, quizá por pura casualidad, Gijón está siendo durante estas últimas fechas el escenario del desarrollo, al menos aparente, de una serie de enfermedades que más que otra cosa lo que logran es alterar y asustar a la población.

No hace muchos días, y ante una carta enviada a la prensa por la Asociación «Gijón, una ciudad para todos», visitábamos la Delegación Local de Sanidad para informarnos sobre los caracteres de lo que se presentaba como una alarmante aparición del tífus en nuestra ciudad. La realidad fue el descubrimiento de un caso aislado que se encontraba ya bajo control médico. Pues bien, ayer hemos de nuevo establecido contacto con la Delegación Local de Sanidad, donde en esta ocasión nos ha atendido personalmente el doctor Calderón, quien amablemente se ha prestado a ofrecernos toda la información solicitada.

—Doctor, ¿hay realmente casos de meningitis en Gijón?

—Denunciados ante esta Delegación, no. En este sentido considero interesante insistir en que no se alarme falsamente a la gente con sensacionalistas opiniones sobre estas cosas. El otro día se informaba sobre un caso de tífus, resultado de una alarma en la que se hacía alusión a varios más; la gente ya estaba asustada y no pensaba que en una población como la nuestra, con más de doscientos mil habitantes, el hecho de que aparezca un caso aislado y perfectamente controlado por los facultativos, de tífus, no ha de ser motivo de alarma, dadas las peculiares características del lugar donde habitaba el enfermo.

—Ayer mismo se comentaba en nuestra ciudad, que en determinada zona se había registrado ya la muerte de un niño a causa de la meningitis.

—Le repito que en la Delegación de Sanidad no tenemos noticia de que en Gijón haya meningitis.

—De todos modos, doctor, ante los casos que según ciertas informaciones se han presentado últimamente en nuestro país, ¿podemos hablar un poco sobre esta enfermedad que indudablemente asusta?

—Es difícil hablar así, de forma simple y rápida, sobre la meningitis; se trata de una enfermedad cuya denominación para el médico encierra algo más que el simple nombre de «meningitis» dado que hay varios tipos con características cada uno de ellos muy particulares.

—¿Podemos hablar de algún remedio que pueda ser útil como medio preventivo?

—Naturalmente; lo que hay que hacer ante el menor síntoma es acudir al médico. Hay un remedio, más de carácter popular que realista, que es la aplicación de sulfamidas.

—¿Hay alguna edad especialmente preferida por la enfermedad?

—También en este punto resulta difícil concretar, de todos modos, puedo decirle que los casos más frecuentes se suelen presentar en niños de cinco a siete años de edad.

—Ya para terminar, doctor, insisto sobre mi primera pregunta referente a la aparición de la meningitis en Gijón.

—Yo también insisto sobre mi respuesta: en esta Delegación Local de Sanidad no tenemos ningún caso de meningitis denunciada, por lo cual considero que no hay razón para alarmarse en absoluto.

En ocasiones hay que alegrarse de que los rumores no tengan confirmación. En este caso, dado que nos han sido aclaradas perfectamente las cosas desde el organismo correspondiente, lo cual no ocurrió en algunas pasadas ocasiones, podemos desde aquí reiterar lo dicho por el doctor Calderón: no se sabe nada de meningitis en Gijón.

JOSE IGNACIO YUSTE

**Voluntad**  
Jueves, 3 de Abril de 1975

**MAS CHABOLAS**

Cuando aún no está resuelto en la práctica el problema del desalojo de los chabolistas de El Arbeyal —quizás porque todavía no han dado comienzo las obras de construcción de la «Casa del Mar»— sucede que al Ayuntamiento se le plantea otro caso semejante. En el orden del día de la sesión de mañana de la Permanente figura un asunto que se enuncia así: «La Industria y Laviada y Asta Laviada, S. A. dan cuenta de los inconvenientes que se les presentan para realización de obras en Tremañes por la existencia de chabolas». Las firmas mencionadas recurren al Ayuntamiento porque los terrenos de que se trata fueron permutados con el municipio en una operación de dudosa rentabilidad desde el punto de vista municipal. Y ahora resulta que en los terrenos ex municipales de Tremañes hay chabolas (y con chabolistas dentro, se supone). Hay que confiar en que la situación no tenga un desenlace como el habido en el caso de las chabolas de El Plano.

**EL COMERCIO**

**Gijón, 3 - IV - 75**

**GIJÓN****TRASLADO DE LA GUARDERIA  
DE EL ARBEYAL A LA CALZADA**

# COMIENZAN LOS TRABAJOS DE LA CASA DEL MAR

**GIJÓN. — (De nuestra Delegación.)**

Ayer era esperado en Gijón el alcalde, don Luis Cueto Felgueroso, tras realizar sus gestiones en Madrid, a través del Ministerio de Trabajo, y que están relacionadas, como se sabe, sobre el expediente del "campus" universitario y la expropiación forzosa urgente de terrenos propiedad de la Universidad Laboral "José Antonio Girón", pendiente de aprobación por el Consejo de Ministros.

De estas consultas en la capital de España, los concejales gijoneses estaban ansiosos de conocer la versión de don Luis Cueto Felgueroso.

## A INFORMACION PUBLICA

En la actualidad se está en el período de información pública, en el Ayuntamiento, en relación con los proyectos de urbanizaciones y supresión de los "marbillos" de Capua, Oriamendi y Plaza Mayor.

La información pública es trámite obligado antes de someter los proyectos a la aprobación superior.

## PROHIBIDO EL ESTACIONAMIENTO NOCTURNO

El Ayuntamiento ha hecho saber a todos los propietarios y conductores de camiones que a partir del próximo día 15 se llevará con rigor el control y la vigilancia de los aparcamientos de vehículos pesados, que no podrán estacionarse durante la noche en las calles, sino que tendrán que hacer uso de los "parkings" autorizados, uno en Rocas y otro en La Calzada.

## PLENO EXTRAORDINARIO

Se espera que antes de finalizar el presente mes se convoque un Pleno municipal

extraordinario, ya que existen bastantes asuntos que precisan ratificación de la Corporación en pleno. Entre ellos figura el expediente de solicitudes para licencias de taxis a nombre de asalariados, sobre las cuales se está pendiente de una decisión desde hace bastante tiempo.

Los asalariados de taxis con derecho a parada, y que tienen que justificar los cinco años de profesión, son unos veinte. Con las disposiciones del Ayuntamiento se espera que la mitad puedan funcionar como autónomos dentro del presente año. Los demás tendrán su licencia en 1976.

## REUNION DE LA PERMANENTE

Hoy han sido dados a conocer los asuntos que tratará el próximo viernes la Comisión Municipal Permanente. Del amplio orden del día destacamos las siguientes propuestas:

La Asociación Gijonesa de Caridad solicita permiso para instalar una tómbola en el Paseo de Begoña desde el 15 de junio al 15 de setiembre. Presentación de proyectos para urbanización de las

calles Colombia, El Duayen, Chile y Laboratorios, todas ellas en La Calzada.

Y la adquisición de dos vehículos para obras públicas. Uno de "todo-terreno" y el otro un "dumper".

## CUIDADO CON LAS GRUAS

Como oportunamente recogimos, el Ayuntamiento ha dado luz verde a la instalación de grandes grúas en calles céntricas para llevar a cabo trabajos de construcción.

Los vecinos, que se ven afectados por estas temporales instalaciones, ven con preocupación la presencia de estas gigantes plumas y confían en que el Ayuntamiento tome las debidas garantías técnicas y de protección para las casas colindantes antes de conceder los correspondientes permisos.

## OBRAS DE ALCANTARILLADO

Se anuncia el comienzo de las obras de alcantarillado en la margen derecha del río Piles, zona en

donde se levantará un complejo escolar de EGB.

## CUATRO MILLONES PARA EL CEMENTERIO

En el "Boletín Oficial de la Provincia" figura el concurso - subasta para mejoras en el cementerio de Ceares, por un valor de cuatro millones de pesetas.

## CASA DEL MAR

El próximo sábado es el día señalado para el inicio de los trabajos de la Casa del Mar de Gijón, que se construirá en la zona de El Arbeyal (Jove) y cuyo presupuesto supera los cien millones de pesetas.

En pocos días se espera que se produzca el desalojo de las familias que ocupan chabolas en el lugar. A los afectados les ha prometido dinero el Ayuntamiento para adquisición de un piso, dinero que al transcurrir del tiempo habrá que devolver.

En cuanto a la guardería existente en El Arbeyal dejará de prestar servicios. Sin embargo, los concejales han dispuesto que las asistentes sociales puedan impartir su labor a los niños chabolistas y para ello cederán unos bajos por La Calzada.

*La Voz de Asturias*

3-4-75

ASI LO HAN MANIFESTADO EN EL AYUNTAMIENTO

# LOS VECINOS DE "EL ARBEYAL" IMPEDIRAN QUE LAS MAQUINAS DERRIBEN SUS CHABOLAS

Se les han prometido viviendas para el día uno del mes actual pero aún no saben nada

El vecindario de «El Arbeyal», ha hecho saber a la Alcaldía gijonesa —a través de una comisión de chabolistas— que al no se haber cumplido la palabra que se ha dado en el Ayuntamiento de que antes del día primero del actual mes de abril estaría resuelto el problema de las diecinueve familias que no tienen donde alojarse en el momento en que lleguen las máquinas para iniciar las obras de la Casa del Mar, que saldrán a la calle para impedir que esas máquinas derriben sus chabolas ya que aunque incómodas, son las únicas viviendas de que disponen.

La historia se remonta a tres años atrás, cuando a los chabolistas de «El Arbeyal», —son vecinos de esa zona algunos de ellos desde hace más de 30 años y están totalmente integrados en La

Calzada— pusieron en conocimiento de las autoridades la problemática que se planteaba si la Casa del Mar se levantaba en la zona donde va a construirse. Hubo promesas y la última fue días antes de la Semana Santa. La comisión de vecinos de «El Arbeyal», salió ciertamente optimista del Ayuntamiento ya que la impresión que se llevaban era muy buena y la solución al problema se daba con el alquiler de las viviendas necesarias, en la zona de La Calzada y Nuevo Jove, con destino a las familias afectadas.

Las obras de la Casa del Mar deberían de haberse iniciado el día uno del mes actual. Hay pocos plazos establecidos en la adjudicación de la subasta y la empresa constructora no se va a arriesgar a no poder cumplir dicho plazo porque el solar no es

tá isto para comenzar a trabajar en él.

La postura de los vecinos de «El Arbeyal» es clara y concreta. No se les han facilitado las viviendas prometidas y ellos saldrán a la calle, poniéndose delante de las máquinas, para salvar sus chabolas en tanto se les facilita una casa. Es la única arma que tienen y se han dirigido al Ayuntamiento para comunicar su decisión de defender sus chabolas ante las máquinas que puedan llegar a iniciar los trabajos de excavación y cimentación de la Casa del Mar.

—No comprendíamos muy bien —nos ha dicho la comisión de vecinos de «El Arbeyal», que realiza estas gestiones cerca del Ayuntamiento— que a sólo cuatro días de distancia de la Semana Santa se nos pudiese solucionar nuestro problema para el día uno de abril. Por otra parte no hemos oído nada de que las viviendas estén ya localizadas o comprometidas.

—¿Hay viviendas vacías en La Calzada y Nuevo Jove que puedan ser alquiladas por el Ayuntamiento para resolver este problema de «El Arbeyal»?

—No hay muchas pero por lo menos las que nosotros necesitamos nos parece que si las hay. Otra cosa que tenemos que estudiar es la renta que nos vaya a poner el Ayuntamiento porque si es elevada, naturalmente, no podemos aceptarlas.

Así están las cosas. Hay diecinueve familias que no saben aún lo que va a pasar. Pueden llegar las máquinas en cualquier momento —la empresa adjudicataria de las obras de construcción de la Casa del Mar puede iniciar los trabajos el día que lo estime oportuno— y el vecindario se echará a la calle para impedir que les derriben sus chabolas.—A.

**Voluntad**  
Viernes, 4 de Abril de 1975

**CUANDO EL AYUNTAMIENTO DISPONGA**

# La guardería infantil de El Arbeyal será trasladada a unos bajos comerciales del Natahoyo

**LOS MODULOS PREFABRICADOS DE TREMAÑES PODRAN SER HABITADOS DENTRO DE UN MES**

Parece ser que mañana, sábado, darán comienzo las obras de la Casa del Mar en Gijón, la cual ha sido proyectada sobre terrenos sitos en El Arbeyal, en la parroquia de Jove. La Asociación «Gijón, una ciudad para todos» ha realizado diversas visitas al Ayuntamiento sin que en la mayor parte de ellas sacaran conclu-

siones definitivas y concretas. Por último, un día que el primer teniente de alcalde ejercía las funciones de titular del Ayuntamiento gijonés, se informó a una comisión de El Arbeyal de que el Ayuntamiento tenía previstas algunas soluciones, pero éstas aún no han tomado cuerpo. Ayer nos hemos informado y las solu-

ciones propuestas por el Ayuntamiento son dos, en lo concerniente a la guardería infantil: una temporal y otra definitiva. En el primer caso la guardería sería trasladada inminentemente a unos bajos comerciales, recién construidos, en el barrio de El Natahoyo, y las dieciocho familias de El Arbeyal, también afectadas por la Casa del Mar, ocuparían los pisos superiores del edificio donde sería ubicada la guardería infantil. Posteriormente, cuando se hubiese construido la Escuela de Formación Profesional en los terrenos de Industrias Alonso, la guardería pasaría a ocupar con carácter definitivo el chalet que había servido de vivienda al dueño de la industria anteriormente citada. En lo que respecta a las familias que habitarán en los pisos, sería concedido un crédito a través de la Caja de Ahorros a pagar en dieciocho años, en cuya financiación colaboraría el Ayuntamiento.

**LOS MODULOS, TERMINADOS DENTRO DE UN MES**

Los módulos prefabricados facilitados por el Ministerio de la Vivienda para que se albergaran las familias que fueron desahuciadas en El Plano, en Tremañes, habrán quedado completamente instalados en el plazo de un mes. El Ministerio de la Vivienda los entregó a la Delegación Provincial y ésta a la asociación de Cáritas, que, a su vez, delegó en «Gijón, una ciudad para todos», para que llevara a su cargo todo el control de supervisión.

Para ocupar dichos módulos los beneficiarios deberán comprometerse a unas obligaciones que han sido establecidas por la Delegación Provincial de la Vivienda, dentro de todo un contexto de reglamentación.

Los módulos no han sido donados a nadie, sino que siguen siendo propiedad del Ministerio de la Vivienda.

**UNA CESION DE TERRENOS QUE FINALIZARA EN PROBLEMA**

El Ayuntamiento de Gijón ha cedido a la «Industria Laviada y Asta Laviada, S. A.» unos terrenos en Tremañes, concretamente en los lugares denominados «La Picota» y «La Muria», debido a que los terrenos actuales de la citada industria estaban afectados por un uso urbanístico escolar. Sin embargo, cuando la citada industria fue a comprobar los terrenos advirtió que estaban ocupados por chabolistas desde hace ya muchos años, los cuales se instalaron allí teniendo en cuenta que eran de propiedad municipal y que nadie les iba a obligar a marcharse hasta un momento concreto. El momento ha llegado, pero el Ayuntamiento, aparentemente, se ha lavado las manos, dado que los terrenos han sido cedidos a una empresa la cual se verá en problemas para obligar a que aquellas familias chabolistas se marchen de la zona que ocupan. Hay algunas que llevan en la citada zona alrededor de veinte años.

Si el problema sigue así es muy posible que tengamos que volver a asistir al desagradable espectáculo de desahucio como el que se protagonizó en El Plano, en Tremañes, el día 13 de diciembre pasado. Y el mismo rumbo lo llevan los chabolistas que ocupan los terrenos afectados por la Casa del Mar en el caso que el Ayuntamiento no obre con diligencia.

Todo va muy de prisa. Todo son buenos proyectos, pero el momento de las realizaciones se hace esperar, lamentablemente.

© D. S.

*La Nueva España*  
4-4-75

# «Gijón, una ciudad para todos»

El chabolista de Tremañes, José Luis Trinchete Piedad, también ha sido internado en el Hospital de Caridad de Jove, pues presenta síntomas de posibles fiebres tifoideas. Funcionarios de la Delegación de Sanidad le convencieron para su traslado en ambulancia a dicho centro, en donde está en la misma habitación que el también chabolista de Tremañes, Aníbal de los Santos, que lleva varios días a tratamiento, pues tiene tifus.

También era chabolista de Tremañes el joven de 18 años, Luis Virgilio Borges, que murió de tifus hace algo más de un mes, en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, en Cebueñas, dejando viuda, que espera su tercer hijo.

Entonces nadie se preocupó de la profilaxis en la posible zona afectada. Si hace un mes se hubiesen aplicado las vacunas, quizás no estuviesen estos enfermos en Jove ni existiesen las amenazas de posibles enfermedades entre los que aún no se han vacunado.

De las 400 personas que viven en chabolas en Tremañes, han recibido las dos dosis antitífica y una anticolérica, 210 personas, ya que algunos hombres no aplicaron la segunda, pues la primera les produjo fiebre, privándoles de acudir al trabajo, recibiendo, en algún caso, amenazas de despido. Sus defensas naturales no parece que sean muy fuertes y su situación laboral no parece que sea muy firme.

## QUEDARAN 1.850 CHABOLISTAS

El Ayuntamiento de Gijón solucionará de alguna forma el problema de la vivienda de las 74 personas de las chabolas de El Arbeyal, para dejar libre el terreno a fin de que sean iniciadas las obras de la Casa del Mar (habrá menos chabolistas por ese lado).

Otras 98 personas pasarán dentro de un mes a ocupar los módulos del Ministerio de la Vivienda ubicados en los terrenos

próximos a la iglesia de Tremañes (98 chabolistas menos).

La Delegación Provincial de la Vivienda ha encargado a Cáritas Provincial de la buena marcha del poblado, a fin de vigilar el estricto cumplimiento de las normas que habrán de regir dicha comunidad.

La labor estrictamente promocional, el trato con las personas, la animación comunitaria, correrán a cargo de «Gijón, Una ciudad para todos», que continuará su labor como lo viene haciendo hasta ahora con estas personas.

**EL COMERCIO**  
Gijón. 5-IV-75

## "Gijón, una ciudad para todos"

### • Problemas en las chabolas

El chabolista de Tremañes José Luis Thinchete Piedad también ha sido internado en el Hospital de Caridad de Jove, pues presenta síntomas de posibles fiebres tifoideas. Funcionarios de la Delegación de Sanidad le convencieron para su traslado en ambulancia a dicho centro, en donde está en la misma habitación que el también chabolista de Tremañes Anibal de los Santos, que lleva varios días a tratamiento, pues tiene tifus.

También era chabolista de Tremañes el joven de 18 años Luis Virgilio Borges, que murió de tifus hace algo más de un mes, en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Cabueñes, dejando viuda que espera su tercer hijo.

Entonces nadie se preocupó de profilaxis en la posible zona afectada. Si hace un mes se hubiesen aplicado las vacunas, quizás no estuviesen estos enfermos en Jove ni existiesen las amenazas de posibles enfermedades entre los que aún no se han vacunado.

De las 400 personas que viven en chabolas en Tremañes, han recibido las dos dosis antitíficas y una anticólera 210 personas, ya que algunos hombres no aplicaron la segunda pues la primera les produjo fiebre, privándoles de

acudir al trabajo, recibiendo, en algún caso, amenazas de despido. Sus defensas naturales no parecen que sean muy fuertes y su situación laboral no parece que sea muy firme.

#### ◆ QUEDARAN 1.850 CHABOLISTAS

El Ayuntamiento de Gijón solucionará de alguna forma el problema de la vivienda de las 74 personas de las chabolas de «El Arbeyal», para dejar libre el terreno a fin de que sean iniciadas las obras de la Casa del Mar (habrá menos chabolistas por ese lado).

Otras 98 personas pasarán dentro de un mes a ocupar los módulos del Ministerio de la Vivienda ubicados en los terrenos próximos a la iglesia de Tremañes (98 chabolistas menos).

La Delegación Provincial de la Vivienda ha encargado a Cáritas provincial de la buena marcha del poblado a fin de vigilar el estricto cumplimiento de las normas que habrán de regir en dicha comunidad.

La labor estrictamente promocional, el trato con las personas, la animación comunitaria, correrán a cargo de «Gijón, una ciudad para todos», que continuará su labor como lo viene haciendo hasta ahora con estas personas.

# Voluntad

- Sábado, 5 de Abril de 1975

## FIEBRE TIFOIDEA ENTRE LOS CHABOLISTAS

El chabolista de Tremañes, José Luis Trinchete Piedad, también ha sido internado en el Hospital de Caridad de Jove, pues presenta síntomas de posibles fiebres tifoideas. Funcionarios de la Delegación de Sanidad le convencieron para su traslado en ambulancia a dicho centro, en donde está en la misma habitación que el también chabolista de Tremañes Anibal de los Santos, que lleva varios días a tratamiento, pues tiene tifus.

También era chabolista de Tremañes el joven de dieciocho años Luis Virgilio Borges, que murió de tifus hace algo más de un mes, en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social, en Cabueñes, dejando viuda, que espera su tercer hijo.

Entonces nadie se preocupó de profilaxis en la posible zona afectada. Si hace un mes se hubiesen aplicado las vacunas, quizás no estuviesen estos enfermos en Jove ni existiesen las amenazas de posibles enfermedades entre los que aún no se han vacunado.

De las 400 personas que viven en chabolas en Tremañes, han recibido las dos dosis antitíficas y una anticólera 210 personas, ya que algunos hombres no aplicaron la segunda, pues la primera le produjo fiebre, privándoles de acudir al trabajo, recibiendo, en algún caso, amenazas de despido. Sus de-

fensas naturales no parece que sean muy fuertes y su situación laboral no parece que sea muy firme.

### QUEDARAN 1.850 CHABOLISTAS

El Ayuntamiento de Gijón solucionará de alguna forma el problema de la vivienda de las 74 personas de los chabolistas de El Arbeyal, para dejar libre el terreno a fin de que sean iniciadas las obras de la Casa del Mar (habrá menos chabolistas por ese lado).

Otras 98 personas pasarán, dentro de un mes, a ocupar los módulos del Ministerio de la Vivienda ubicados en los terrenos próximos a la iglesia de Tremañes (98 chabolistas menos).

La Delegación Provincial de la Vivienda ha encargado a Cáritas Provincial de la buena marcha del poblado a fin de vigilar el estricto cumplimiento de las normas que habrán de regir dicha comunidad.

La labor estrictamente promocional, el trato con las personas, la animación comunitaria, correrán a cargo de «Gijón, una ciudad para todos», que continuará su labor como lo viene haciendo hasta ahora con estas personas.

5-4-75

# LA CALZADA ESPERA CONTESTACION

- El silencio del Ayuntamiento pone de relieve un grave problema de desidia urbanística
- Muchos vecinos tienen la sensación de ser considerados ciudadanos de segunda clase

GIJÓN.—(De nuestra Redacción.)

Los once escritos sobre problemas urbanísticos que el Ayuntamiento dejó de contestar a lo largo de un año a la Asociación de Cabezas de Familia de La Calzada, serán remitidos de nuevo a su destinatario con una carta adjunta en la que se solicitan explicaciones al silencio. Se da además la circunstancia de que ninguno de los problemas aludidos ha sido hasta ahora resuelto total o parcialmente.

La casi totalidad de los escritos aluden al mal estado de las calles y a la urgente necesidad de reparar las mismas, así como a la negligencia municipal en detectar y solucionar los males. Además se plantea algún problema social tan grande como el de los chabolistas del Arbeyal.

## CHABOLAS DEL ARBEYAL.—

Caso sangrante y de gran actualidad al advertir los inquilinos de las mismas al Ayuntamiento que se opondrán a ser desalojados de ellas. Sin embargo, el 24 de enero del año 1974, entraba en el Ayuntamiento la presente carta que habrá de sonrojar sin duda a los que en su tiempo no tomaron ninguna medida para resolver el problema de estas familias. El escrito decía así:

“Excelentísimo señor Alcalde:

La comunidad de vecinos, que viven en las chabolas de Riera, ante el problema que actualmente se halla planteado, con ocasión de haber sido cedidos estos terrenos para la construcción de la Casa del Mar, nos creemos en el deber de manifestar nuestro punto de vista y nuestras aspiraciones de un modo oficial.

Queremos manifestar, que la labor de promoción, iniciada por ese ilustre Ayuntamiento, a través de la Comisión de Cultura, no ha sido en vano y ha sido continuada; hemos participado en ese movimiento promocional, y es hoy el día en que podemos asegurar que alcanzamos las metas propuestas hace ya cinco años y que manifestamos oficialmente en un escrito dirigido a la Comisión Municipal de Cultura.

Todos nuestros hijos están escolarizados, tenemos un medio de vida digno, nuestro trabajo, nos ganamos una buena reputación en el barrio de La Calzada y apreciamos que lo que verdaderamente hace a una persona útil para sí misma y para la sociedad, son valores tales como: la higiene, la cultura, el trabajo, las relaciones sociales y la vivienda.

Es por eso, que nos vemos en la necesidad de pedir que se nos dé una respuesta sencilla: si estos terrenos, en los cuales tenemos construida actualmente nuestra vivienda, han sido cedido y por lo que leemos en la prensa, en

un corto plazo van a comenzar las obras. ¿Qué solución tiene pensada o prevista ese Ilustre Ayuntamiento?

Por otra parte, queremos manifestar, que estamos en condiciones de ocupar una vivienda y de afrontar los gastos que esto implica, siempre que sean proporcionados a nuestra modesta economía.

Y que nuestras aspiraciones, no son continuar viviendo en una chabola, sino utilizar una vivienda definitiva como corresponde a ciudadanos normales.

Creyendo haber manifestado así nuestra preocupación por un futuro inmediato, agradeceríamos se nos diese le alguna forma una respuesta, a veinte familias que viven con esta inquietud.

Con este fin, elevamos hoy, este escrito, del que queremos se haga constancia ante los organismos oficiales.”

**El Mundo**  
Domingo, 6 de Abril de 1975

# NOTA DE "GIJÓN, UNA CIUDAD PARA TODOS"

Anónimos, críticas y censuras se reciben continuamente en «Gijón, una ciudad para todos». Debe admitirse el elogio como un estímulo y la crítica como una advertencia. Si las críticas son constructivas, positivas, si aportan posibles ideas, posibles soluciones, sean bienvenidas. Si quienes censuran una labor están bien informados de lo que se está haciendo y lo hacen con buena fe, se agradecen los comentarios.

Lo que es inadmisible es que, cuando se habla de chabolismo y marginación en Gijón, se argumente que si «los portugueses, a Portugal», o que si «los gitanos a su tierra», sin querer enterarse de que los 350 chabolistas portugueses representan un 18 por ciento de los chabolistas de Gijón y que los chabolistas gitanos son tan gijoneses como lo fueran sus abuelos y los nuestros.

No se van a aducir argumentos evangélicos de que el Cristo nuestro también murió por los portugueses, puesto que muchos no se lo creen.

No es ocasión tampoco ahora de citar la Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, en la que se establece la libertad de todos los seres humanos de cambiar de residencia, y los derechos a la enseñanza, al trabajo, a la vivienda, etcétera, sin distinción de raza ni nacionalidad.

Tampoco son válidos los argumentos históricos sobre la Península Ibérica, la coincidencia en los orígenes y demás.

La Asociación de «utilidad pública» que funciona bajo la denominación de «Gijón, una ciudad para todos» desea nuevamente hacer una llamada a cuantos

quieran trabajar para terminar con el chabolismo por el cauce de la promoción de unos seres humanos que hoy están marginados en unas condiciones de vida miserables.

A quienes no quieren solidarizarse con esta campaña se les ruega que, al menos, se abstengan de molestar y poner inconvenientes, tanto si son ciudadanos-masa como si son personalidades influyentes.

A todos, gracias por la colaboración, por las ideas nuevas, por el apoyo.

COMERCIO

14-7-75

A beneficio de "Gijón, una ciudad para todos"

# LAS VIEJAS GLORIAS DEL ATHLETIC DE BILBAO SE IMPUSIERON A UN COMBINADO ASTURIANO (3-2)

## El público salió contento del espectáculo

### Ortiz de Mendibil y la "moviola": "Son muchos los árbitros que quieren ocupar mi puesto en Televisión"

El público, que no fue numeroso, salió anoche muy complacido del campo de El Molinón, tras presenciar el encuentro entre las viejas glorias del Athletic de Bilbao y una selección de veteranos asturianos, que finalizó con la victoria de aquéllos por tres goles a dos. Los prolegómenos fueron brillantes, y el público aplaudió la presencia de las legendarias figuras del balompié hispano. No faltaron por el combinado vasco el trío Gainza, Zarra y Panizo, que recibieron la ovación de los aficionados, así como los Sánchez, Molinucu, Calleja y Nani. De los citados ninguno se alinearía con los veteranos. Como bien dijo Piru Gainza: «somos ya de la tercera edad». Los aplausos fueron también para los campeones de distintas disciplinas deportivas, que dieron, con su presencia, calor al partido amistoso. No acudió Zoco y su esposa la cantante María Ostiz. Pasaron por Gijón, pero motivos justificados obligaban la presencia del matrimonio en La Coruña.

#### ORTIZ DE MENDIBIL, ATRACCION

No ayudó el tiempo al espec-

táculo, porque bueno y futbolístico nos lo ofrecieron las viejas glorias. Ortiz de Mendibil arbitró el primer tiempo. Llegó prácticamente con el tiempo justo al campo. Mientras se cambiaba en los vestuarios comentaba su faceta de «don moviola»:

—¿El crítico, que analiza las conflictivas jugadas en la Liga, a través de la pequeña pantalla, no está expuesto a equivocarse en sus apreciaciones?

—En absoluto. El error siempre será mínimo. Porque a Prado del Rey, en Madrid, los lunes asisto con la antelación debida. Tengo horas, si lo deseo, para ver las jugadas, que antes de emitirse el programa, ordeno repetirlas muchas veces. Las ocasiones que quiera para tener el juicio exacto e interpretar el reglamento en cada lance de los conflictos que se ofrecen.

—¿Cómo reaccionan los árbitros que usted denuncia que no han estado acertados?

—Unos favorablemente. Otros no tanto. Los hay que hasta desean ocupar mi puesto en «Estudio Estado».

—¿Apetece tanto el cargo?

—Mucho. Y no sólo a retira-

dos, sino a quienes están en activo.

—¿Gana usted más dinero en Televisión que un árbitro de ahora?

—Eso depende de los partidos que dirija el árbitro. En Televisión creo estar bien pagado.

—¿Es positiva la «moviola»?

—Televisión como medio difusor es muy interesante. La labor es una forma de educar, si es que se permite el término, en el fútbol. Creo que ayuda a conocer el reglamento. Lo que no hay que pretender es que la «moviola» sea testigo de cargo.

Ortiz de Mendibil, en el terreno de juego, demostraría competencia como colegiado. En lo físico estuvo a la altura de los jugadores, que es estar bien. No se encontró con grandes complicaciones, y en su momento sancionó con penalty a sus compañeros de viaje, los hombres del Athletic.

#### CUATRO GOLES EN 40 MINUTOS

La primera parte, de cuarenta minutos, concluyó con la igualdad a dos tantos. Ya de mano se mostró que los dos equipos bus-

carían el gol. Urquijo, el nuevo de los vascos, que despachó unos completos ochenta minutos, lanzó un tiro al poste. Biempica, como en sus buenos tiempos, ensayó el disparo desde los 40 metros y en el travesaño dio el balón como consecuencia de un centro chut de Toni. Las cosas se animaron pronto. A los 16 minutos, Antonio Puente, que todavía retiene bastante de futbolista en activo, marcó un magnífico gol. No pasaron diez minutos cuando se produjo la igualdad. Rentería, a pase de Gento, de fuerte disparo batió a Madriles. Fue protestado un derribo de Federico en el área del Athletic, repitiéndose la jugada en el minuto 36, con desplazamiento al exterior asturiano por parte de Etura. El penalty lo transforma en gol Castro. Ya en las postrimerías de la primera mitad, un centro de Urquijo es rematado de cabeza a la red por Plácido.

#### EL PODER FISICO DE LOS VASCOS

A excepción de Campanal, el seleccionador del combinado astur, Mijares, cambió el equipo en la segunda parte. También hubo cesión de silbato, recibiendo Juan Senén Acebal, que el público le reclamaría un penalty en el área vizcaína. El Athletic, que sólo vino con doce jugadores, realizó la sustitución de Birichinaga por Egusquiza. Evidenciaron los visitantes una buena forma física, pues aguantaron el ritmo del partido, y jugadores como Gento, Ibarrondo y Urquijo, aparte de calidad, actuaron con la misma fuerza y entrega a lo largo de los ochenta minutos. Los asturianos bajaron en el poder ofensivo, mientras para el marco de Boudón el peligro fue bastante. El tres a dos quedó reflejado en el minuto 17 de la segunda tanda, y el autor del gol fue Ibarrondo. Tuvieron más oportunidades los del Athletic, y Pío salvaría un tanto cantado en la misma línea.

El comportamiento de uno y otro equipo fue magnífico. No faltó en ningún instante la lucha, y hasta tuvo su emoción. Se vio un buen partido, superior a lo que debía esperarse de viejas glorias. Paco Gento, con sus 41 años, evidenció su espectacularidad en el juego, y en velocidad se impuso siempre. Junto a él hubo otros destacados, como Ibarrondo, Urquijo, Plácido y Rentería. Y por los asturianos al lado de Puente, Campanal, Federico y Toni.

#### SE CUMPLIERON LOS OBJETIVOS

La organización de este partido de viejas glorias fue perfecta. Por funcionar no quedó ni el marcador. Deportividad de los protagonistas, y muy de agradecer su colaboración desinteresada. Paco Gento acudió desde Madrid. Por problemas surgidos en los equipos de viejas glorias madrileñas —cuestiones que no vienen al caso— el santanderino se ha ofrecido a los del Athletic para intervenir en aquellos encuentros de carácter benéfico. Y con él cuentan los

El compromiso futbolístico de anoche a beneficio de «Gijón, una ciudad para todos», ha cumplido sus objetivos. Se recaudó mucho dinero. No hay que tomar por referencia la asistencia del público (parecido en número a los partidos de aquellos torneos de reservas), sino que se adquirieron localidades en cifra estimable. El mal tiempo restó aficionados. Una pena. El espectáculo se lo merecía.

#### ASI FORMARON LOS EQUIPOS

Las formaciones que presentaron los equipos fueron éstas:  
ATHLETIC DE BILBAO: Salsidúa; Aguirre, Etura, Egusquiza (Birichinaga); Zamacona, Rentería; Plácido, Ibarrondo, Urquijo, Larrañaga y Gento.

SELECCION ASTURIANA: Madriles; Toni, Campanal, Marigil, Emilio, Herrero; Federico, Puente, Biempica, Valentín y Castro.

*El Comercio*  
14-X-75